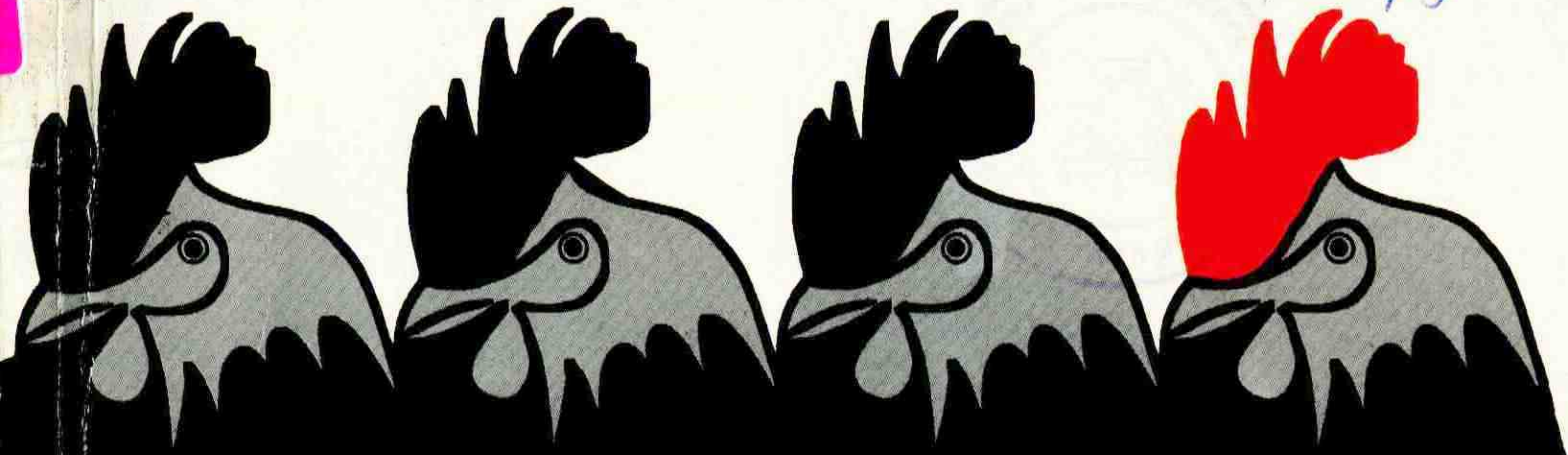


46675



*cabeza  
de gallo*



Nº6

REVISTA DE LA ASOCIACION DE PROFESORES  
DE LA UNIVERSIDAD DE CUENCA

mtu 133372 ✓

46675

46675

Cabeza de Gallo 050

REVISTA DE LA ASOCIACION DE PROFESORES DE LA UNIVERSIDAD DE CUENCA • Enero 1997 • Año 4 • Número 6

mp 409  
A852c



**Asociación de Profesores  
de la Universidad de  
Cuenca**

Teléfono: 831 688 Ext. 119  
831 257  
Casilla 01.01.0168

Cabeza de Gallo es una publicación de la Asociación de Profesores de la Universidad de Cuenca. Sus artículos pueden ser reproducidos citando la fuente de origen. Las fotografías e ilustraciones requieren autorización previa. Las colaboraciones y artículos publicados son responsabilidad de sus autores y no comprometen a la A.P.U.C.

**Consejo Editorial**

Ing. David Sarango Pareja      Arq. Rodrigo Montero  
Presidente      Vicepresidente  
Dr. Mauro Narváz Soto  
Secretario

**Comisión Editora**

Mst. Manuel Carrasco Vintimilla (Director)  
Dr. Marco Robles López  
Dr. Hugo Calle Galán

**Portada**

Tendencia: Diseño y Arquitectura  
Detalle: Cuadro de Nelly Peña Domínguez.  
Guacamaya



**Ilustraciones**

Olmedo Alvarado

**Diseño y diagramación**

RET. • Boceto / Estudio de diseño • 885935

**Corrección**

Comisión editora  
María Eugenia Estrella de A.

**Impresión**

Imprenta de la  
Universidad de Cuenca

18-junio 1997 Asociación S-000 =

# Contenido

## UNIVERSIDAD Y SOCIEDAD 5

La número cinco: testimonio de lo que somos y queremos ser Jaime Astudillo Romero	7
Los Escenarios del Desarrollo Universitario Lucas Achig Subía	12
Gerentes, Líderes y Administradores y los nuevos desafíos de la gestión académica Holger Dután Erráz	23
Reflexiones sobre la evaluación del aprendizaje en los currículos de enfoque histórico cultural María Esthela Encalada Paredes	30
Reflexiones sobre comunicación en educación superior Carmela Loyola I. • Piedad Vázquez A.	33

## CULTURA Y SOCIEDAD 41

Reflexiones sobre el proceso de urbanización en la región centro sur y las demandas profesionales hacia la Arquitectura y el urbanismo Oswaldo Cordero Domínguez	43
La física y las matemáticas en el desarrollo de las ciencias Juan Almache Cabrera	50
Gabriel García Moreno y la pena de muerte Tomás Aguilar Aguilar	55
Teoría y memoria del chaso azuayo Manuel Carrasco Vintimilla	59
SpanGLISH Genner Ochoa Maldonado	65

## ECONOMIA 75

Transformación Productiva con equidad, T.P.E. ¿Un acercamiento a la estrategia Neoliberal? Marx Carrasco Vicuña	77
--	----

## REFLEXIONES 83

Moral y Religión (Primera Parte) Marco Robles López	85
El Modelo alternativo de educación para Ecuador, su desarrollo en los planteles experimentales Oswaldo Narvárez Soto	93
El papel de la Geografía en la educación ambiental Guadalupe Larriva González	96
José Martí, cien años Felipe Aguilar Aguilar	100
Planteamiento de pacto de no agresión o acuerdo de paz a 30, 50 o 100 años plazo entre Ecuador y Perú Diego Delgado Jara	105
Modelos filosóficos del universo Mauro Narvárez Soto	110

## PAGINAS LITERARIAS 115

El sertao en Madrid Jaime Astudillo Romero	117
Delirio de la Universidad Gustavo Vega Delgado	121
Colaboraciones especiales para Cabeza de Gallo	
Poemas Catalina Sojos	124
Poemas Galo Alfredo Torres	128
Poemas Rodrigo Pesántez Rodas	133
Fábula del soplador y la bella de Ulises Estrella Carlos Pérez Agustí	136

# Universidad y Sociedad



# La número cinco: testimonio de lo que somos y queremos ser



JAIME ASTUDILLO ROMERO.  
VICERRECTOR DE LA  
UNIVERSIDAD DE CUENCA.

La verdad es que, cuando David Sarango me pidió que hiciera la presentación del número 5 de Cabeza de Gallo, tuve ganas de excusarme por miedo a que me sucediera lo mismo que al afamado "crítico ecuatoriano" que es criticado por Jorge Villavicencio en su artículo *Dávila o el Hacedor de Ilusiones*.

No podía comenzar pidiendo disculpas a los autores y al público por no haber tenido tiempo de leer los artículos y peor aún soltarme de huesos y afirmar que en esta revista "se respira un olor universitario" o algo por el estilo, porque estoy plenamente de acuerdo que para conocer el olor, el sabor, el color de un libro, de una revista en este caso, hay primero que leerla.

Confieso que he leído. Es más, el recorrido por ese "largo modo de ser de las palabras" como diría Javier Ponce, que son los 21 artículos, 4 poemas y 1 cuento que conforman la Revista, estuvo siempre acompañado de una sensación de gratitud, de complicidad con el David, por haberme permitido escapar aunque sea a intervalos de la increíble maraña de papeles, de trámites inconclusos, de proyectos delirantes que acarreo diariamente, para dar paso a lo que me gusta, el ensayo, la literatura, disfrutar una revista e incluso dejar que a veces la lógica sucumba a la magia para mantener viva la ilusión, que es algo así como la única y última aventura de la imaginación que nos queda.

Confieso también que ayer, al contrastar las 166 páginas escritas de la revista con la blancura y la soledad de la pantalla de mi computador al iniciar esta presentación, pensé en el reto que significa escribir, no sólo como expresión de la humana necesidad individual de decir esta boca es mía, cuando se tiene algo que decir, sino también como una forma de ser, de explicar lo que somos colectivamente, lo que queremos ser. Recordé enseguida por su relación con el tema, la respuesta a la vieja pregunta: *¿Para que escribe uno? Para juntar sus propios pedazos*, nos dice Eduardo Galeano, desde la certeza de la personalidad descuartizada, ambigua y fragmentada que en nuestras sociedades escindidas desarrollamos desde niños, aprendiendo a divorciar el alma del cuerpo y la razón del corazón. Galeano nos habla también de la sabiduría popular, de humildes pescadores inventando nuevas palabras y nuevos códigos para el reencuentro con nuestra condición humana; nos habla de la palabra *sentipensante*, inventada como expresión de una forma de vivir, de entender los vínculos entre pasado y presente y de superar ese sistema de desvínculos creados entre la emoción y el pensamiento, el sexo y el amor, lo público y lo privado, entre la vida y la obra, entre el

placer y el trabajo.

Fui entonces tentado a decir, antes que nada, y ahora lo digo y sé que es una opinión compartida, que **Cabeza de Gallo** es uno de los esfuerzos *sentipensantes* más importantes de nuestra Universidad que nos permite ser una unidad en la diversidad, que hace posible integrar, juntar nuestros pedazos en torno a la necesidad y el proyecto cálido de fortalecer una personalidad universitaria, una identidad institucional, una visión objetiva de lo que somos, la búsqueda incesante de lo que queremos ser.

Ahora más que antes, necesitamos crear, desatar la imaginación y la iniciativa, superando incluso las limitaciones estructurales y anímicas que implican el encuentro cada vez más descarnado con la pobreza, los efectos descoloridos de la dependencia y el profundo desencanto interno que pueden producir nuestros propios desencantos, para adoptar las nuevas formas de pensar y hacer, que requiere poder vivir con intensidad el presente y preparar con entereza el futuro.

La época contemporánea demanda, a la Universidad latinoamericana y ecuatoriana, una nueva personalidad basada en la construcción de un pensamiento renovado, capaz de reincorporar en el horizonte del futuro inmediato,

la presencia institucional universitaria en la vida social, su liderazgo intelectual y su contribución creativa al diseño de las opciones de desarrollo que todos anhelamos.

Tal vez es esta necesidad de identidad la que hace tan importante la autoreflexión sobre la Universidad y su relación con la sociedad que preside la Revista y que vuelve más actual e interesante la contribución de **Jesús García del Portal** de la Universidad de la Habana, que nos acerca al mundo diverso y fragmentado de la problemática universitaria latinoamericana y caribeña a través del ejercicio analítico, crítico y autocrítico que demanda el intento de recuperar el espacio perdido por la academia en Latinoamérica, como si se tratara de enrumbar un velero con viento en contra en el mar agitado del neoliberalismo imperante y del fracaso evidente de la integración Latinoamericana. La superación del desencuentro entre Estado y Universidad, entre aspiraciones sociales y respuestas universitarias, entre modelo económico y educación superior en el marco de un neoliberalismo chato y absorbente, merecen propuestas concretas, por parte del autor, que se convierten más bien en interrogantes, en temas para el debate, cuando se articulan en torno a la utopía de optar por tipo

renovado de modernización en el marco de un nuevo proyecto de integración regional y de un, por cierto, interesante pero discutible liderazgo y protagonismo actual de las Universidades en este proceso.

**Lucas Achig** en cambio nos regresa al mundo interior. Partiendo del mismo contrapunto existente entre el contexto cultural adverso que crea el neoliberalismo y el esfuerzo universitario por reconstruir utopías y opciones de desarrollo, nos enfrenta con los problemas de la formación académica en la Universidad de Cuenca. Los límites que circundan una formación integral que unifique docencia, investigación y extensión; la combinación posible pero hasta ahora difícil entre humanismo, ciencia y tecnología; las debilidades de una formación profesional alejada de las necesidades regionales y otros temas esenciales son planteados como ámbitos de problemas que reclaman una reflexión teórica y una acción diferentes, a la vez que inmediatas.

**Holger Dután** habla de la **Extensión Universitaria** y es un hablar reflexivo que recoge nada más que un fragmento de la contribución profunda y crítica desarrollada por el autor, sobre el tema polémico y vital de la proyección social y cultural de la Universidad, liberándolo de sus límites asistencialistas,

voluntaristas y muchas veces clientelares para incorporarlo como actitud y a la vez actividad consciente integrada e integradora de la vida universitaria.

**José Ortiz** trata un tema aparentemente específico vinculado con la **Integración de la docencia con la investigación y el servicio en el Programa Académico del Internado Rotativo Periférico**, que se convierte en una contribución sistemática, a partir de una experiencia académica vivida intensamente, al tratamiento teórico general sobre el deber ser de la creación, la enseñanza y el aprovechamiento social del pensamiento y la acción universitarias.

Un texto escueto pero preciso y lleno de contenido de **Roberto Machuca** analiza las estrategias posibles para acceder a fuentes de recursos financieros para la Universidad y la selección de estudiantes como instrumento de planificación académica universitaria.

En dos artículos, **Salvador Monsalve** pone en evidencia una contradicción notable entre su racional y organizada forma de escribir y su vital, tal vez "exagerada" diría Bryce Echenique, forma de hablar y de vivir. Sus informes ejecutivos sin embargo, dejan entrever sin lugar a dudas, la vitalidad del esfuerzo

humano e institucional invertido en los proyectos: **Sistema de Información Regional, SIR, y la Red Académica Integral** y su singular trascendencia para la vida futura de la Universidad y de la sociedad local y regional.

Desde la doble experiencia de Rector del Colegio Beningno Malo y hombre universistario, **Osvaldo Narvaez**, sustenta una crítica objetiva de la política educacional para el bachillerato y la reciente propuesta de reforma curricular gubernamental, para ensayar una propuesta de reorganización de la educación media que supere los vicios que la caracterizan y procure una mayor integración entre educación superior y bachillerato.

**Hugo Bravo** analiza el tema de la *crisis de profesión* que vive actualmente la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación y especialmente algunas de sus especialidades, basándose en un estudio del mercado laboral, experiencia que debe ser recogida como tarea emergente para poder proyectar la renovación profesional de la Universidad en su conjunto, en función de las demandas sociales y culturales en el ámbito local y regional.

El artículo de **Adrián Carrasco** *La inserción del Ecuador en la economía mundial* encabeza la sección Economía, Política y Sociedad de la Revista. El estilo de Adrián enriquece sin duda este

ensayo que por su naturaleza amenaza a primera vista con ser denso y excesivamente técnico, poniendo al alcance de todos nosotros, comunes mortales, los intrincados laberintos que unen y condicionan nuestro pequeño mundo con el mundo de la globalización de los procesos productivos, del mercado, de la ciencia y la tecnología y sus variantes modelísticas y estratégicas más recientes.

**Carlos Marx Carrasco** enfoca la relación causa-efecto entre *neoliberalismo* y *corrupción*, ensayando incluso una tipología de lo que el autor llama las mil y un caras de la corrupción, sus efectos y peculiaridades y un recetario, general por cierto, para combatirla. Compartimos su opinión acerca del carácter estructural que tiene la corrupción, la dificultad que implica su superación y la urgencia de empezar a enfrentarla aquí y ahora.

Sin duda, la necesidad de despojar a la Guerra del Cenepa de su dimensión mítica, sus falacias y entretelones, llevaron a **Fernando Carvajal** y **Ximena Endara** a realizar una síntesis de las opiniones vertidas por los asistentes al Seminario sobre el conflicto del CENEPa organizado por la Facultad de Economía en marzo del 95. Este artículo contiene una incisión franca y analítica de los autores en el

contexto político que enmarcó este conflicto y un registro también analítico de los resultados de este Seminario, que contribuyen por igual, a una adecuada dimensión de esta experiencia. En esta misma línea, **Silvia Vega** propone pasar de la *unidad patriótica* a la definición de *objetivos nacionales*, en un artículo polémico que rescata la idea de la *unidad nacional* basada en un diálogo entre interlocutores diversos y disímiles.

Dos colaboraciones externas de **Galo Muñoz**, corresponsal de la Revista Tierra Nuestra en Ecuador y de **Dennis Mc Craken**, profesor de Saint Andrews en Carolina del Norte, actualizan el tema de la ecología en nuestra Revista. El primero nos alerta a partir de la experiencia alarmante de Nicaragua sobre el trasfondo de negocio turbio y a la vez drama humano del destino del *Sludge Cleans*, fango de alcantarilla, la basura tóxica de las grandes metrópolis exportado hacia los países pobres. Mac Craken traducido al español por Ion Youman nos habla con los ojos objetivos del extranjero y el biólogo sensible de todo lo que estamos perdiendo en nuestro país por efectos de la deforestación.

Siempre ha gustado el estilo del **Jorge Villavicencio**, por eso hay que agradecerle a Jorge Dávila haberle pedido que haga la presentación de sus "cuentos

breves y fantásticos" que es lo mismo que pedirle que desate su lengua larga, su estilo coloquial, estéticamente lúcido, para escribir el artículo que se presenta en la revista como **Dávila o el hacedor de ilusiones** que preside la sección Cultura y Reflexión. El autor sabe que no nos engaña, pues sabemos que detrás del lenguaje coloquial, fluido, desenfadado y a veces corrosivo, se esconde el crítico rigurosamente formado, responsable y a la vez sensible y humano. Al leer nuevamente a Jorge Villavicencio creo que cabe asignarle a él, las palabras que García Márquez pone en los labios de El Patriarca, que ruego a la distinguida concurrencia leer en el último párrafo de la página 129 de la Revista número cinco.

El tema del laicismo merece un comentario pleno de reflexiones histórico-filosóficas y de una pasión que no disminuye sino reafirma el juicio crítico y la convicción que tiene **Felipe Aguilar** al proclamar la tolerancia y la auténtica libertad, como sustento para discrepar sobre la implantación forzosa de la ley de libertad educativa de las familias del Ecuador.

**José Sigüenza** parte de una interesante reflexión histórico-lingüística del idioma italiano para luego incursionar con la confianza y la sencillez de su larga experiencia como profesor

universitario en esta lengua, en las transformaciones morfológicas y sintácticas entre el latín y el italiano, en su afán declarado de probar la eficacia demiúrgica de la lengua en la evolución de la sociedad y los seres humanos.

La importancia del género en la América Latina actual, es indiscutible, no sólo como estrategia para el reconocimiento de la diversidad y de la indudable presencia de nuevos sujetos sociales en el panorama del fin de siglo, sino también y sobre todo para la superación de los estereotipos que han sido y son una barrera común para que amplias comunidades sociales, desarrollen a plenitud su potencialidad. Abordar entonces, como hace **Cecilia Suárez** en su artículo **Lenguaje Literario y Mujer**, el tema de la presencia femenina en la vida de nuestro país y particularmente en su literatura, como personaje, escritora o crítica, nos vincula con los lindes de una vieja y actual polémica, que atraviesa por la existencia del sexismo en el mundo del trabajo, de la familia, de la comunicación social y sus medios y por la necesidad de superarlos, como una tarea social que en los términos de Michel Foucault implica: *reinventar un tipo de existencia política, económica, cultural y redescubrir o elaborar nuevas formas de placer, de relaciones, de*

*coexistencias, de lazos, de amores, de intensidades.*

Un pequeño comentario de quien les habla, se justifica en esta Revista para poner en evidencia el juego lúcido de conceptos y palabras que articula **Gustavo Vega-Delgado** en su trabajo sobre La Josefina, en el bien logrado intento de someter al diván del siquiátra los laberintos del inconsciente colectivo ante la evidencia de la tragedia. Este juego es más que la reflexión del intelectual sensible que desmenuza los mitos y leyendas que ha tejido sobre sí misma la singular geografía natural y humana de la comarca, es, ante todo, un aporte *sentipensante* para armar nuestros pedazos, para reconstruir y entender muchas de las claves que explican la sociedad cuencana tanto en su devenir como forma de ser colectiva, como identidad y a la vez diversidad frente al fenómeno desafortunado, amargo y ante todo desafiante del derrumbe de la Josefina.

La redefinición de una estética y una comunicación tradicionales en el ámbito del imperio omnímodo de la imagen y de la cultura audiovisual motivan a **Carlos Pérez Agustí** a plantear la incorporación creativa de los recursos tecnológicos contemporáneos a la educación superior, sobre la certeza de que

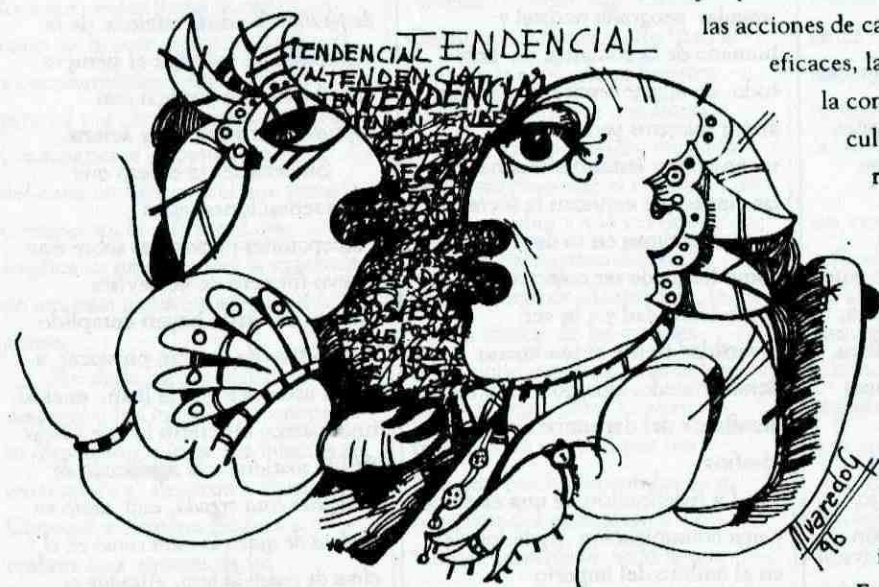
estamos frente a un estudiante que ya no piensa como antes, que no trabaja ni se comunica como antes.

Un grato encuentro con la poesía y con la narrativa universitaria son los textos de **Gustavo Vega**, **Quejidos de la Tierra**, de **Catalina Sojos**, **Martha Piedra**, **Nelly Peña** y el cuento de **Tomás Aguilar** que cierran la Revista, reafirmando con plenitud aquello de Robert Williams en la Sociedad de los Poetas Muertos: *No escribimos poesía porque sea linda, leemos y escribimos poesía porque somos miembros de la raza humana y la raza humana está llena de pasión.* Yo diría además, de la capacidad de manejar el siempre difícil lenguaje poético con profunda sensibilidad y acierto.

Sinceramente espero que estas sensaciones, estas percepciones personales sobre este nuevo número de la Revista Cabeza de Gallo hayan cumplido su objetivo de incitar, provocar a todos ustedes a que la lean, pues al final parece ser cierto lo que Oscar Wilde sostiene: *el significado de cualquier cosa creada, está tanto en el alma de quien la mira como en el alma de quien la hizo. Aunque es más bien el que la contempla quien le presta al objeto creado su mirada de sentidos y lo vuelve maravilloso para todos.*



# Los escenarios del desarrollo universitario



En la perspectiva de la Nueva Universidad, para que las acciones de cambio sean más pertinentes y eficaces, la visión prospectiva propone la construcción de escenarios articulando creativamente los futuros tendencial, deseado y posible, con la finalidad de reforzar las oportunidades y fortalezas, y superar las amenazas y debilidades del desarrollo universitario; los cuales orientarán la definición de la misión, objetivos, políticas, estrategias y acciones de cambio institucional.

En la presente comunicación vamos a intentar construir los escenarios tendencial, deseado y posible de los factores del desarrollo relativos a nuestro Centro de Estudios, en base a sus actuales oportunidades, fortalezas, amenazas y debilidades analizadas en otro trabajo que nos sirvió de referencia.

LUCAS ACHIG SUBIA  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS  
ECONOMICAS.

## 1.-La Relación Universidad y Sociedad

### 1.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- MAYOR fluidez de las relaciones de la Universidad con la sociedad.
- EJECUCIÓN de convenios de la Universidad con los sectores productivos.
- AUMENTO de la demanda social a la Universidad en la prestación de servicios.
- MEJORAMIENTO de los servicios que presta la Universidad a la sociedad.
- SIGNIFICATIVOS avances en la coordinación interinstitucional.
- AUSPICIOSO despegue de la cooperación internacional.

### 1.2 ESCENARIO DESEADO

- PLENA y dinámica integración de la Universidad con la sociedad.
- PARTICIPACIÓN activa de la Universidad en el desarrollo regional y nacional.
- FORMACIÓN académica en función de la producción, la prestación de servicios y la transferencia tecnológica.
- INCLUSIÓN de la dimensión cultural en la formación académica.
- PLENA coordinación interinstitucional.
- FLUIDEZ en la cooperación internacional.

### 1.3 ESCENARIO POSIBLE

- MAYOR fluidez de las relaciones de la Universidad con la sociedad.
- IMPORTANTE participación de la Universidad en el desarrollo regional y nacional.
- MAYOR vinculación de la Universidad con los

sectores productivos.

- EXPLOSIÓN de la demanda social a la Universidad en la prestación de servicios.
- MEJORAMIENTO de los servicios que presta la Universidad a la sociedad.
- CONSOLIDACIÓN de la coordinación interinstitucional.
- SIGNIFICATIVOS avances de la cooperación internacional.

## 2.-Desarrollo académico integral

### 2.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- PERMANENCIA de la desarticulación de docencia, investigación, producción, extensión y desarrollo.
- AVANCES dispersos y heterogéneos en la programación académica.
- GENERALIZACIÓN de la reforma curricular por carreras.
- APLICACIÓN de una política de admisión de los estudiantes que ingresan a la Universidad.
- DESARROLLO de los cursos propedéuticos o de nivelación de conocimientos para los estudiantes que ingresan a la Universidad.
- DEFINICIÓN de políticas curriculares, de investigación y de vinculación con la comunidad.
- DESARROLLO de programas de perfeccionamiento académico, que no son debidamente aprovechados por la falta de información y difusión.
- LA CALIDAD y la excelencia seguirán ausentes de las propuestas académicas.
- RESISTENCIA a la auditoría académica por parte de los profesores.



- PERSISTENCIA del desconocimiento de la gestión académica por parte de los cuerpos directivos de las facultades e institutos.
- CONSOLIDACIÓN de la investigación interdisciplinaria.
- AMPLIACIÓN de la oferta de los estudios de cuarto nivel con un fuerte componente de investigación.
- DESARROLLO inicial de programas de educación continúa relacionada especialmente con la actualización y reciclaje de conocimientos.
- DISPERSIÓN de las actividades de extensión universitaria, sin mayores impactos ni proyecto académico.
- ACRECENTAMIENTO del desarraigo de profesores y estudiantes con respecto a la Universidad.
- LIMITADA apertura en la diversificación de la oferta académica.
- FUNCIONAMIENTO de la Red Académica.
- ENVEJECIMIENTO de la planta académica de la Universidad.
- DÉBIL y focalizada renovación de los materiales didácticos.
- PERSISTENCIA de la supeditación de lo académico a lo administrativo.
- CONSERVACIÓN de las pequeñas unidades de publicación en las facultades e institutos.
- DEFINICIÓN de una política editorial.
- PERSISTENCIA de la limitación de recursos para actualizar los materiales bibliográficos de las bibliotecas.
- PAULATINA desnaturalización de una de las razones de ser de la Universidad: la construcción de un pensamiento crítico.
- DISPONIBILIDAD de metodologías de autoevaluación institucional y rendimiento de

cuentas.

## 2.2 ESCENARIO DESEADO

- ARTICULACIÓN orgánica y funcional de docencia, investigación y extensión.
- INSTITUCIONALIZACIÓN de la programación académica.
- REFORMA curricular como proceso permanente de la formación académica y profesional.
- DISPONIBILIDAD de expertos en programación curricular.
- APLICACIÓN de una política nacional de ingreso de los estudiantes a la Universidad.
- REDUCCIÓN en la duración de los cursos propedéuticos, para dedicar más tiempo a la formación académica y profesional.
- DESARROLLO de una programación integral de perfeccionamiento académico en función de las necesidades del personal y del desarrollo institucional, con una amplia información y difusión de los eventos.
- CONSIDERACIÓN del perfeccionamiento como una de las actividades académicas necesarias y fundamentales.
- LA CALIDAD y la excelencia serán los referentes fundamentales de las propuestas académicas.
- AMPLIA participación de profesores y estudiantes en la auditoría académica.
- AMPLIO conocimiento de la gestión académica por parte de los cuerpos directivos de las facultades e institutos.
- PARTICIPACIÓN activa y coordinada de expertos en gerencia académica.
- DESARROLLO sostenido de los estudios de cuarto nivel con un fuerte componente de investigación y de apoyo al pregrado.
- LOS PROGRAMAS de educación continúa

- relacionada especialmente con la actualización y reciclaje de conocimientos, constituidos en una de las actividades fundamentales del quehacer académico de la Universidad.
- LA EXTENSIÓN universitaria convertida en la parte vital de la formación académica y profesional.
- PARTICIPACIÓN activa y creativa de los actores académicos en el proceso, renovando su compromiso y responsabilidad con la Universidad.
- AMPLIA y dinámica diversificación de la oferta académica.
- INCORPORACIÓN efectiva y masiva de los actores universitarios en la Red Académica.
- RENOVACIÓN cualitativa de la planta académica de la Universidad.
- RENOVACIÓN cualitativa de los materiales didácticos, privilegiando los audiovisuales y las prácticas profesionales.
- SUPEDITACIÓN de lo administrativo a lo académico.
- PUBLICACIONES de ponderada calidad científica, académica y presentación.
- ACTUALIZACIÓN permanente de los materiales bibliográficos de las bibliotecas.
- ACCIÓN mancomunada y participativa de académicos y estudiantes en la construcción de un pensamiento crítico, participativo y solidario con la sociedad.
- APLICACIÓN sin reservas del sistema de autoevaluación institucional y rendimiento de cuentas.

## 2.3 ESCENARIO POSIBLE

- PAULATINA y focalizada integración de la investigación y un poco menos la extensión en la docencia.
- GENERALIZACIÓN de la programación

- académica.
- INSTITUCIONALIZACIÓN de la reforma curricular por carreras.
- EJECUCIÓN de políticas curriculares, de investigación y de vinculación con la comunidad.
- INSTITUCIONALIZACIÓN de la política de ingreso de los estudiantes a la Universidad.
- INSTITUCIONALIZACIÓN de los cursos propedéuticos para los estudiantes que ingresan a la Universidad.
- INSTITUCIONALIZACIÓN de los programas de perfeccionamiento académico, con una adecuada información y difusión de los eventos a realizarse.
- LA CALIDAD y la excelencia ingresarán con dificultades a formar parte de las propuestas académicas.
- ACEPTACIÓN de los profesores a la auditoría académica.
- FORMACIÓN de expertos en gerencia académica.
- DESARROLLO de la investigación interdisciplinaria.
- CONSOLIDACIÓN de la oferta de los estudios de cuarto nivel con un fuerte componente de investigación.
- CONSOLIDACIÓN de los programas de educación continúa relacionada especialmente con la actualización y reciclaje de conocimientos.
- EJECUCIÓN, coordinación y evaluación de programas de extensión universitaria incorporando componentes académicos y un fuerte impacto social.
- PARTICIPACIÓN menos forzada y más orgánica de los actores académicos en el proceso.
- MAYOR apertura en la diversificación de la oferta académica.
- AMPLIACIÓN de la Red Académica.

- RENOVACIÓN paulatina y programada de la planta académica de la Universidad.
- RENOVACIÓN lenta y un tanto forzada de los materiales didácticos.
- MENOR interferencia de lo administrativo en lo académico.
- DESARROLLO de una política editorial y establecimiento de un control de calidad de las publicaciones.
- ASIGNACIÓN de mayores recursos para materiales bibliográficos.
- DEFINICIÓN y debate de propuestas encaminadas a rescatar uno de los objetivos esenciales de la Universidad: la construcción de un pensamiento crítico de la sociedad.
- EJECUCIÓN de la propuesta de autoevaluación institucional y rendimiento de cuentas.

### 3.-Desarrollo cultural, científico y tecnológico

#### 3.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- UTILIZACIÓN restringida de la Red Académica de la Universidad.
- USO selectivo del sistema de Internet.
- USO focalizado del Sistema de Información Regional.
- RESTRINGIDA información y difusión de estos adelantos académicos.
- DÉBIL y desarticulada incorporación de la dimensión cultural en la formación académica.
- LENTA y dificultosa conformación de comunidades científicas.
- PUBLICACIÓN permanente de los trabajos de investigación, pero con problemas en su calidad y difusión.
- INCREMENTO de las necesidades tecnológicas

- de las empresas que requieren ser absueltas por la Universidad.
- REQUERIMIENTOS de varias empresas para realizar investigación aplicada.
- PERSISTENCIA de un bajo nivel tecnológico de las empresas en la región.
- FALTA de programación y coordinación interinstitucional.
- PERSISTENCIA de las dificultades formativas y logísticas para generar conocimientos científicos y tecnológicos.
- ACELERADA obsolescencia de equipos y laboratorios que retardan el desarrollo científico y tecnológico.
- PROFUNDIZACIÓN de la dependencia al paradigma de la razón instrumental.
- LENTO y disperso desarrollo de las ciencias básicas.
- LA CALIDAD no será prioritaria en lo poco que se hace de ciencia y tecnología.
- PERMANENCIA de la apatía y recelo de los docentes para incorporarse a las propuestas de desarrollo científico y tecnológico de la Universidad.

#### 3.2 ESCENARIO DESEADO

- DESARROLLO sostenido de la ciencia y la tecnología en las diversas áreas del conocimiento.
- RENOVACIÓN completa y permanente de la infraestructura y equipos relacionados con el desarrollo científico y tecnológico.
- DESARROLLO sostenido y calificado de las ciencias básicas, articulado a la formación académica, y con amplia y activa participación de los actores académicos.
- UTILIZACIÓN extensiva y eficiente de la Red Académica de la Universidad.

- USO extendido y eficiente del sistema de Internet.
- INTEGRACIÓN del Sistema de Información Regional al desarrollo académico integral del Plantel.
- AMPLIA información y difusión de estos adelantos académicos.
- INCORPORACIÓN dinámica y orgánica de la dimensión cultural en la formación académica.
- DINÁMICA y prolifera conformación de comunidades científicas.
- AMPLIA y calificada publicación de los trabajos de investigación, conectada a redes nacionales e internacionales de difusión.
- CORRESPONDENCIA entre los requerimientos tecnológicos de las empresas y el currículum, incluyendo investigación aplicada.
- ACELERADO desarrollo tecnológico en la región, articulado al desarrollo científico y tecnológico de la Universidad, con excelentes niveles de coordinación interinstitucional.

#### 3.3 ESCENARIO POSIBLE

- AVANCES puntuales y modestos en la generación de nuevos conocimientos y, sobre todo, de tecnologías.
- RENOVACIÓN paulatina de la infraestructura y equipos relacionados con el desarrollo científico y tecnológico.
- PONDERADO y programado desarrollo de las ciencias básicas, con una significativa participación de los actores académicos.
- UTILIZACIÓN ponderada de la Red Académica de la Universidad.
- USO ponderado del sistema de Internet.
- USO intensivo y diversificado del Sistema de Información Regional.

- SIGNIFICATIVA información y difusión de estos adelantos académicos.
- PAULATINA, pero consistente, incorporación de la dimensión cultural en la formación académica.
- CRECIENTE conformación de comunidades científicas.
- MEJORAMIENTO en la calidad y difusión de los trabajos de investigación.
- ACERCAMIENTOS y diálogos entre la Universidad y la empresa para definir los términos de una relación académica.
- LIGERO desarrollo tecnológico de las empresas en la región asociado a la formación académica y la coordinación interinstitucional.

### 4.- Desarrollo administrativo

#### 4.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- DETERIORO del sistema administrativo vigente.
- ACCIONES desarticuladas de descentralización administrativa.
- PRESENCIA de cambios importantes en la estructura administrativa del Plantel.
- DISPONIBILIDAD del Manual Orgánico Funcional y clasificación de puestos de la Universidad.
- CAPACITACIÓN esporádica y dispersa del personal administrativo.
- DISPONIBILIDAD de propuestas de Reforma Administrativa de la Universidad, con una relativa y forzada participación del personal.
- ACEPTACIÓN del sistema de auditoría administrativa.

#### 4.2 ESCENARIO DESEADO

- CONSTITUCIÓN de un sistema nacional de administración universitaria.

- CONFORMACIÓN de la Red Administrativa de la Universidad.
- EJECUCIÓN de la Reforma Administrativa con la participación decidida del personal.
- PARTICIPACIÓN efectiva y coordinada de expertos en gerencia administrativa universitaria.
- PERFECCIONAMIENTO del sistema de auditoría administrativa.

#### 4.3 ESCENARIO POSIBLE

- DISPONIBILIDAD de propuestas relacionadas con la conformación de la Red Administrativa de la Universidad.
- REVISIÓN y actualización de la Reforma Administrativa propuesta por el PDIUC.
- FORMACIÓN de expertos en gerencia administración universitaria.
- ASESORÍA de instituciones con experiencia en las nuevas propuestas administrativas.
- PARTICIPACIÓN activa de los empleados y trabajadores en el sistema de auditoría administrativa.

### 5.- Desarrollo financiero

#### 5.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- CONTINUACIÓN de la asfixia económica por parte del Estado para obligarle a la Universidad al autofinanciamiento.
- DETERIORO del sistema financiero del Plantel.
- INTENSIFICACIÓN de la gestión financiera y de las transferencias.
- INTENSIFICACIÓN de la gestión con organismos financieros nacionales e internacionales para conseguir rentas propias.
- DISPONIBILIDAD de proyectos para tramitar su financiamiento.

- PERSISTENCIA de una visión cortoplacista del presupuesto.
- AUSENCIA de una programación financiera de mediano plazo.
- PERSISTENCIA del temor al endeudamiento y al desfinanciamiento del presupuesto.
- AGUDIZAMIENTO de las trabas burocráticas para la presentación, aprobación y tramitación del presupuesto.
- PERMANENCIA de las dificultades para poner en acción toda la capacidad instalada de algunos equipos y maquinaria del Plantel.
- ACEPTACIÓN del sistema de auditoría financiera.

#### 5.2 ESCENARIO DESEADO

- SOLIDEZ, solvencia y fluidez del presupuesto universitario.
- REESTRUCTURACIÓN del sistema financiero del Plantel.
- ACCIÓN financiera sustentada en una programación de mediano plazo.
- OPTIMIZACIÓN de la gestión financiera y de las transferencias.
- INCORPORACIÓN de la gestión con organismos financieros nacionales e internacionales en el quehacer financiero de la Universidad.
- DISPONIBILIDAD de un Plan Integral de Desarrollo Universitario, con una jerarquización de proyectos y prioridades para su tramitación financiera.
- DESARROLLO de las actividades universitarias con una programación financiera de mediano y largo plazo.
- CONTROL ponderado del endeudamiento y desfinanciamiento del presupuesto.
- ELIMINACIÓN de las trabas burocráticas para la

presentación, aprobación y tramitación del presupuesto.

- PUESTA en acción de toda la capacidad instalada de los equipos y maquinaria del Plantel.
- PERFECCIONAMIENTO del sistema de auditoría financiera.

#### 5.3 ESCENARIO POSIBLE

- INCREMENTO del presupuesto universitario.
- REACTIVACIÓN del sistema financiero del Plantel.
- DISPONIBILIDAD de una programación financiera de mediano plazo.
- RACIONALIZACIÓN de la gestión financiera y de las transferencias.
- CONSOLIDACIÓN de la gestión con organismos financieros nacionales e internacionales para conseguir rentas propias.
- DISPONIBILIDAD de un Plan de Prioridades y proyectos de soporte para su tramitación financiera.
- MANEJO aceptable del endeudamiento y desfinanciamiento del presupuesto.
- MODERACIÓN de las trabas burocráticas para la presentación, aprobación y tramitación del presupuesto.
- PUESTA en acción de la mayor parte de la capacidad instalada de los equipos y maquinaria del Plantel.
- PARTICIPACIÓN activa de empleados y trabajadores en el sistema de auditoría financiera.

### 6.- Desarrollo físico

#### 6.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- PERMANENCIA del crecimiento físico desordenado y sin criterios académicos.
- DISPONIBILIDAD de proyectos para la

construcción de obras.

- DISPONIBILIDAD de un Plan de Prioridades para la construcción de obras.
- CONCENTRACIÓN de la información sobre el uso y ocupación del suelo del campus universitario.
- ACTUALIZACIÓN del uso y ocupación del suelo del campus universitario.
- DISPONIBILIDAD de un Reglamento que regule los procedimientos para la construcción de obras.
- EMBELLECIMIENTO y cuidado de las áreas verdes y del paisaje del campus universitario.
- AMPLIACIÓN y reubicación de las áreas de parqueamiento y mejoramiento de la circulación vehicular.
- TECNIFICACIÓN de la seguridad y custodia de los bienes universitarios.
- CONFORMACIÓN de la Unidad de Planificación Física.

#### 6.2 ESCENARIO DESEADO

- CRECIMIENTO físico planificado, incorporando criterios académicos.
- EJECUCIÓN del Plan de Desarrollo Físico de la Universidad.
- MANEJO georeferencial de los recursos físicos de la Universidad.
- PROTECCIÓN del medio ambiente al interior y en el entorno universitario.
- AMPLIOS espacios de estacionamiento y fluidez del sistema de circulación vehicular.
- AMPLIACIÓN de los sistemas de seguridad y custodia de los bienes universitarios.
- CONSTRUCCIÓN de obras de acuerdo a la planificación física establecida.

#### 6.3 ESCENARIO POSIBLE

- CONTROL del crecimiento físico de la

Universidad.

- **GESTIÓN** de los proyectos para la construcción de obras.
- **APLICACIÓN** del Plan de Prioridades para la construcción de obras.
- **ALMACENAMIENTO** de la información sobre el uso y ocupación del suelo del campus universitario en el Sistema de Información Regional (SIR).
- **MANEJO** del Reglamento que regula los procedimientos para la construcción de obras.
- **MANTENIMIENTO** de las áreas verdes, construcción de un parqueamiento amplio y aplicación de un sistema de circulación vehicular.
- **MEJORAMIENTO** de la seguridad y custodia de los bienes universitarios.
- **DISPONIBILIDAD** de estudios de planificación del desarrollo físico del Plantel.

## 7.- Gestión universitaria para el desarrollo

### 7.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- **IMPULSO** a la gestión universitaria para el desarrollo institucional.
- **CONFORMACIÓN** de organismos dedicados a la gestión universitaria.
- **FACILIDADES** y oportunidades para la gestión debido a la apertura de instituciones y organismos académicos nacionales e internacionales.
- **PERSISTENCIA** de la descoordinación de la gestión.
- **CONCENTRACIÓN** de la gestión en la cuestión presupuestaria.
- **AUSENCIA** de estudios de soporte que permitan una gestión más productiva.
- **DERROCHE** de tiempo y energía sin mayores réditos académicos ni administrativos.
- **PERSISTENCIA** de trabas burocráticas que

retardan y hasta anulan la gestión.

- **RESTRINGIDA** información sobre las gestiones que realizan las distintas dependencias y organismos universitarios.

### 7.2 ESCENARIO DESEADO

- **LA GESTIÓN**, junto al planeamiento, constituidos en el modo de vida de la Universidad, involucrando al personal directivo, técnico y de apoyo.
- **INCORPORACIÓN** de la gestión en todas las actividades académicas y administrativas del Plantel, en función de resultados.
- **ADSCRIPCIÓN** de los organismos nacionales e internacionales de mayor prestigio académico y administrativo en la gestión para el desarrollo de la Universidad.
- **ACCIÓN** coordinada y estratégica de la gestión, ampliando su radio de acción a las diferentes esferas de la vida universitaria.
- **ACOMPañAMIENTO** de la gestión con los respectivos estudios de soporte.
- **ADMINISTRACIÓN** del tiempo de las autoridades, incluyendo la gestión.
- **ELIMINACIÓN** de trabas burocráticas que retardan y hasta anulan la gestión.
- **AMPLIA** y difundida información de las gestiones que, a todo nivel, realiza la Universidad.

### 7.3 ESCENARIO POSIBLE

- **INCORPORACIÓN** de la gestión en el quehacer cotidiano de la Universidad.
- **PROGRAMACIÓN** y coordinación de la gestión universitaria.
- **AMPLIACIÓN** de la cobertura institucional de la gestión.
- **AVANCES** en la coordinación de la gestión,

superando su circunscripción a la cuestión presupuestaria.

- **DISPONIBILIDAD** de estudios de soporte para una gestión más productiva.
- **PROGRAMACIÓN** del tiempo de los directivos destinado a la gestión.
- **REDUCCIÓN** de trabas burocráticas que retardan y hasta anulan la gestión.
- **EXTENDIDA** información sobre las gestiones que realizan las distintas dependencias y organismos universitarios.

## 8.-Planeamiento universitario integral

### 8.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- El planeamiento seguirá esperando la oportunidad para convertirse en el motor del desarrollo universitario.
- Persistencia de la cultura de la improvisación.
- Débil y esporádico involucramiento de los directivos en el planeamiento universitario, debiendo ser sus impulsores y conductores.
- **PERMANENCIA** de la integración poco técnica y operativa del Consejo de Planeamiento y sin un equipo de apoyo técnico.
- **DIFICULTADES** en la conformación y funcionamiento de los organismos técnicos de planeamiento universitario.
- **EL PDIUC** convertido en un mero material de consulta.
- **DISPONIBILIDAD** de un documento operativo de planeamiento universitario.
- **ACTUALIZACIÓN** y concentración de la información de soporte del planeamiento.
- **RELATIVA** aceptación de la comunidad universitaria sobre la necesidad del planeamiento e

imperceptible participación en el proceso.

- **RESTRINGIDA** capacitación de los actores universitarios en planeamiento.

### 8.2 ESCENARIO DESEADO

- **EL PLANEAMIENTO** convertido en el motor del desarrollo universitario.
- **LOS DIRECTIVOS** impulsando y conduciendo el planeamiento universitario.
- **EL CONSEJO** de Planeamiento convertido en un organismo ágil y eficiente de asesoramiento de las autoridades y del H. Consejo Universitario.
- **PLENO** funcionamiento de los organismos técnicos de planeamiento universitario, con aceptación y credibilidad institucional.
- **RETROALIMENTACIÓN** permanente del plan general y de los planes operativos de desarrollo universitario.
- **MANEJO** de programas computarizados de información para el planeamiento universitario.
- **PLENA** aceptación y respaldo de la comunidad universitaria al planeamiento y participación comprometida en el proceso.
- **AMPLIA** capacitación de los actores universitarios en planeamiento universitario.

### 8.3 ESCENARIO POSIBLE

- **AVANCES** significativos en la consolidación del planeamiento universitario.
- **INVOLUCRAMIENTO** de los directivos en el planeamiento universitario.
- **DEFINICIÓN** de funciones y atribuciones del Consejo de Planeamiento.
- **FUNCIONAMIENTO** de los organismos técnicos de planeamiento universitario.
- **DISPONIBILIDAD** de un plan general y de planes operativos de desarrollo universitario.

- DISPONIBILIDAD de información procesada, confiable y oportuna para sustentar las propuestas de planeamiento universitario.
- ACEPTACIÓN y participación condicionada de la comunidad universitaria al planeamiento.
- ACEPTABLE capacitación de los actores universitarios en planeamiento.

## 9.- Bienestar universitario

### 9.1 ESCENARIO TENDENCIAL

- PERMANENCIA de limitación de recursos para atender satisfactoriamente los requerimientos del bienestar universitario.
- TRATAMIENTO integral e integrado del bienestar universitario.
- INTENSIFICACIÓN de la gestión para ampliar la cobertura del servicio, persistiendo la dispersión y poca coordinación.
- APERTURA limitada del sector externo para apoyar las propuestas de bienestar universitario.
- PERSISTENCIA del privilegio en la atención de la cuestión económica.
- AUSENCIA de reciprocidad, expresada en la falta de compromiso personal con la institución y en una mayor dedicación al trabajo.
- PAULATINA pérdida de identidad del personal universitario con la institución, lo cual debilita su compromiso y responsabilidad para con ella.

### 9.2 ESCENARIO DESEADO

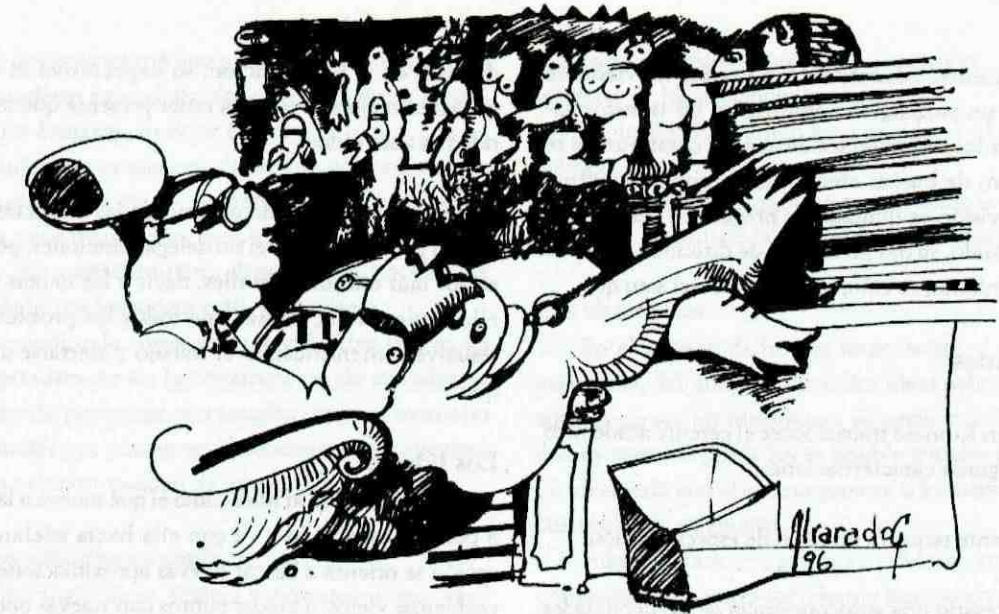
- DISPONIBILIDAD de recursos para atender satisfactoriamente este tipo de requerimientos.
- AMPLIA cobertura y acciones coordinadas e integrales de bienestar universitario.
- APERTURA comprometida del sector externo para apoyar las propuestas de bienestar

universitario.

- RECIPROCIDAD militante con la Universidad, expresada en el compromiso personal con la institución y en una mayor dedicación al trabajo.
- PLENA identidad del personal universitario con la institución, avivando su compromiso y responsabilidad en las tareas encomendadas.

### 9.3 ESCENARIO POSIBLE

- DEFINICIÓN de políticas y estrategias para el tratamiento integral e integrado del bienestar universitario.
- RACIONALIZACIÓN y coordinación de la gestión para ampliar la cobertura del servicio.
- APERTURA condicionada del sector externo para apoyar las propuestas de bienestar universitario.
- INCORPORACIÓN, además de la cuestión económica, de los restantes componentes del bienestar universitario.
- LENTA y consensuada incorporación de la reciprocidad del personal con la Universidad, expresada en el compromiso individual con la institución y en una mayor dedicación al trabajo.
- RESCATE de la identidad del personal universitario con la Institución, reactivando su compromiso y responsabilidad para con ella.



# Gerentes, Líderes y Administradores y los nuevos desafíos de la gestión académica

HOLGER DUTAN ERRAEZ  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS.

En relación a definir la función de los administradores, gerentes y líderes existen tantos enfoques como autores han escrito sobre el tema.

#### Los administradores educativos

Keller ubica el papel de los administradores educativos como los responsables de que las cosas se hagan bien y haya eficiencia en la estructura existente, un rol más bien conservador y reducido a coordinar y proveer.

Filhu dice que los administradores educativos deben recoger información sobre la situación problema, es decir, informarse y decidir en el sentido de modificar ese estado de cosas, teniendo como referente un debe ser definido por las normas y estructuras vigentes, que son las que determinan además: la situación del administrador, su esfera de responsabilidad y el nivel de autoridad. Las formas de acción se enmarcarían en el planear, programar, dirigir, coordinar y verificar o apreciar el trabajo hecho.

Liphan, otro autor que trabaja sobre administración educativa, intenta una tipología y señala que los maestros por lo general son autoritarios, conservadores y tradicionalistas; los técnicos especializados en educación son liberales y progresistas y los inspectores y directores tienen más bien una posición ambigua.

Los gerentes educativos son los que moviéndose dentro de un paradigma administran las transformaciones, son los responsables de que las cosas buenas se hagan bien, de buscar efectividad en una estructura mejor. Su visión es limitada, se pregunta y responde al cómo y cuándo, su ojo no cambia de dirección y apunta a la línea inferior, su compromiso es con el statu quo.

### Los gerentes

William Kinnard trabaja sobre el gerente académico y realiza algunas caracterizaciones:

El gerente requiere un nivel de especialización básica

Es necesario una autoconciencia de sus debilidades y fortalezas.

Procura realizar una construcción por consenso, lo que puede tomar tiempo y proteger el statu quo.

Consolida una coalición gerencial.

Toma decisiones a tiempo.

Atiende seres humanos y no al papeleo burocrático.

Los resultados son externos.

#### Recomienda además:

No involucrarse demasiado en el trabajo de sus subordinados.

Reducir al mínimo la distancia entre el punto de decisión y el lugar donde va a ocurrir la acción.

Desarrolla confianza dentro de la organización.

Delega en el proceso de toma decisiones.

Reduce al mínimo el papeleo que se filtra a los niveles de acción.

Desarrolla un mando medio óptimo.

Desarrolla un sistema de comunicación abierto y bidireccional.

Recuerda que el árbol jerárquico tiene ramas.

Piensa globalmente.

Desarrolla una fuerza en toda la organización.

El gerente, sin embargo de optimizar su acción siempre se mueve con mucho pragmatismo, es gra-

dualista en la intervención, su expectativa es que la situación mejore y no deja tener presente que la seguridad es ante todo.

Se ha caracterizado algunas de las falencias en la acción gerencial como el no delegar funciones, perderse en los más mínimos detalles, decir a los demás lo que ellos quieren oír, pensar que todos los problemas se resuelven intensificando el trabajo y aferrarse al statu quo.

### Los líderes

Se ha definido al líder como el que mueve a la gente a ponerse en acción y va con ella hacia adelante. Su acción se orienta a buscar nuevas aproximaciones a los problemas viejos, a buscar puntos con nuevas opciones, a generar excitación en el trabajo y a estimular a la gente por la forma de proyectar las ideas.

El liderazgo no es una cualidad permanente, se mantiene con la acción del líder, por lo tanto, ésta debe estar presente siempre, lo que determina muchas veces una sobrecarga cuantitativa de trabajo y una demanda creciente de cualificar el mismo.

El líder puede ser funcional a las instituciones, y son éstas las que definen el marco normativo y le proveen recursos de poder, pero el líder también se puede constituir enfrentando a las instituciones, en uno u otro caso es capaz de percibir la temperatura social y la oportunidad de los tiempos para movilizar corrientes de opinión y emoción colectivas.

El líder pone en movimiento muchas cualidades que definen su carácter: firmeza, carisma, voluntad, persistencia, velocidad para actuar, generar confianza, credibilidad y simpatía colectivas; todas éstas tienen una variabilidad temporal pudiendo ser más débiles o fortalecidas.

El líder actual está determinado por un contexto cambiante por lo que no hace depender su decisión de la fuerza social favorable acumulada alrededor de lo comprobado, lo que llevaría a una acción conservadora, sino que se respalda en la fuerza de la creatividad y la innovación, construye en el proceso la viabilidad, abre un

abanico de opciones inéditas y se decide a caminar fuera de los senderos ya establecidos, que es la única forma, como dice Emerson, de dejar rastro.

El liderazgo es una capacidad y es un atributo que puede caracterizar en un momento determinado a una persona, una institución, una idea, un proyecto, una imagen. Su mantenimiento depende de la acción de líder y de lo que haga para cultivar el mismo.

Los medios de comunicación colectiva juegan un rol preponderante en la construcción de un líder, se encargan de proyectar una imagen, emiten mensajes subliminales que actúan en el subconciencia colectivo, resaltan valores y ocultan defectos.

### Algunas situaciones conflictivas

Administradores, líderes y gerentes se ven abocados a situaciones conflictivas que deben ser enfrentadas poniendo en juego sus propias capacidades y las de los colectivos con quienes funcionan. Mencionamos algunas, planteadas por Carlos Matus en el "Líder sin estado mayor":

1. Sobrecarga cuantitativa de trabajo
2. Sobrecarga cualitativa
3. Fuerte tensión situacional
4. Limitaciones a la vida normal
5. Mal uso del tiempo. Pocas importancias, muchas urgencias
6. Refuerzo de los defectos y errores
7. Prisioneros de pompas y rituales
8. Mucha confianza en la experiencia
9. Privilegiar la lealtad por sobre la capacidad
10. Dificultad para trabajar en equipo
11. Tentación de la corrupción

El mismo autor señala las limitaciones que se pueden detectar en la acción de dirección que imprimen los gerentes y líderes:

1. Dominio del pensamiento determinístico que conduce al abuso de las predicciones, busca siempre regularidades y caminos seguros, limitando al máximo la creatividad.

2. Incapacidad para tratar con la dimensión subjetiva de las relaciones humanas.
3. Absolutizar lo técnico sin considerar el contexto político.
4. Incapacidad para trabajar en situaciones de incertidumbre. No salir de la opción de los futuros definidos.

### Los visionarios

En el mundo de hoy es importante el papel del visionario, del que tiene grandes ideas sobre el futuro aunque no sea un futurólogo; su participación con líderes y gerentes puede hacer posible grandes proyectos. Lo ideal sería que el mismo gerente o los líderes tengan cualidades de visionario.

Administradores, gerentes y líderes académicos enfrentan situaciones totalmente nuevas en la gestión de hoy ya que se mueven en el mundo del conocimiento caracterizado por cambios rápidos y profundos:

#### Los desafíos actuales en relación a la gestión Cambios e incertidumbres

Vivimos una verdadera revolución del conocimiento. Según algunos autores, en el curso de 10 años, por lo menos la cuarta parte de los conocimientos y de las prácticas aceptadas se habrán vuelto obsoletas. El conocimiento acumulado de la humanidad se duplicó durante el decenio pasado y se duplicará en cinco años, convirtiéndose en un recurso estratégico y en un medio de producción, que genera riqueza y poder para el que lo controla; desgraciadamente, en el mundo, el conocimiento está repartido en forma monopólica y centralizada, con un marginamiento marcado del llamado tercer mundo, donde se produce una cantidad no muy significativa de conocimientos nuevos.

Las grandes transformaciones a las que asistimos son fundamentalmente cualitativas; se dice que el cambio es desde la manufactura a la mentefactura desde el proletariado al cognitariado, lo que ha determinado un creciente interés en la teoría cognitiva, en las teorías del aprendizaje, en la neurobiología, en la pedagogía

para tiempos cambiantes, en las formas de pensar el pensamiento, etc. y la inversión mayor que se puede hacer en las instituciones es en la formación, actualización y mejoramiento de la calidad de sus miembros, ya que no se puede obtener productos de calidad si no se cuenta con productores de calidad.

Hay un cambio importante de lo que es necesario saber por la rápida obsolescencia de los conocimientos, por ejemplo, el promedio de vida de las nuevas tecnologías se calcula en 18 meses. Esta dinámica nos lleva cada vez con más frecuencia a desaprender lo aprendido, pues lo comprobado de ayer no tiene validez hoy, la verdad actual debe ser considerada transitoria y la experiencia tiene un valor relativo frente a lo nuevo.

La vida decurre en tiempos más complejos y sin continuidades; lo nuevo es cada vez más impredecible, lo que genera una enorme incertidumbre, un especial sentido de transitoriedad, un tensión permanente y un verdadero choque cultural.

La situación planteada exige un cambio de mentalidad y de actitud; se hace necesario activar fortalezas internas, capacidades y energías, poner pasión a las acciones para superar la apatía y disponerse y prepararse para actuar en el marco del cambio y de lo nuevo.

### La necesidad de la utopía

La planificación prospectiva nos plantea tres posibilidades de futuro: la probable, que resulta de las tendencias, supone regularidades; la deseable, que da cuenta de las utopías y la posible que resultaría de conjugar lo probable con lo deseable. Los grandes cambios de la humanidad abren un campo de posibilidades insospechadas en aspectos que hasta ayer era imposibles, y porque lo que definimos como imposible hoy, solo lo es en el contexto de los paradigmas actuales o en los marcos referenciales que estamos usando, de manera que, estamos apremiados a la construcción de una utopía ya que la realidad sociohistórica no solamente se explica sino también se construye desde las opciones que nos plantean los tiempos. El futuro debe considerarse como una enorme reserva de valores y esperanzas, debiendo

además considerarse que existe más de un futuro posible en la encrucijada de la vida.

Arthur Barker en su libro "Paradigmas", trae algunos ejemplos de imposibles en otros tiempos, señalados por los notables de la época:

- "El fonógrafo....carece de valor comercial":

Thomas Edison, 1880.

- "Volar en máquinas más pesadas que el aire es inútil, insignificante y totalmente imposible":

Simón Newcomb, Astrónomo, 1902.

- "No existe posibilidad de que el hombre pueda liberar el poder del átomo": Robert Millikan, Premio Nobel, 1920.

- "Pienso que existe mercado en el mundo para aproximadamente 5 computadoras": Thomas Watson, Presidente de la IBM, 1943.

- "No existe razón para que ningún individuo tenga un computador en casa": Ken Olsen, Ingeniero en equipos digitales, 1977.

Nuestros paradigmas, modelos, conceptos y marcos referenciales para ver el mundo definen los problemas y también las soluciones, determinan lo que es importante, verdad o correcto: la lluvia será vista de diferente manera por un agricultor, un pintor o un poeta, y la distancia entre dos personas tienen diferente significado para el árabe y el norteamericano; estos modelos limitan también la comunicación y establecen cercas para el pensamiento. Las mismas metas que se establecen, dentro de estos marcos referenciales, limitan la innovación derivada de otros referentes. Posiblemente haya que revalorar los sueños, romper las cercas mentales e impulsar a la gente a no ser tan realista, tal como los jóvenes franceses pintaron en las paredes de París en la revolución de Mayo de 1968: "Seamos realistas, pidamos lo imposible". Lo lamentable en la vida, se dice, no es dejar de realizar un sueño sino dejar de tener un sueño para realizar.

### Implicaciones en la administración

Frente a lo planteado, especialmente a la velocidad del cambio y a la complejidad de la vida, el trabajo solo

y aislado no tiene sentido, la rutina laboral, la superespecialización, el control vertical del trabajo e inclusive el papel del experto está en cuestión. El trabajo en equipo es una necesidad pero demanda una gran comunicación para ser efectivo. Por otro lado, es la hora de:

1. Reconsiderar los niveles que se han establecido para hacer posible la constitución de los equipos. Lo que no supone borrar las responsabilidades diferenciadas.

2. Aplanar el organigrama y limitar los mandos medios, superando los organigramas rígidos, verticales, burocráticos, altamente jerarquizados, donde todos, con diferentes capacidades y subjetividades, deben amoldarse, ser trabajadores en serie, ser masa, matando de esta manera sus potencialidades y paralizando las iniciativas y la creatividad. Hay que revalorar el rol de los colectivos, potenciar la participación, reforzar la autoestima y la motivación y respetar las diferencias.

3. Considerar que hoy más que nunca los productos acabados no existen y hay que darle una atención especial al proceso porque de este depende el producto. Incluso la visión de futuro debe incluir contenidos y procesos y no solo metas.

4. Establecer los canales que sean necesarios para el intercambio de ideas, datos, fórmulas, sugerencias, apreciaciones, hechos, estrategias y hasta murmullos, gestos y sonrisas.

Estamos entonces ante la necesidad de construir una nueva propuesta administrativa, pues, modernizar y cambiar no significa adquirir más computadoras ya que una nueva tecnología con una vieja administración lo que hace es subutilizar el sistema.

### Los momentos para cambiar y los riesgos

Hoy ha perdido vigencia, por muy conservador, el dicho de que "más vale malo conocido que bueno por conocer", de la misma manera, quedarse admirando los logros puede ser conservador, pues, éstos pueden ser muy efímeros y posiblemente cuando creamos haberlo logrado sea el principio del fin, por eso se dice que los mejores jamás están satisfechos, que hay que utilizar el éxito no como pedestal sino como base y hay que cam-

biar cuando no se tiene que cambiar, porque cuando las cosas van bien es el tiempo de seguir pensando en lo que está por venir y hay que aprovechar el momento positivo.

En tiempos en que el cambio es la regla y que el mundo que vivimos no sigue regularidades, una preparación necesaria es aprender a enfrentar lo inesperado. Actuar con demasiada cautela puede resultar peligroso, y el mayor riesgo puede ser el no arriesgarse, siendo necesario introducir en nuestra estrategia el riesgo como necesidad. En relación a lo señalado se consideran, hoy, habilidades gerenciales: escuchar más allá de los límites, animar al equipo a asumir riesgos y estar abiertos a las fuentes más improbables. Conviene tener presente que hasta los equivocados pueden tener la razón.

### Trabajar a la defensiva

A continuación establecemos algunas situaciones que pueden ser consideradas parte de un trabajo a la defensiva:

No tomar decisiones

Convocar muchas reuniones

Decirles a las personas lo que ellas desean oír

Mantener el statu quo

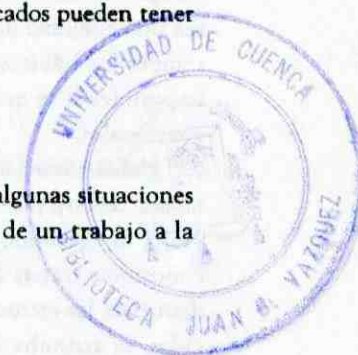
Enviar cantidad de memorandun con copias para todos

Parálisis por análisis sin límites

Aferrarse a lo conocido

Aunque el consenso tiene gran mérito también puede constituir un truco subconsciente para jugar con cautela y no responsabilizarse.

En la actualidad, se considera que la defensa no es el mejor ataque, que hay que dejar de ser víctimas de la habitud y que romper reglas y cambiar el juego es una necesidad, no una opción. Romper con lo establecido, con aquello que se ha dado por sentado, con lo nunca cuestionado y lo convencional puede aparecer demasiado pero se inicia el cambio cuestionando la forma como se ha hecho siempre. Los intrusos o disidentes, los que siempre están cuestionando, los que rompen reglas en circunstancias cruciales pueden aportar al cambio y



no deben ser considerados obstáculos. Como dice Edgar Morfn, ( En Ciencia con Consciencia), "En los sistemas establecidos también surgen unos pocos inconformistas, aguafiestas, ovejas negras, rebeldes, exploradores, los que miran y remiran, los que que no se supeditan a ninguna fe con la típica actitud del carbonero, los que comprueban, los que imaginan, los que critican, los que descubren, los que inventan los que denuncian las antiguas y estériles concepciones académicas, los que acusan sin tapujos a los viejos y nuevos clérigos, charlatanes, especialistas y proponen culturas nuevas. Estos son los que hacen posible el cambio". Si la gente mira siempre a la misma recta no podrá ver diferente. Quizás sea una cualidad de éstos tiempos tener el hábito de romper los hábitos, pues, las metas pueden resultar imposibles si se quiere seguir con los métodos convencionales.

Habíamos señalado los límites de los expertos, en el mundo de hoy, pues definen lo nuevo en función de lo viejo, lo desconocido desde el punto de vista de lo conocido y tratan de encasillar las situaciones nuevas dentro de las estructuras preexistentes y bien establecidas, se atrincheran en sus perspectivas y sus posiciones y defienden las formas verdaderas y comprobadas de hacer las cosas de la manera más obvia, sin embargo, es necesario reconocer su aporte siempre dentro del campo y en los marcos referenciales en los que ellos son expertos. Recordar que las decisiones políticas más importantes tienen que ver con los valores humanos no solamente con las informaciones más obvias. Aprender a pensar como principiante puede ser importante. Considerar las excepciones y no las reglas puede ser una opción. Consultar a los no expertos puede resultar gratificante.

### La innovación y las normas

Las normas no son un gran apoyo. El propósito de cualquier sistema debe ser liberar a las personas para que puedan realizar un trabajo de una manera más creativa; liberarlas no atarlas; conferirles facultades no controlarlas. La calidad es una responsabilidad de todos, no de departamentos especializados en el control de

calidad. Igual que las normas, los empleos mantenidos por mucho tiempo amoldan a las personas y los ubican en los modelos clásicos de hacer las cosas, en la repetitividad, y en la rutina. Debemos tener presente siempre que una mente pensante es una innovación constante.

### Puntos débiles y fuertes

Frente al desafío que nos plantea los tiempos nos ponen en un dilema: salir adelante mejorando los puntos débiles, o avanzar sobre la base de los puntos fuertes; lo primero nos llevaría a quedar siempre rezagados frente al avance de los que están adelante, lo segundo puede permitirnos potenciar nuestras ventajas comparativas. Con estas consideraciones resulta importante evaluar nuestros puntos fuertes, para una mejor utilización de los mismos. Se puede plantear las siguientes preguntas:

Qué cualidades, capacidades y potencialidades tenemos?

Cuáles son algunos de los puntos fuertes que utilizamos en el trabajo.

Qué puntos fuertes no los utilizamos?

Cuáles han sido los logros en los últimos 5 años?

Cuáles son las cosas que más nos gusta hacer?

Cómo debe ser nuestro trabajo para utilizar de mejor manera los puntos fuertes?

Por otra parte, esta reflexión sobre lo que hacemos bien y lo que estamos en capacidad de hacer debe ser en la perspectiva de lo nuevo, de lo original, de superar los modelos sin imitarlos, de elaborar productos únicos y no competir haciendo lo que otros hacen. Tiempo y realidad se conjugan en una dimensión dinámica para definir el quehacer en una perspectiva de cambio.

Lo señalado no solo es aplicable a los individuos sino también a los grupos, a los colectivos y a las comunidades.

### Cambios en el sistema educativo

Frente a lo señalado tenemos un sistema educacional amordazado por la tradición, diseñado para épocas

estables, en una realidad supuesta y con un futuro predecible. Una educación que no potencia la inteligencia y se asienta, más bien en recursos no inteligentes como la memoria, la experiencia, la imaginación. Nuestro sistema educativo entrena a los estudiantes a recordar la información impartida, pero ésta es de tal magnitud y con cambios tan rápidos que se vuelve obsoleta en muy poco tiempo, por lo tanto, que grado de validez y de actualización tiene lo que enseñamos?

Ante esta realidad y frente a los notables cambios que se están produciendo en la humanidad es necesario diseñar sistemas administrativos que estimulen la autogestión, la creatividad, el trabajo en equipo, la investigación y la permanente innovación.

Es importante que la educación esté dirigida por personas que tengan el valor de desafiar lo tradicional, que no estén atados a las viejas formas limitadas por la mentalidad convencional y que de alguna manera aseguran el statu quo o el control de un micropoder. Se requieren maestros con visión, pasión y decisión que quieren correr riesgos, romper viejas reglas e innovar.



### Bibliografía:

1. BARKER, J. Paradigmas. Edit. Martha Suarez. Bogotá, 1995.
2. KINNARD, W. Harkcleroaf, F. El Gerente Académico, Mimeo, Maestría en Docencia Universitaria e Investigación Educativa.
3. KRIEGLER, R. Si no está roto, rómpalo. Grupo Editorial Norma. Colombia, 1993.
4. MATUS, C. El líder sin estado mayor, ESPOL, Guayaquil, 1992
5. MORÍN, E. El Método III. Editions du Seuil, 1986
6. OSORIO, J. El Corazón del Arco Iris. Osorio y Weinstein Editores. Chile 1992.



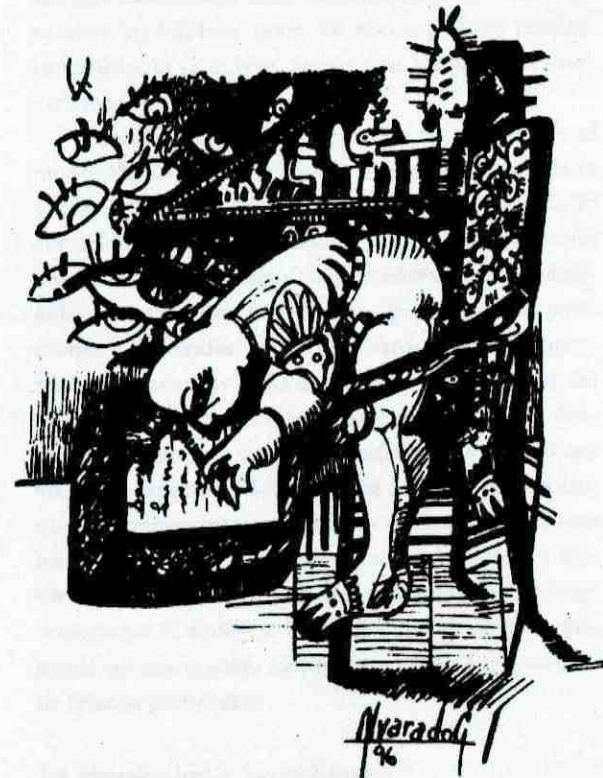
# Reflexiones sobre la evaluación del aprendizaje en los currículos de enfoque histórico cultural

Conocemos que la evaluación de los aprendizajes es un componente del micro diseño curricular, sea cual fuere la corriente pedagógica en la que se inscriba su currículo.

Una gran parte de rediseños curriculares de la Universidad Ecuatoriana han sido instrumentados en base a la pedagogía histórico-cultural, pero se nota la ausencia de las categorías de la evaluación del aprendizaje en la corriente pedagógica aplicada, haciendo falta un trato integrador y globalizador de la personalidad del educando, en las áreas cognoscitivas, afectiva, psicomotora y volitiva a lo largo de la carrera, faltando una verdadera participación estudiantil democrática, cogestionaria y autogestionaria, basada en la actividad de análisis, síntesis, de una reflexión crítica sobre todos los momentos; esta ausencia en la evaluación de los aprendizajes se debe al modelo de estructura socio-económica y política de nuestro país, en el que cada vez se niega los verdaderos valores del hombre, por lo que resulta sumamente complejo reemplazar los métodos tradicionales por estrategias más adecuadas.

Los alumnos necesitan ser evaluados a través de técnicas e instrumentos, no solo en forma individual, sino también grupal y colectivamente, con el fin de que logren apreciar sus óbices, logros y avances, y aquello sirva de estímulo y motivación.

Sin embargo, los reglamentos de evaluación del aprendizaje de las Instituciones Educativas Universitarias que han optado por el enfoque histórico-cultural no se inscriben de acuerdo a la corriente pedagógica en la que han rediseñado su currículo, ni han puesto en marcha mecanismos institucionalizados que informen los



MARÍA ESTELA ENCALADA P.

Miembro de la Comisión de Perfeccionamiento Académico adscrita al Vicerrectorado de la Universidad de Cuenca. Profesora de la Escuela de Medicina Veterinaria.

resultados obtenidos, en vista que son documentos que se archivan y sobre los que las comisiones académicas no emiten ninguna observación con respecto a las potencialidades, debilidades, oportunidades y amenazas que esto conlleva.

A través de la evaluación de los aprendizajes podemos llegar a detectar las causas que originan desaciertos que se toman en nudos críticos, pudiendo lograr conocer su impacto y las posibles acciones que se podrían ejecutar para modificarlos.

Los reglamentos de evaluación del aprendizaje deben incluir en forma explícita los criterios desde los cuales se puedan realizar balances sobre la realidad y aclararla, esto nos permitiría estimar todos los aspectos de una acción. Según el caso a tratarse las categorías de criterios se llegarán a profundizar, algunos más que otros, y hasta podrían no utilizarse del todo algunos criterios; también deben estar incluidos en los reglamentos los métodos de evaluación con los que serán evaluados los alumnos, de modo que ellos sean quienes canalicen sus esfuerzos de acuerdo a la orientación que reciban y en el futuro no sean afectados con métodos diferentes a los indicados.

Cada programa de estudio debe incluir el sistema de evaluación, de acuerdo a las indicaciones dadas por el reglamento de la Institución y no convertirse en un instrumento de desaliento y desconfianza, que lo único que logra en forma significativa es la deserción y la repitencia, con calificaciones que atentan contra la dignidad del hombre ya que el puntaje de excelente y los mejores criterios de evaluación sólo creen que deben ser aplicados al docente.

No es suficiente que el alumno tenga un gran acervo de conocimientos teóricos, si al término de su proceso de enseñanza-aprendizaje desconoce todo el sistema de habilidades muy necesarios para dar soluciones a su entorno.

Todo lo dicho anteriormente se refleja en los sistemas de evaluación que se aplican en las instituciones, en los

No es suficiente que el alumno tenga un gran acervo de conocimientos teóricos, si al término de su proceso de enseñanza-aprendizaje desconoce todo el sistema de habilidades muy necesario para dar soluciones a su entorno.

que rezan con un alto porcentaje para los conocimientos, conocida como la calificación cuantitativa para el examen, mientras que al proceso denominado como aprovechamiento, le dan un porcentaje inferior o en su defecto, también podemos encontrar a la evaluación sumativa en forma equitativa, tanto para el sistema de conocimientos (aprendizaje de contenidos), como para el de habilidades (desarrollo de las destrezas). La mejor

opción sería que la evaluación formativa periódica de proceso u orientadora (aprovechamiento), sirva realmente de realimentación y reajustes, y tenga una verdadera presencia en los reglamentos de evaluación de los aprendizajes, con un porcentaje superior en relación con la calificación del examen.

La evaluación del aprendizaje debe recabar información e introducir los cambios necesarios al proceso y a la metodología de enseñanza con el fin de orientar el desempeño, afirmar o rectificar los necesarios reajustes en su beneficio, pudiendo utilizar para ello la autoevaluación en donde los actores juzgan sus propios esquemas conceptuales, actitudinales y procedimentales, que solo lograrían efectivizarse mediante la capacidad que tengan en saber valorarlos; la coevaluación que es una reflexión que hace cada participante del trabajo de los demás y la heteroevaluación que se conceptualiza como aquella que realizan los docentes a los discentes y viceversa.

Todo lo dicho anteriormente significa que los discentes tendrán un mayor número de actividades, experiencias, investigaciones y ejercicios que podrán ser aplicados bajo el principio de la interdisciplinariedad. Esta concatenación demostrará que al término de su período de estudio, estarán en condiciones de poder ejecutar procedimientos simples y complejos y su formación profesional tendrá una óptica definida que la calificarán como motivante y gratificante.

Para poder cumplir con las expectativas y los compromisos y poder desvanecer los temores del estudiantado, se necesita que las Instituciones educativas

universitarias tengan una planta docente a tiempo completo debidamente capacitada en los campos científico, técnico y pedagógico, con el fin de asegurar el mejoramiento de la calidad educativa, a fin de lograr un desarrollo profesional del docente y la formación de los estudiantes.

Todo lo planteado conlleva a que los docentes tengamos una mayor actividad dentro de la planificación microcurricular, pero debido a los empleos super-numerarios que tenemos la mayor parte de los docentes universitarios, la evaluación ha sido tomada como la culminación del proceso enseñanza- aprendizaje y no como una fase que pueda brindar expectativas y alternativas en los aprendizajes.

Menciono a la evaluación como la culminación del proceso enseñanza-aprendizaje, porque en la mayoría de los casos no está acorde a las exigencias de los principios pedagógicos, psicológicos y didácticos y se la plantea como una simple improvisación, sin tomar en cuenta a la evaluación inicial, que sirve de diagnóstico o de familiarización para conocer las características del alumno, con el fin de ayudarlo en su aprendizaje. En la enseñanza tradicional, el diagnóstico no se lo aplica, mientras que en la enseñanza renovada se enfatiza el diagnóstico en una forma muy dinámica con el objeto de generar aprendizajes significativos.

A más de la evaluación inicial conocida como diagnóstica o de familiarización se debería tomar en cuenta a la evaluación formativa, con el objeto de conocer el proceso de aprendizaje y estar atento a lo que se presente con respecto a las circunstancias, limitaciones, fortalezas y debilidades que los alumnos tienen al aprender el sistema de conocimientos y habilidades.

En la evaluación formativa de los aprendizajes se debe tomar en cuenta los niveles de asimilación como la reproducción, producción y la creación. Lo creativo no excluye lo productivo ni lo reproductivo, mas vale lo supera y puede dar solución a problemas simples y complejos.

El nivel de creatividad tiene mayor presencia en aquellas materias que se las caracteriza como fundamentales o integradoras en un plan de estudio y que pueden dar respuesta en forma positiva a la sociedad.

Por último, tenemos la evaluación sumativa a la que muchos docentes la han caracterizado como la tarea final para asignar las notas correspondientes, obteniendo un resultado cuantitativo, pero sabemos que dentro del enfoque histórico-cultural, la calificación es de carácter cualitativo, porque se corresponde mejor con el concepto de la escuela productiva.

En la educación tradicional la evaluación es de carácter cuantitativo, se le ha conferido una función mecánica, consistente en aplicar exámenes y asignar calificaciones. Es tal el caso que muchos docentes evalúan o miden a sus alumnos a través de una sola prueba, u olvidan hacerlo, con lo que es imposible detectar el grado de asimilación de los conocimientos transmitidos, porque más valoran las notas que el aprendizaje.

Existe la crítica al sistema de evaluación "selección de los mejores", en favor de las clases privilegiadas y en perjuicio de los desposeídos, muy utilizada como arma de intimidación y represión por algunos profesores en contra de los alumnos, fomentando las aptitudes competitivas, más que las colaborativas.

La evaluación ha cumplido el papel de auxiliar en la tarea administrativa de las instituciones educativas, es decir ha propiciado la formulización formalista que ha degenerado en burocratización.



#### Bibliografía

1. ENCALADA, María; López René; Atencia John, 1992: Cambio conceptual en la didáctica. Cuenca, Trabajo de la Maestría; P. 10
2. FERRANTE, A y CLAUDIA CASTRO, 1992: Evaluación educacional, módulo 5, E.U.A., Edit. O.P.S., PP. 19 - 37
3. LAFOURCADE, Pedro, 1974: Planeamiento, conducción y evaluación en la enseñanza superior, Argentina, Edit. Kapelusz PP.232- 240
4. PANSZA, G. Margarita, et.al, 1986: Fundamentación de la didáctica, México, Edit. Gernika, P.228
5. RODRIGUEZ, Samuel, 1996: La evaluación del aprendizaje en el proceso docente educativo. Ponencia. Villa Clara- Cuba.
6. VILLARROEL, Jorge, 1995: Didáctica general, Ibarra-Ecuador, Edit. Universidad Técnica del Norte, PP. 210 - 276

# Reflexiones sobre Comunicación en Educación Superior

"Estos son tiempos de desmantelamiento del Estado en América Latina. La hora de la verdad: zapatero a tus zapatos. El Estado sólo merece existir para pagar la deuda externa y para garantizar la paz social, lo que en buen romance significa: vigilar y castigar. Para evitar que los invisibles se hagan visibles, es necesario comprar sus armas y multiplicar a la gente de uniforme, mientras caen a pique los fondos públicos destinados a educación, salud y vivienda, y desaparecen los subsidios a los alimentos. El sistema fabrica pobres y les declara la guerra". (E. Galeano)

---

CARMELA LOYOLA I.  
PROFESORA DE LA ESCUELA DE ENFERMERIA  
PIEDAD VAZQUEZ A.  
PROFESORA DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA

---

## Introducción.

En nuestra experiencia, el problema de la comunicación en educación recién comienza a ser revalorado. Y, esto porque: por un lado, los jóvenes, los niños, los hombres y mujeres que no se conforman con aceptar, que la democracia sea entendida y practicada como un sistema de "política gerencial", sino que se esfuerzan para que se la considere como una forma distintiva de vida social; además porque los grados a los que ha llegado la corrupción, en el ámbito público y privado ha desbordado toda exageración, lo que está llevando a interesarse por la educación en valores éticos. Y, por otro lado, el hecho de que el desarrollo de los "mass media" y de la informática nos permite el acceso a un volumen casi infinito de información actualizada, lo que vuelve una necesidad imperiosa el desafiar y posibilitar un pensamiento organizado, lo que obliga a dotarle al alumno de los instrumentos de conocimiento, como reza la Reforma Educativa, a fin de que éste pueda organizar su pensamiento y acceder a la explicación, interpretación y recreación de la realidad. En suma a entender la realidad; objetivo que es imposible de lograrlo si no se privilegia a la comunicación.

Juzgamos que la pedagogía freiriana de la "liberación y la dialogicidad", así como la "teoría crítica" de la educación, fundamentada en la "Acción comunicativa" de Habermas, nos proporcionan una serie de elementos que permiten potenciar la comunicación en educación.

## Pedagogía Freiriana.

### Dialogicidad.

Freire afirma: "no hay educación neutral". Toda educación tiene, en sí, una intención, política" por ello es necesario reinventar la educación transformándola en un acto político en el cual educadores y educandos se reeduquen participando del trabajo de liberación. El trabajo educativo debe servirnos para "adoptar, innovar y crear". El hombre es pensado y repensado, su estructura conceptual, la historia, el trabajo, la cultura, la educación y el hilo que amarra e impulsa todo eso, es la libertad.

Otro de los basamentos sobre el cual se levanta su pensar educativo, está referido a la unidad dialéctica

entre práctica y teoría y entre acción y reflexión "Teoría en cuanto utopía y la práctica en cuanto acción concreta". Para Freire la unidad acción-reflexión es inquebrantable. Acción y reflexión, reflexión y acción, se dan simultáneamente. En esta misma línea la concientización no consiste en estar frente a la realidad asumiendo una situación falsamente intelectual. La concientización no puede existir fuera de la praxis, es decir, sin el acto de reflexión y acción

El método de la educación debe ser construido sobre la idea de un diálogo entre educador y educando, donde siempre hay aportes de uno y del otro; es decir nadie educa a nadie, y nadie se educa solo. La educación debe ser un acto colectivo, solidario, no puede ser impuesto. Porque educar es una tarea de intercambio entre personas y nunca puede ser realizada por un individuo aislado, no puede ser tampoco el resultado de la voluntad de quien supone que posee todo el saber, sobre aquel que, del otro lado, fue obligado a pensar que no posee ninguno.

La educación implica siempre una determinada teoría del conocimiento puesta en práctica, debemos referirnos a esa teoría, al objeto que se trata de conocer y que constituye el contenido programático de la educación.

Desde la perspectiva freireana el hombre es un ser de relaciones que está desafiado por la naturaleza para transformarla; y que, el resultado de esta transformación que se separa del hombre es el mundo. A su vez el mundo de la cultura se prolonga en el mundo de la historia. El mundo social y humano no existiría, como tal, si no fuese un mundo de comunicaciones, fuera del cual sería imposible el conocimiento humano. La intersubjetividad o la intercomunicación es la característica primordial de este mundo cultural y humano. La comunicación, es parte de la naturaleza humana, permite la existencia del mundo social y humano, a la vez que posibilita el conocimiento y hace que el mundo humano sea un mundo de comunicación. Desde esta visión, la función noscológica no es una simple relación de sujeto cognoscente con el objeto cognoscible. Sin la relación comunicativa entre sujetos cognoscentes, en torno a un objeto cognoscible, desaparecería el acto cognoscitivo. Por la inter-

subjetividad se establece la comunicación entre los sujetos a propósito del objeto.

Comunicar es comunicarse en torno al significado signifiante; en la comunicación no hay sujetos pasivos, lo que caracteriza a la comunicación es que ella es diálogo, así como el diálogo es comunicativo. En relación dialógica comunicativa, los sujetos interlocutores se expresan a través de un mismo sistema de signos lingüísticos. Para que el acto comunicativo sea eficiente, es necesario que los sujetos recíprocamente comunicantes estén de acuerdo. La búsqueda del conocimiento, que se reduce a una mera relación sujeto cognoscente, objeto cognoscible, y rompe la estructura dialógica del conocimiento, está equivocada, por importante que sea su tradición. De ahí que es equivocada la concepción según la cual el que hacer educativo es un acto de mera transmisión sistemática del saber. La educación no es colocarse como sujeto cognoscente frente a un objeto cognoscible para después de conocerlo hablar sobre él discursivamente a sus educandos, los que tendrían el papel de archivadores de los comunicados recibidos pasivamente.

En esta comunicación no puede romperse la relación: pensamiento - lenguaje - contexto o realidad. No hay pensamiento que no esté referido a la realidad, directa o indirectamente está marcado por ella, por lo cual el lenguaje que lo expresa no puede estar exento de estas marcas; no hay posibilidad de que exista una relación comunicativa si la comunicación no es viable entre ambos por falta de comprensión indispensable.

El diálogo que es siempre comunicación, sostiene la "colaboración". El diálogo no impone, no manipula, no domestica. Los sujetos se vuelcan sobre la realidad mediatizadora que, problematizada, los desafía. La respuesta a la realidad problematizada es ya la acción de los sujetos dialógicos sobre ella, para transformarla.

En la acción cultural contraponen: teoría a verbalismo y acción a activismo. La utopía es la dialectización de los actos de "anunciar y denunciar"; es el acto de denunciar la estructura injusta y anunciar la estructura humanizante;

la utopía es compromiso histórico, es lo "inédito viable", lo que aún no se da pero es alcanzable.

Freire plantea que la cultura que vivimos es la cultura del silencio; y, para que ésta deje de serlo, es necesario que las nuevas relaciones hombres-hombres y hombres-mundo, sean capaces de crear un estilo de vida radicalmente diferente del anterior. Y aún así la cultura del silencio puede, de vez en cuando, en función de condiciones favorables, reactivarse, reapareciendo en sus manifestaciones típicas. Una forma de praxis liberadora es la educación, cuando esta se constituye como acción cultural de carácter liberador, a través de la cual, culturalmente se enfrenta a la cultura del silencio y se opera la extroyección de sus mitos<sup>1</sup>.

Al ser interrogado sobre la educación de fin de siglo, Freire plantea la "pedagogía de la contradicción" cuyo objetivo es la búsqueda de la identidad de América Latina que hoy desarrolla un aprendizaje y busca un lenguaje, privilegia el aspecto cultural de la educación centrada en la cultura del alumno, declara la conquista de la palabra con la conquista de la historia, entendiendo la historia como posibilidad. Caracteriza a la libertad como cualidad natural del ser humano y la educación como posibilidad limitada ideológica, social, económica y culturalmente, el ser limitada es por lo que tiene eficacia.

## Habermas y la teoría crítica de la Educación.

La teoría crítica de la educación, en palabras de Wilfred Carr, concibe a la educación como: el proceso por el cual los individuos se hacen más humanos aprendiendo como ejercitar sus facultades de pensamiento racional. Las aspiraciones y valores de la educación son aquellas aspiraciones y valores asociadas con el desarrollo de la autonomía racional, aspiraciones y valores que, históricamente, se han articulado en una variedad de maneras diferentes, pero que siempre reflejan el punto de vista de que, por medio de la educación, los individuos pueden profundizar en autoconsciencia, examinar sus deseos, actitudes y creencias existentes, librarse de la ignorancia, los prejuicios y las supersticiones y así

<sup>1</sup> Freire, P.- "Extensión o Comunicación" Ed. Siglo XXI. Argentina 1973. Pág. 190.

transformarse así mismos y transformar el contexto social en el que viven <sup>2</sup>.

### **Acción comunicativa**

A las acciones no lingüísticas Habermas las describe como actividades teleológicas con que un actor interviene en el mundo, para realizar mediante la elección y utilización de los medios apropiados los fines que se propone. A las manifestaciones lingüísticas las describe, como actos con los que un hablante puede entenderse con otro acerca de algo en el mundo. Estas descripciones pueden hacerse desde la perspectiva del agente, es decir, desde la proyección de una persona. Con ellas contrastan las descripciones hechas desde la perspectiva de la tercera persona que observa como un actor por medio de una acción teleológica o como mediante un acto de habla se entiende con alguien acerca de algo. Descripciones desde la contingencia de una segunda persona siempre son posibles en el caso de actos de habla. En el caso de actividades orientadas a la consecución de un fin, de actividades teleológicas, son posibles cuando éstas están insertas en contextos cooperativos. Habermas distingue los siguientes tipos de acción:

**Acción teleológica:** Presupone relaciones entre un actor y un mundo de estados de cosas.

**Acción estratégica:** Cuando en el cálculo que el agente hace de su éxito interviene la expectativa de decisiones, de al menos otro agente, que también actúa con vistas a la realización de sus propios propósitos.

**Acción regulada por normas:** Presupone relaciones entre un actor y dos mundos: mundo objetivo y mundo social.

**Acción dramaturgica:** Una interacción social como la de un encuentro en que los participantes constituyen

**El lenguaje es un medio de entendimiento y actúa como un mecanismo de coordinación de la acción, en que hablantes y oyentes se refieren, desde el horizonte preinterpretado que su mundo de la vida representa**

pretación se refiere primordialmente a la negociación de definiciones de la situación susceptibles de consenso.

El concepto de acción comunicativa conlleva el de los actos del habla, los cuales simultáneamente expresan un contenido proposicional, la oferta de una relación interpersonal y una intensión del hablante.

El lenguaje es un medio de entendimiento y actúa como un mecanismo de coordinación de la acción, en que hablantes y oyentes se refieren, desde el horizonte preinterpretado que su mundo de la vida representa, simultáneamente a algo en el mundo objetivo, en el mundo social, y en el mundo subjetivo, para negociar definiciones de la situación que puede ser compartidas por todos <sup>3</sup>.

En los contextos de acción comunicativa sólo puede ser considerado capaz de responder de sus actos aquel que sea capaz, como miembro de una comunidad, de comunicación, de orientar su acción por pretensiones de validez intersubjetivamente reconocida.

Entender una expresión significa saber como puede servirse uno de ella para entenderse con alguien acerca de algo. Los procesos de entendimiento tienen como meta un acuerdo que satisfaga las condiciones de sentimiento, racionalmente motivado, al contenido de una emisión. Un acuerdo alcanzado comunicativamente

los unos para los otros, un público visible y se representa mutuamente algo. El actor parte de su propio mundo subjetivo para presentar a un público un aspecto de sí mismo<sup>4</sup>.

**Acción Comunicativa.** Se refiere a la interacción de al menos dos sujetos capaces de lenguaje y de acción que entablan una relación interpersonal. Los actores buscan entenderse en una situación de acción, para poder así coordinar de común acuerdo sus planes de acción y con ello sus acciones. La inter-

tiene que tener una base racional; es decir, no puede venir impuesto por ninguna de las partes, ya sea instrumentalmente, merced a una intervención directa en la situación de acción, ya sea estratégicamente, por medio de un influjo calculado sobre las decisiones de un oponente. Ciertamente que puede haber acuerdos que objetivamente sean acuerdos forzados, pero lo que a ojos vistas ha sido producido por un influjo externo o mediante el uso de la violencia, no puede constar subjetivamente como acuerdo. El acuerdo se basa en convicciones comunes <sup>5</sup>.

### **Conocimiento e interés.**

Según Habermas hay tres "intereses constitutivos del saber", cada uno de ellos dando origen a una forma diferente de "ciencia":

**Interés técnico.** Es el interés de lograr maestría y control sobre el mundo de la naturaleza y es constitutivo de las ciencias "empíricas analíticas", que tratan de formular un conocimiento explicativo y predictivo acerca del mundo natural.

**Interés práctico.** El hombre habita, también, un mundo social y tiene un interés en entender y participar en las tradiciones culturales que conforman la vida social. Este interés práctico da origen a aquellas ciencias "históricas-hermenéuticas", que producen conocimientos interpretativos que enriquecen el entendimiento de la vida social.

**Interés humano, emancipatorio.** Deriva del deseo fundamental de liberarse de aquellos entorpecimientos que actúan sobre la "autorazón" humana (entorpecimientos de autoridad, ignorancia, superstición, tradición, etc.) que obstaculizan la libertad de los individuos, para determinar sus objetivos y acciones sobre la base de sus propias reflexiones racionales. Este interés emancipatorio da origen a la idea de una ciencia social crítica, una ciencia que aspira a "ilustrar" a los individuos en cuanto a los orígenes y condición de sus fines existentes, creencias y acciones promoviendo el conocimiento emancipatorio, una forma de autoconocimiento reflexivamente ad-

quirido que, haciendo a los individuos más autoconscientes de las raíces sociales e ideológicas de su autocomprensión, les faculta por ello para pensar y obrar de una manera más racionalmente autónoma.

Las aspiraciones y los valores de una ciencia social crítica, como la define Habermas, así como la concepción crítica de la educación, son expresiones de una creencia en el poder de la razón humana. En última instancia, la ciencia crítica de la educación es, como dice Carr, restablecer las condiciones que fomenten un diálogo y un debate racional compartido y, haciéndolo así, clarifique y refuerce los lazos entre los individuos, la educación y la sociedad

Habermas defiende la idea de una ciencia social crítica, mostrando cómo ella aspira a crear las condiciones bajo las cuales pueden realizarse los ideales implícitos en el lenguaje humano cotidiano. Finca su argumento en el análisis del concepto de "discurso". Plantea que el entregarse al discurso requiere que los que conversan sean capaces de resolver desacuerdos mediante un diálogo crítico en el que las pre-concepciones, supuestos y creencias de los interlocutores puedan someterse a la discusión racional. El discurso puede avanzar sólo si los que en él participan aceptan ciertos criterios de validez tales como:

Que lo que se está diciendo es comprensible (**Inteligibilidad**). Que las afirmaciones de lo que se haga son ciertas (**Verdad**). Que lo que se está diciendo encaja en el contexto y está justificado (**Veracidad**). Que el que habla es sincero y no pretende engañar (**Rectitud**).

La aspiración última de una ciencia de la educación crítica es restablecer las condiciones que fomenten el diálogo y un debate racional compartido y, haciéndolo así, clarifique y refuerce los lazos entre los individuos, la educación y la sociedad <sup>6</sup>. El tener la razón no es problema de autoridad sino de la fuerza y la capacidad para esgrimir el mejor argumento.

### **El debate y el mejor argumento**

Para Habermas, argumentación es el tipo de habla en

<sup>2</sup> Carr, W.: Hacia una Ciencia Crítica de la Educación, Laertes, Barcelona., 1990, pág. 39. <sup>3</sup> Habermas, J.: "Teoría de la acción Comunicativa" Tomo I, Ed. Taurus. Madrid. 1989 pág. 368. <sup>4</sup> Op.cit.- pág. 369.

<sup>5</sup> Op.cit.- págs. 126. <sup>6</sup> Carr, W.: Hacia una Ciencia Crítica de la Educación, Laertes, Barcelona., 1990, pág. 39. Págs. 53-59.

que los participantes tematizan las pretensiones de validez que se han vuelto dudosas y tratan de desentrañarlas, o de recusarlas por medio de argumentos. Una argumentación, contiene razones que están conectadas de forma sistemática con la pretensión de validez, de la manifestación o emisión problematizadas. La fuerza de una argumentación se mide en un contexto dado por la pertinencia de las razones. Esta pone de manifiesto entre otras cosas, en si la argumentación es capaz de convencer a los participantes en un discurso, esto es, en si es capaz de motivarlos a la aceptación de la pretensión de validez en litigio.

La argumentación no consta de una cadena de oraciones, sino de actos del habla, no se trata de emisiones o manifestaciones, es decir, de afirmaciones o explicaciones, de normas o valoraciones y justificaciones.

La lógica de la argumentación no se refiere a la relación de inferencia entre unidades semánticas (oraciones) sino a relaciones internas, de tipo no deductivo, entre las unidades pragmáticas (actos del habla) de que se acompañan los argumentos<sup>7</sup>.

Las argumentaciones hacen posible un comportamiento que puede considerarse racional en sentido es-

pecial, a saber: el aprender de los errores una vez que se los ha identificado. Mientras que la susceptibilidad de crítica y de fundamentación de las manifestaciones se limita a remitir a la posibilidad de la argumentación, los procesos de aprendizaje por los que adquirimos conocimientos teóricos y visión moral, ampliamos y renovamos nuestro lenguaje evaluativo y superamos autoengaños y dificultades de comprensión, que precisan argumentación<sup>8</sup>.

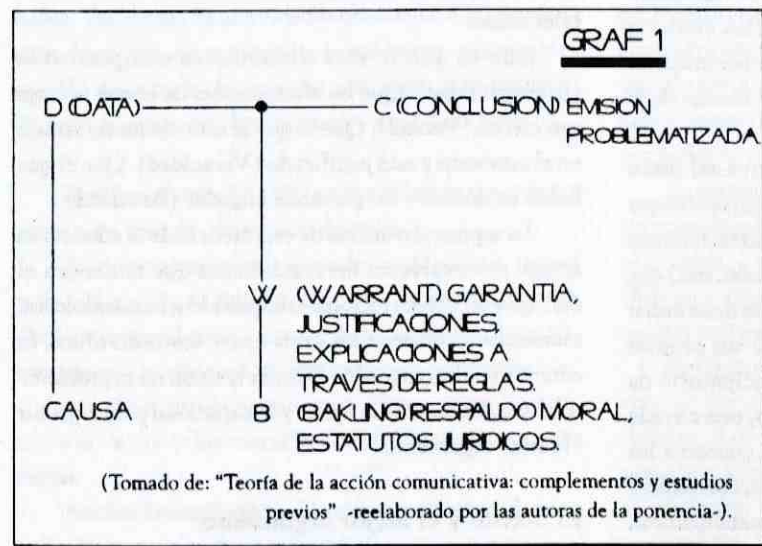
Habermas, llama racional a una persona que interpreta sus necesidades a la luz de los estándares de valor aprendidos en su cultura, pero sobre todo, cuando es capaz de adoptar una actitud reflexiva frente a los estándares de valor con que interpreta sus necesidades. Quién es capaz de dejarse ilustrar sobre su irracionalidad, no solamente dispone de la racionalidad de un agente capaz de juzgar y de actuar racionalmente con arreglo a fines, de la racionalidad de un sujeto moralmente lúcido y digno de confianza en asuntos práctico-morales, de la racionalidad de un sujeto sensible en sus valoraciones y estéticamente capaz, sino también de la fuerza de comportarse reflexivamente frente a su propia subjetividad y penetrar las coacciones irracionales a que

puedan estar sistemáticamente sometidas sus manifestaciones cognitivas, sus manifestaciones práctico-morales y práctico-estéticas.

Para fundamentar una pretensión de validez un argumento puede ser inconsistente (imposible) o concluyente (necesario) por razones analíticas; pero para la obtención de un consenso son necesarios los argumentos pertinentes (posibles).

Habermas, hace suya la siguiente estructura formal de la argumentación que plantea Toulmin. (GRAF:1)

Habermas, en el habla argumentativa distingue la argumentación como



7 Habermas, J.: Teoría de Acción Comunicativa: Complementos estudios previos, Cátedra, Madrid, 1989, págs.139 - 141.

8 Habermas, J.: "Teoría de la acción Comunicativa" Tomo I, Ed. Taurus. Madrid.1989 págs.43.

proceso que es una forma de comunicación ideal; los participantes en la argumentación presuponen que la estructura de la comunicación esta libre de toda coacción ya provenga de fuera de ese proceso de argumentación ya nazca del propio proceso, tiene que prevalecer el mejor argumento, el mismo que se lo entiende como la búsqueda cooperativa de la verdad.

En el proceso discursivo de entendimiento los proponentes y oponente cooperan:

- Tematizando una pretensión de validez que se ha vuelto problemática
- Exonerados de la presión de la acción y la experiencia adoptando una actitud hipotética.
- Examinando con razones, y solo con razones, si procede reconocer o no la pretensión difundida por el proponente<sup>9</sup>.

#### Pistas estratégicas para potenciar la comunicación en el aula.

**Dinámicas.**- A manera de ilustración, anotamos el debate dirigido o discusión guiada, que consiste en un intercambio de ideas e información sobre un tema, realizado por un grupo, bajo la conducción de una persona que hace de guía e interrogador.

- a) Para que haya debate (que es la razón de la estrategia) es necesario que los participantes estén suficientemente informados sobre el tema. El coordinador tiene que proporcionar material de apoyo e indicar bibliografía, con suficiente antelación.
- b) No se trata de una técnica de "comprobación de aprendizaje" o de "evaluación de aprovechamiento" de lecciones anteriores, sino de una técnica de aprendizaje, o mejor de interaprendizaje, por medio del debate, con puntos de consenso a los que se han llegado gracias a la fuerza del mejor argumento.
- c) El número de miembros no debe ser mayor de 12 a 14 personas. En caso de grupos mayores (una

clase numerosa), se deben constituir subgrupos guiados por subdirectores previamente preparados, reuniéndose todos por unos minutos con el coordinador general para hacer una síntesis general.

Otras técnicas como: el panel, simposio, mesa redonda, diálogo o debate público, foro, clínica del rumor, técnica del riesgo, proyección de visión futura, proceso incidente, estudio de casos, etc., son estrategias pertinentes de apoyo para potenciar la comunicación en el trabajo académico<sup>10</sup>.

#### Testimonios de experiencia.

En las cátedras de Pedagogía General, Diseños de tesis, Historia de las Ideas Pedagógicas, venimos utilizando la modalidad grupal como una de las estrategias, desde hace cuatro años.

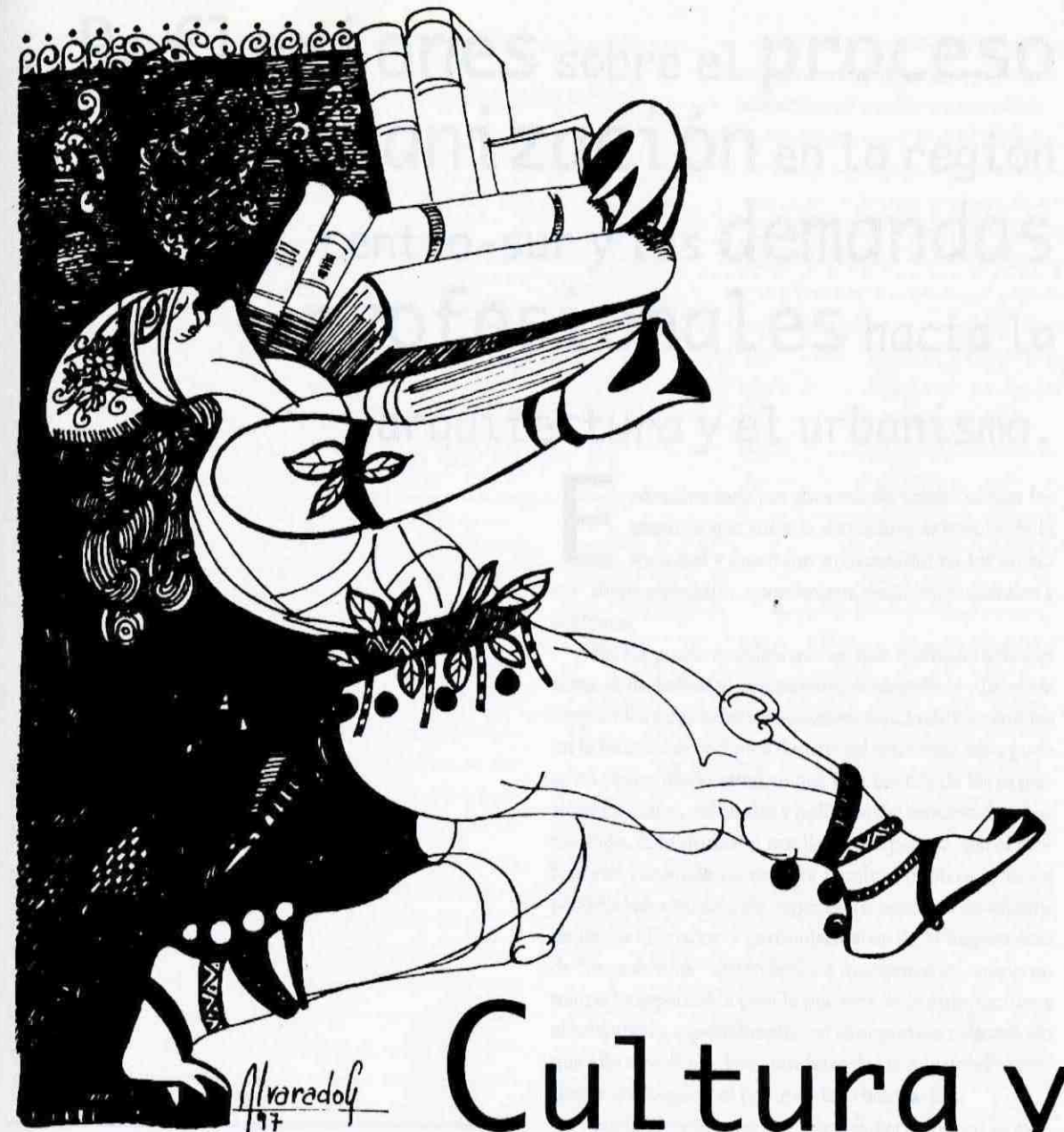
- Al inicio del ciclo se constituyen grupos estables, máximo de cinco personas; la relatoría es rotativa.
- Al inicio del ciclo se conoce y analiza el programa a desarrollarse, se indica la literatura de apoyo (en la mayoría de los casos los alumnos tienen que autofinanciarse separatas de libros, revistas, etc.).
- Se plantean plazos para la exposición en plenaria de las unidades. Los asuntos puntuales no suficientemente resueltos, se debaten; para lo que en algunas situaciones hay que enriquecer la información. Se debate y se respeta el mejor argumento.
- Se da una permanente evaluación autoevaluación tanto de la participación del grupo, como de cada uno de los participantes en el grupo, con la resolución de tareas previas de lectura, de investigación en la perspectiva de enriquecer la producción del grupo. Para la acreditación final se señalan las temáticas a trabajar con 15 o 20 días de anticipación, para ser trabajadas en grupo y una

9 Habermas, J.: "Teoría de la acción Comunicativa" Tomo I, Ed. Taurus. Madrid.1989 pág. 47. 10 Cirigliano, G.: Dinámica de Grupos y Educación, Humanitas, Argentina, 1987, Pág. 137.

o dos cuestiones a resolver en forma individual.

En la escuela de Tecnología Médica, en la cátedra de Primeros Auxilios se inicia el desarrollo del programa orientando sobre la temática y organizando grupos de trabajo, de máximo tres estudiantes, para que con la ayuda y orientación de la coordinadora (docente) los estudiantes participen activamente en la construcción de su propio conocimiento mediante la búsqueda de bibliografía, lecturas, elaboración de síntesis y elaboración de material didáctico, para luego socializar al colectivo de compañeros, buscando consensos a través de debates en los que se respeta la capacidad de argumentación.

Con esta metodología, se observa que los estudiantes se interesan en, obtener materiales bibliográficos, experiencias y asesorías, tanto dentro de la universidad como en instituciones ajenas a ésta; se evidencia que el tiempo, para preparar y/o organizar, le distribuyen de acuerdo a su interés y disponibilidad tanto individual como grupal; hay un sentido de solidaridad entre compañeros y con el paciente y sus familias. Los estudiantes han llegado a un nivel de comunicación, de solidaridad y de compromiso con el sufrimiento de los pacientes a más de responsabilidad y cumplimiento con las actividades curriculares. El trabajo de los estudiantes y de la coordinadora es permanente, volviéndose al mismo tiempo una acción evaluativa de los aprendizajes alcanzados.



# Cultura y Sociedad

# Reflexiones sobre el proceso de urbanización en la región centro-sur y las demandas profesionales hacia la arquitectura y el urbanismo.

**E**ntenderemos por proceso de urbanización los cambios que sufre la estructura existente de la sociedad y que tiene su expresión en los aspectos físico espaciales, económicos, sociales, culturales y políticos.

En los pocos estudios que se han realizado sobre el tema, se da énfasis al crecimiento demográfico y físico de los pueblos y ciudades como consecuencia de los cambios en la función económica dentro del territorio, muy poco se ha desarrollado estudios que den cuenta de las expresiones sociales, culturales y políticas del proceso de urbanización. Esta situación nos llevaría a pensar que el profesional graduado en nuestra facultad debiera estar en posibilidades no solo de conocer los procesos de urbanización del Ecuador y particularmente de la Región sino de "descubrirlos" entenderlos e interpretarlos, como un marco indispensable para la práctica de la arquitectura y el urbanismo, especialmente en su expresión cultural, sin que ello signifique desentenderse de las múltiples expresiones que supone el proceso de urbanización.

Suele identificarse dos grandes periodos<sup>1</sup> en la evolución del espacio urbano ecuatoriano el primero que se denomina de **conformación urbana**, es decir el proceso de sustitución del orden precolonial existente, dado por la implantación de otra organización urbana, basada en la creación de nuevas ciudades o poblados o por la redefinición funcional de las existentes; y el segundo, a

---

ARQ. OSWALDO CORDERO DOMÍNGUEZ  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

---

1.- CRITERIOS de periodización citados en la tesis de grado "Metodología de la planificación urbana para centros poblados menores a 5.000 habitantes" de los arquitectos María Cristina García y Gladys Jaramillo - 1992.

partir del final del siglo XIX denominado **proceso de urbanización** que estaría articulado a las nacientes nuevas formas de organización social y económica, vale decir el predominio del sistema capitalista, cuyo inicio se podría situar al término del siglo pasado (1895) y que se caracteriza precisamente por la distribución de la población en función de la lógica de la producción agrícola, destinada a la exportación, la incipiente producción industrial y la localización del poder político, entre otros.

La creación de la Escuela de Arquitectura en el caso de Cuenca significa justamente un efecto del proceso de urbanización de la región, que arranca un tanto tardíamente, comparado con el resto del país. Pues hasta 1950 la provincia del Azuay era predominantemente rural, según el censo de ese año, apenas el 16% de la población era urbana; en los censos posteriores se refleja claramente la cada vez más rápida concentración de la población de la provincia en las ciudades y muy particularmente en Cuenca; así para el año de 1962 el 25.38% de la población era urbana, en el año de 1974 el 31.98%, en 1982 el 38.26% y en el último censo realizado en 1990, el 43.19%; estimándose que en la actualidad más de la mitad de la población vive en las ciudades. Este proceso se ha dado en el marco de una alta concentración de la población, en el caso de la provincia, en la ciudad de Cuenca, se concentra el 89.15% de la población urbana total de la provincia según el censo de 1990. En el caso de la provincia del Cañar el proceso es diferente, pues sigue siendo preponderante la población rural, que para el año de 1990 constituía el 70.68%, anotándose además que durante el periodo 50-82 la relación entre la población urbana y rural permaneció invariable, la población urbana constituyó durante todo este período el 13% de la población total de la provincia. En cuanto a la concentración poblacional, ésta es mucho menos acentuada que en el Azuay, pues su centro urbano más poblado, que es la ciudad de Azogues,

**La creación de la Escuela de Arquitectura en el caso de Cuenca significa justamente un efecto del proceso de urbanización de la región, que arranca un tanto tardíamente, comparado con el resto del país.**

apenas concentra el 37% de la población urbana de la provincia, seguida muy de cerca por la ciudad de la Troncal. En el caso de la provincia de Morona Santiago se da también un rápido proceso de urbanización, aunque su población aún es preponderantemente rural; es importante señalar, si embargo que las tasas de crecimiento urbano de las provincias de Cañar y de Morona, en el último período intercensal, es superior a la del Azuay.

Quienes han estudiado a nivel nacional el fenómeno del proceso de urbanización, suelen dividir, a su vez, en grandes etapas, que tienen como fundamento los fenómenos económicos, así la época cacaotera, bananera, petrolera, etc., De hecho este sería el marco general de explicación de la proceso de urbanización de la región, sin embargo tiene sus propias especificidades, no solo económicas sino sociales, culturales, políticas, territoriales y ambientales que han sido poco estudiadas, siendo imperativo el estudio de estos procesos, en forma interdisciplinaria que dé el marco adecuado al que hacer de la Universidad en general y de la Facultad de Arquitectura, en particular.

En el marco de proceso de urbanización y a partir de 1979, es importante también señalar la formación de nuevos cantones, a nivel nacional han surgido más de 70 municipios nuevos, esto como efecto de la desatención de centros poblados rurales y la creación de organismos estatales como el FONAPAR que han posibilitado el acceso, aunque pequeñas cuotas a rentas fiscales. Estos nuevos municipios muy pequeños tienen condiciones precarias en cuanto a sus capacidades administrativa, técnica, financiera y política. En el caso de la región existen 27 cantones que corresponden: 13 a la provincia del Azuay, 6 a la provincia del Cañar y 8 a Morona Santiago. De ellos en sus cabeceras cantonales y de acuerdo al censo de 1990, 21 tienen una población inferior a los 5.000 habitantes, 2 entre 5.000 y 10.000; 3 entre 10.000 y

25.000 habitantes y solo uno (Cuenca) sobre esta cantidad.

A continuación se presenta un cuadro síntesis que muestra la evolución de la población en las tres provin-

cias, y el proceso de urbanización anteriormente descrito desde la perspectiva demográfica.

La población de Cuenca en el año de 1990 fue de 194.981 habitantes lo que constituye el 65.44% del total

**POBLACION TOTAL, URBANA Y RURAL, DE LA REGION CENTRO SUR (AZUAY, CAÑAR Y MORONA SANTIAGO) EN EL PERIODO 1950 - 2000**

AÑO	TOTAL REGION	% RESPECTO AL PAIS	URBANA	% RESPECTO TOTAL	RURAL	% RESPECTO TOTAL
1950	348.556	10,8	53.078	15,23	295.478	84,77
1962	412.878	9,4	88.965	21,55	323.913	78,45
1974	572.219	8,6	146.834	25,66	429.385	74,34
1982	686.746	8,4	214.073	31,17	471.809	68,73
1990*	779.653	8,2	297.937	38,21	481.716	61,79
1996*	924.082	7,9	403.503	43,67	520.579	56,33
2000*	987.225	7,8	462.588	46,86	524.637	53,14

\* POBLACION ESTIMADA POR EL INEC FUENTE: INEC  
ELABORACION: ARQ. OSWALDO CORDERO DOMINGUEZ.

**DISTRIBUCIÓN DE LOS CANTONES DE LA REGIÓN CENTRO SUR SEGÚN RANGO DE POBLACIÓN URBANA EN SUS CABECERAS, SEGÚN CENSO DE 1990**

RANGO DE POBLACION	Nº DE CABECERAS CANTONALES
MENOS DE 5.000	21
DE 5.000 A 10.000	2
DE 10.000 A 25.000	3
MAYOR DE 25.000	1

FUENTE: INEC  
ELABORACION: ARQ. OSWALDO CORDERO DOMÍNGUEZ.



de la población urbana de la región, y el 25 % de la población total de la región, esto significa que de cada 4 habitantes de las provincias de Azuay, Cañar y Morona Santiago, uno vive en Cuenca.

En general como se puede apreciar, existe un rápido proceso de urbanización en la región en términos de un crecimiento permanente e ininterrumpido, en el sector rural se da un proceso inverso; este proceso demanda y demandará la dotación de infraestructura básica así como de equipamiento comunitario y nuevas viviendas para los nuevos familias urbanas, solo por este concepto se requerirán 33.000 nuevas viviendas para el año 2000, comparadas con las que existían en 1990.

El proceso de urbanización trae como consecuencia la expansión de las ciudades y un mayor fraccionamiento del suelo, que a continuación analizamos brevemente en el caso de Cuenca, como ejemplo.

### Lotizaciones mayores y menores tramitadas en la Municipalidad de Cuenca en el periodo 1990 - 1994

#### Lotizaciones mayores

En la Municipalidad de Cuenca durante el periodo se aprobaron 156 lotizaciones mayores, siendo el número de lotizaciones promedio de 31 por año, el de mayor frecuencia del periodo corresponde al año 1992 con 39 lotizaciones, igual que en los permisos de planificación y el de menor frecuencia es 1993 con apenas 18 lotizaciones.

De estas lotizaciones el 80% fueron planificadas por arquitectos y el restante 20 % por ingenieros civiles.

En cuanto al área de lotización y a la frecuencia con que estas se presentaron, podemos sintetizar en el siguiente cuadro:

Este cuadro nos demuestra que el 90% de las lotizaciones mayores ocupan una área menor a 2 hectáreas, lo cual se explicaría por la dificultad de

encontrar terrenos mayores a esta superficie, dentro del área urbana de la ciudad o porque son pequeñas empresas lotizadoras sin mayor capital, o ambas situaciones. De todas maneras también existe aunque en pequeño porcentaje lotizaciones que ocupan más de 5 hectáreas.

En cuanto al número de lotes por lotización, está en íntima relación con su extensión, siendo la mayoría esto es 73.72% lotizaciones con menos de 30 lotes.

Es probable que en los próximos años tiendan a aumentar las lotizaciones con mayor área y mayor número de lotes, dada la mayor oferta de suelo "urbano", con la nueva delimitación de la Ciudad y por la presencia de importantes vías interurbanas que se están construyendo, así como por la presencia de un mayor capital inmobiliario.

#### Lotizaciones menores

Son consideradas lotizaciones menores por la municipalidad aquellas que tienen una superficie menor a los 3.000 m<sup>2</sup>; durante el periodo se han aprobado 2120, nuevamente es el año de 1992 el que mayor frecuencia presenta, con 517 lotizaciones aprobadas y el menor 1994,

AREA DE LOTIZACION POR PERMISO PERIODO 90-94

AREA EN m <sup>2</sup>	Nº DE LOTIZACIONES
HASTA 10.000	119
10.000 - 20.000	22
20.000 - 50.000	7
50.000 Y MAS	8
TOTAL	156

FUENTE: MUNICIPIO DE CUENCA  
ELABORACION: ARQ. OSWALDO CORDERO.

con apenas 222 lotizaciones; el promedio durante el periodo es de 424 lotizaciones por año.

En relación a la participación profesional el 75.85% de las lotizaciones corresponden a los arquitectos, el 18.58 a los ingenieros civiles y un preocupante 5,57% de permisos tramitados sin registro.

En cuanto al área de lotización la mayor parte de permisos corresponden a lotes menores a 1.000 m<sup>2</sup> y la frecuencia mayor en cuanto al N° de lotes por permiso corresponde a lotizaciones con menos de 6 lotes.

### Identificación de los principales problemas derivadas del proceso de urbanización en la región

Los principales problemas se pueden caracterizar, inicialmente alrededor de los siguientes, y, que casi en su totalidad coinciden con lo que acontece a nivel nacional:

#### A) Polarización espacial.

La población tiende a polarizarse especialmente en los centros urbanos mayores a 10.000 habitantes y particularmente en la ciudad de Cuenca. Es significativo el

TASAS DE CRECIMIENTO DE LA POBLACIÓN, TOTAL, URBANA Y RURAL, EN LAS PROVINCIAS DE LA REGIÓN Y EL PAÍS, EN EL PERIODO 1982-1990.

LOCALIDAD	POBLACION TOTAL	AREA URBANA	AREA RURAL
AZUAY	1,69	3,21	0,65
CAÑAR	1	8,4	-1,10
MORONA SANTIAGO	2,3	4,5	1,5
PAIS	2,19	3,67	0,58

FUENTE: INEC  
ELABORACION: ARQ. OSWALDO CORDERO DOMINGUEZ.

hecho de que las tasas de crecimiento de la población de las dos provincias más pobladas de la región es inferior a la tasa nacional, lo que significa que existe una emigración, parte de la cual se dirige hacia otras regiones del país y parte al exterior.

#### B) Sistema de centros poblados desarticulados.

Tanto desde la perspectiva económica, administrativa, política como espacial, en este último aspecto en especial en las comunicaciones terrestres, problema agudizado por el desastre hidrológico de la Josefina.

#### C) Poco acceso a los servicios básicos tanto de la población rural como de la población urbana.

Si bien el Azuay en el área urbana presenta una mayor cobertura de los servicios básicos que en el resto del país, (teléfono, luz eléctrica, eliminación de aguas servidas, agua potable, eliminación de basura, servicio higiénico, disponibilidad de ducha.) Sin embargo los déficits aun son notables; en el sector rural la situación es diferente, pues es muy inferior la cobertura de los servicios básicos comparados con el resto del país, quizá aquí

se encuentre una de las explicaciones de la fuerte emigración que se produce en el sector rural de la provincia, la situación en el área rural es similar para las provincias de Cañar y Morona Santiago, el área urbana es mas critica que en la provincia del Azuay.

#### D) Irracionalidad en el uso del suelo urbano

La característica principal de irracionalidad se expresa en que las tasas de crecimiento físico son mucho mayores que

el crecimiento de la población; por ejemplo, en la ciudad de Cuenca en el año de 1950 la superficie ocupada por la ciudad era de 810 has. Y una densidad de 74.57 hab./Ha.; En 1980 la superficie era de 4.862 Ha., y su densidad de 28.86 hab./Ha.. En la actualidad el área urbana "consolidada" es de 5.930 Ha. Y el área de "expansión urbana" de 9.000 has., en buenos términos si dividimos la población estimada para 1996 y que se ubica en el orden de los 235.000 habitantes, para la superficie del área urbana total se tendrá una densidad de 15.74 hab/Ha. Ciertamente es que este último cálculo puede adolecer de falta de exactitud, sin embargo en términos generales, muestra los procesos irracionales que se dan en el crecimiento de las ciudades.

De otro lado, la rápida valorización de la tierra provoca un excesivo fraccionamiento del suelo urbano, así como la ocupación de suelos no urbanizables, para ser utilizados en asentamientos humanos, que conjuntamente con otros factores producen un rápido deterioro del medio ambiente; esto es degradación de los suelos otrora dedicados a la agricultura y a la forestación, contaminación ambiental, localizada especialmente en los centros urbanos mayores.

A estos problemas hay que sumar el **desfinanciamiento de los municipios** para dotar de servicios y equipamiento, siendo este problema mucho más acentuado en los municipios pequeños, más aún no se cuenta con recursos ni siquiera para realizar los estudios de planificación urbana mínimos indispensables que establece la ley de régimen municipal; por la **centralización administrativa** en la gestión urbana, por ejemplo se tiene que varias unidades del gobierno central son encargadas de obras de nivel local; un caso extremo y reciente constituye el hecho de que en el principal centro urbano de la región, como es Cuenca, asuntos relacionados con el problema de la **transportación urbana** se decide en Quito (caso de la empresa de transportación urbana "Trigales") y finalmente el **limitado acceso de la población a una vivienda digna**, lo que trae como consecuencia la degradación de la vivienda antigua, localizada en los denominados centros históricos, en síntesis una carencia de vi-

vienda de interés social e incluso para las capas medias, con el agravante de una creciente agudización de la **crisis del sistema financiero habitacional**.

Lo anteriormente expuesto, nos permite afirmar que la Facultad de Arquitectura no puede desentenderse de la problemática regional, que como se ha visto se encuentra en un rápido proceso de urbanización, cabría preguntarse si esta institución educativa no proporciona los técnicos que este proceso requiere, en términos de la planificación territorial, en particular y de la planificación global en general quién los van a proporcionar?

Las demandas concretas, desde la vertiente de lo que comúnmente denominamos urbanismo, serían las siguientes:<sup>2</sup>

- Profesionales arquitectos con formación en la planificación urbana, que puedan ejercer su actividad profesional incorporándose como técnicos en las unidades respectivas de los 27 cantones o a través de la consultoría privada. Estos técnicos deberían estar en posibilidades de actuar en las áreas de planificación, de avalúos y catastros, obras públicas, parques y jardines y todas las unidades que tengan que ver con el desarrollo físico de las ciudades y poblados de la región, todo esto en el marco de un trabajo interdisciplinario.
- Profesionales para trabajar como técnicos en organismos públicos que directa o indirectamente tienen relación con el ámbito de la planificación y el diseño urbano, tales como: Consejos Provinciales, Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda, CREA, Banco del Estado, etc., para acometer la formulación de proyectos de planificación local, microregional y regional, de ordenamiento territorial, de asentamientos residenciales, de dotación de equipamientos e infraestructura, etc.,
- Profesionales para la prestación de servicios a grupos comunitarios, que demandan de cierto nivel de especialización en la planificación, para proyectos especialmente ligados al problema de la vivienda, como es el caso de cooperativas y **comités de vivienda**, alternativa cada vez más frecuente para lograr el acceso a la vivienda de los sectores más pobres de la sociedad.

2.- Los puntos se basan en el documento "Demanda Profesional en el área de urbanismo" de los arquitectos Fernando Pauta y Oswaldo Cordero, documento distribuido internamente en la Facultad en el marco del proceso de reforma en 1993.

- Profesionales para la prestación de servicios a la empresa privada, que se refiere especialmente al capital que se invierte en la construcción de conjuntos habitacionales, que deben ser planificados para una adecuada inserción en los tejidos urbanos, y no contribuyan a la "irracionalidad" del crecimiento de las ciudades.

- Profesionales para la formulación de estudios de renovación urbana, que tienen que ver, especialmente, con la elaboración de proyectos en los denominados centros históricos, tanto en planes parciales como en los denominados planes especiales.

Para cumplir este conjunto de funciones y tratar de satisfacer las demandas sociales es indispensable una formación humanística, con una clara conciencia de la problemática regional en el marco de la problemática nacional, de su historia, del proceso de urbanización con sus múltiples connotaciones; particularmente de su expresión cultural y de la variable medio ambiente.



### Bibliografía

1. CORDERO, Oswaldo: El Perfil profesional del arquitecto para la región centro sur. Proyecto de investigación en proceso. Facultad de Arquitectura. Universidad de Cuenca.
2. CORDERO, Oswaldo; Pauta Fernando: Demanda profesional en el área de urbanismo. Documento de discusión interna. Facultad de Arquitectura. Universidad de Cuenca. 1993
3. GARCIA, María; Jaramillo Gladys: Metodología de la planificación urbana para centros poblados menores a 5.000 habitantes. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura. Universidad de Cuenca. 1992.
4. INEC, Cifrando y descifrando a Azuay. Cifrando y descifrando a Cañar, Cifrando y descifrando a Morona Santiago. Publicación del INEC. Dirección Regional del Sur. 1995.

# La Física y las Matemáticas en el desarrollo de las ciencias físicas

La capacidad del ser humano para comprender y explicar los cambios, que desde siempre se han venido produciendo y continúan produciéndose en el mundo en el cual vivimos, le ha permitido mantenerse motivado por hacer ciencia y, por medio de ésta perfeccionar su modo de vida.

De hecho, no existiría ciencia o ésta no se vería estimulada si las cosas permanecieran inertes o los cambios se dieran de una manera impredecible.

Sabemos que, la ciencia por estar estrechamente relacionada con los acontecimientos humanos, no puede ser discutida sin tener en consideración de forma directa o indirecta aspectos de índole social, político, religioso y filosófico. La Comunidad Científica a través de sus valiosos y eficaces descubrimientos, continuamente nos está proporcionando información acerca de las nuevas relaciones entre los diferentes procesos que acontecen en este grandioso y vasto Universo del cual formamos parte.

Consideramos entonces, que el destino del ser humano se encuentra íntimamente ligado a la ciencia, por lo que resulta importante para la supervivencia de nuestra especie que logremos comprenderla -desde luego- en la medida en que la evolución nos ha venido formando.

En la actualidad, al disponer de una teoría científica racional de todo lo existente, nos induce a pensar en el gran avance del conocimiento y comprensión del mundo, y, nos permite también, obtener respuestas a los interrogantes que el hombre se plantea en el afán de conocer y descifrar los fenómenos naturales que se dan, aun más allá de este planeta, para renovar o fortalecer su concepción acerca del Cosmos y su posición frente a él.

---

ING. JUAN ALMACHE CABRERA.  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA LETRAS Y  
CIENCIAS DE LA INFORMACION. DEPARTAMENTO  
ESPECIALIZADO.

---

Una parte de la ciencia que le permite al ser humano tratar estas interrogantes es la Física que, como sabemos, se ocupa de la materia, del movimiento, de explicar situaciones tales como la naturaleza del espacio y del tiempo, de las diferentes formas en las que actúan las fuerzas que gobiernan los objetos y la manera en la que se encuentra articulado el mundo material y su funcionamiento.

Esta intención de la mente humana de tratar de encontrar una conexión entre sus ideas y los fenómenos naturales es tan antigua como su historia. Así pues, un análisis retrospectivo nos indica que, con la Astronomía como una de las ramas más antiguas de la ciencia, el hombre demostró gran interés por explorar fenómenos inexplicables relacionados con el Cosmos. Se preocupó por descubrir y obtener conocimiento de la posición y movimiento de los astros a fin de comprender y predecir fenómenos naturales, algunos de ellos con repetición periódica como el cambio de las estaciones por ejemplo, y con seguridad señalar el tiempo propicio para la agricultura y otras actividades. Cuanto más se fue perfeccionando, mayor fue su preocupación cognoscitiva porque la Astronomía estimula la observación, el desarrollo de la escritura, y el progreso de las matemáticas. Posteriormente surgió una ciencia empírica - la Astrología - con la cual la humanidad se vio envuelta en un manto de misticismo y de superstición. Esta pseudo ciencia tiene sus inicios en el siglo segundo después de Cristo con Claudio Tolomeo quien, además, en esa época recogió la idea -equivocada por cierto- de que los planetas, las estrellas, el Sol y la Luna giraban alrededor de la Tierra y que ésta era el centro del Universo.

Sin embargo, Nicolás Copérnico -clérigo polaco- realiza en 1543 una publicación diferente sobre el movimiento de los planetas, y, de manera audaz propone,

la ciencia por estar estrechamente relacionada con los acontecimientos humanos, no puede ser discutida sin tener en consideración de forma directa o indirecta aspectos de índole social, político, religioso y filosófico

---

que el Sol se encuentra en el centro del Universo y que la Tierra venía a constituirse en un planeta más que giraba a su alrededor siguiendo una órbita circular. Su publicación fue considerada por la Iglesia Católica en el año de 1616 como un libro prohibido que debía ser sometido a una "revisión y corrección".

Galileo Galilei (1564 - 1642), Matemático, Físico y Astrónomo Italiano, defendió por entero la concepción científica del mundo, criticó a la vez, y de manera muy severa a todo lo tradicional y a la ciencia aristotélica de su tiempo. En 1609 aprendió y perfeccionó la técnica del telescopio, llegando incluso a construir un telescopio de refracción con el cual realizó grandes descubrimientos acerca de los fenómenos naturales, tales como:

irregularidades de la superficie lunar, las manchas solares y sus accidentes, el sistema de los satélites de Júpiter, las fases de Venus y la composición de la Vía Láctea. En 1613, al publicar su Historia y Demostraciones relativas a las manchas solares, estuvo a favor del sistema heliocéntrico de Copérnico.

Todos estos descubrimientos, hicieron que la física escolástica se redujera prácticamente a la nada y, es más, le condujeron a Galileo a un radical enfrentamiento con el clero, por lo que, a través del primer proceso inquisitorial efectuado en su contra, en 1615 se vio obligado a renunciar a sus teorías, a no divulgarlas y peor todavía a no enseñarlas. Sin embargo, en Roma (1624), al regreso de su retiro en Florencia, consiguió el permiso para escribir sobre los sistemas de Tolomeo y Copérnico, condicionado por supuesto, a no adentrarse en la corriente teológica.

Sus principales aportaciones a la mecánica fueron: La formulación de la ley de la inercia que establece que en un sistema inercial todo cuerpo permanece en reposo o describe un movimiento rectilíneo uniforme, si no es sometido a la acción de una fuerza, y, el principio de la relatividad, según el cual el movimiento uniforme

rectilíneo de un sistema de cuerpos no se refleja en los procesos que en dicho sistema se produce. Con Galileo, la Física dejó de ser puramente descriptiva, y, por primera vez se utiliza el método experimental y relaciones matemáticas para explicar los fenómenos naturales, con lo cual se destruye para siempre el punto de vista intuitivo basado en la observación inmediata.

En el año de 1571 nace en Alemania Johannes Kepler, excelente pensador y, estudioso a la vez de Teología, Griego, Latín, Música y Matemáticas; quien superando los agudos enfrentamientos con las corrientes intelectuales de aquel tiempo-, se esforzó durante toda su vida por comprender los movimientos planetarios. Como estudiante, su valiosa genialidad fue reconocida por sus profesores y, especialmente motivado por uno de ellos se adentró en la "misteriosa y peligrosa" hipótesis de Copérnico, a la que le dedicó mucho de su tiempo para, finalmente, concluir expresando que ésta no correspondía con sus cálculos matemáticos quizá porque las observaciones estaban erradas. Pero para entonces Tycho Brahe un noble y matemático danés, había realizado observaciones más exactas de las posiciones planetarias aparentes y a pesar de que nunca estuvo dispuesto a entregar a nadie el trabajo de toda su vida, en su lecho de muerte lo legó a Kepler, quien decidió abandonar la idea de considerar la órbita circular para probar con fórmulas de varias curvas ovaladas y espirales que tampoco le sirvieron. Hasta que, en su afán por llegar a un resultado correcto ensayó con la ecuación de una elipse, codificada por Apolonio en la Biblioteca de Alejandría y descubrió que ésta encajaba a la perfección con la observaciones de Tycho. Este descubrimiento le permitió a Kepler deducir las tres leyes físicas importantes que gobiernan los movimientos planetarios.

Kepler se anticipó quizá a la idea de la gravitación universal y, propuso además, que las leyes físicas válidas en la Tierra podían también ser usadas para el resto del Cosmos -primera afirmación respecto al movimiento planetario que estuvo despojada de misticismo-. Años más tarde, luego de su muerte, su obra culminó en la de Isaac Newton.

Newton, nacido en 1642, inventó el cálculo

diferencial e integral; estableció las bases fundamentales para la teoría de la gravitación universal, descubrió las leyes de la mecánica y se sirvió además de una de las leyes de Kepler para determinar matemáticamente la naturaleza de la fuerza de gravedad que satisface una fórmula bastante sencilla conocida como la ley de la inversa del cuadrado -válida en cualquier punto del Cosmos-, la cual establece que la fuerza de atracción gravitacional entre dos cuerpos, disminuye en forma inversa al cuadrado de su distancia; ley a la que obedecen también las fuerzas eléctricas y magnéticas.

Es durante el siglo XVII cuando en materia científica se logran exitosos avances, debido a que, los científicos de ese tiempo empezaron a estudiar los diferentes procesos y fenómenos naturales (sobre todo los referidos a la Astronomía), mediante la aplicación de conceptos basados en leyes puramente físicas fundamentadas matemáticamente y no en conceptos metafísicos y místicos como hasta entonces venía sucediendo.

Una etapa de transición entre la ciencia tradicional y la moderna, estaría constituida por las épocas de Kepler y Newton quienes al igual que Tolomeo se maravillaban de lo grandiosa y sutilmente complicada que resulta ser la naturaleza. Para esa época e incluso adelantándonos un poco hasta el siglo XIX, todos los temas que conformaban la ciencia, se basaban en última instancia, en conceptos provenientes del sentido común de la experiencia humana.

A finales del siglo XIX, se obtuvieron valiosos descubrimientos que cuestionaron netamente el punto de vista mecanicista de la física tradicional, se llegó a comprender perfectamente la electricidad, el magnetismo y las ondas de radio; empezó también a cimentarse una nueva teoría atómica y la nueva Física se dio a conocer.

A inicios del presente siglo, surgieron ideas muy firmes que desplazaron por completo las cómodas creencias y suposiciones asumidas con el paso de los siglos, obligando hasta cierto punto a los físicos, a emprender otros caminos ajenos a la sola experiencia humana que les permitiera avanzar paralelamente con los nuevos descubrimientos, introduciendo raros y novedosos conceptos físicos cuya descripción podría lograrse tan sólo

con el poderoso apoyo de las matemáticas. Es cuando surgen dos flamantes teorías: Con Max Plank, la teoría de los cuantos, que explica el misterioso comportamiento del microcosmos y, con Albert Einstein, la teoría de la relatividad que fusionó al espacio con el tiempo, y así con ella la gravedad resultaría ser el espaciotiempo curvado o deformado.

### Principio de incertidumbre

Desde el punto de vista cuántico, el comportamiento del Universo dejó de ser regido solo por las leyes de la causa y efecto y pasó a constituirse en un mundo lleno de paradojas y misterio, como el de las

partículas subatómicas, por ejemplo, donde su extraño comportamiento las hace aparecer, en determinados aspectos, como ondas y partículas a la vez, fenómeno que parece desafiar la imaginación pero que se produce en la realidad. De entre estas partículas, los neutrinos resultan ser los más extraños ya que, aparentemente, no poseen masa y carga eléctrica, viajan a la velocidad de la luz, son capaces de atravesar sustancias muy densas y su captura resulta casi imposible.

Dentro de este campo, los problemas surgen cuando se intenta determinar la posición y movimiento de una partícula a la vez, ya que de alguna manera la acción misma de localizar la partícula incide o altera el movimiento y, a la vez cualquier medición del movimiento interviene en su posición; es decir resulta imposible obtener los dos datos conjuntamente. Este fenómeno tiene explicación si es que se recurre al denominado principio de incertidumbre de Heisenberg, regla fundamental de la mecánica cuántica.

### Las matemáticas

Comprender todos estos fenómenos y cambios, sería casi imposible, a no ser por el valioso aporte de las

Una etapa de transición  
entre la ciencia  
tradicional y la moderna,  
estaría constituida por las  
épocas de Kepler y New-  
ton quienes al igual que  
Tolomeo se maravillaban  
de lo grandiosa y  
sutilmente complicada  
que resulta ser la  
naturaleza.

matemáticas que permiten seguir un estudio sistemático de los mismos, para luego describirlos de forma lógica mediante fórmulas y ecuaciones.

Una particularidad muy digna de anotarse, es el hecho de que, con el transcurso del tiempo, la ciencia ha ido descubriendo que la naturaleza se encuentra matemáticamente organizada y es quizá por esta razón que los científicos han logrado descifrar los diferentes fenómenos físicos ocurridos, en la intención de controlarlos y predecirlos. Así, una vez entendidos dichos fenómenos aparentemente complicados, pueden de una manera muy formal condensarse en sentencias fáciles de comprender y ser expresadas en formulaciones matemáticas sencillas.

Así mismo, con el paso de los siglos, la fundamentación matemática para la Física ha tenido que incrementarse, ampliándose a tal punto de crear nuevos campos matemáticos con el sólo propósito de suplir los nuevos requerimientos de los físicos.

Son estos fundamentos matemáticos los que hacen que la Física se convierta en una ciencia apasionante, interesante e importante y, por qué no, hasta divertida. Desde luego que esta profunda afirmación será aceptada únicamente por aquellos que poseen conocimientos matemáticos, a su vez las personas que no están familiarizadas con éstos, se mostrarán escépticas, quizá porque aun no han llegado a comprender que las matemáticas son entre otras cosas un lenguaje; el mismo que, una vez aprendido, facilita la comunicación entre la ciencia y la naturaleza.

Con el apoyo de una teoría matemática adecuada, es posible también, obtener reformulaciones de conceptos y leyes preestablecidas, como es el caso en el que los físicos Joseph-Louis Lagrange y William Rowan Hamilton (siglo XIX) modificaron los procesos matemáticos de la mecánica de Newton, en otros equivalentes, pero con un enfoque que facilite la solución de los problemas que de

otra manera se tornarían complicados.

El punto de partida de las formulaciones de Lagrange, es el principio de los trabajos virtuales, que nos dice que la suma de los trabajos efectuados por las fuerzas que actúan sobre el sistema cuando éste realiza un desplazamiento compatible con las ligaduras (desplazamiento virtual) es nula; entendiéndose por ligaduras a las restricciones externas que limitan el movimiento del sistema. Entonces, las ecuaciones de Lagrange se obtienen a partir del principio enunciado anteriormente y del concepto de coordenadas generalizadas, siendo estas últimas las coordenadas cartesianas de los puntos de un sistema restringido por  $m$  ligaduras que pueden ser expresadas por  $k$  parámetros independientes  $q_1, q_2, \dots, q_k$ . Las primeras y segundas derivadas de las coordenadas generalizadas con respecto al tiempo, nos proporcionan las velocidades y aceleraciones generalizadas respectivamente. Para un sistema conservativo la Función de Lagrange es igual a la diferencia entre las energías cinética y potencial del sistema. En la formulación Hamiltoniana se introducen los impulsos o momentos generalizados que para un sistema conservativo, es igual a la suma de las energías cinética y potencial del sistema.

Alrededor de 1850, James Clerk Maxwell, mediante un sistema de ecuaciones que llevan su nombre, unificó las dos interacciones eléctrica y magnética en el campo electromagnético, cuyos resultados le sirvieron de base para postular la naturaleza electromagnética de la luz; teoría que llegó a ser una de las primeras relacionadas con la unificación de las fuerzas naturales.

En el advenimiento de la Física Moderna, fue posible el descubrimiento de las fuerzas nucleares, la débil y la fuerte. Nació entonces la idea por parte de los físicos de considerar la alternativa de unificar la gravedad, el electromagnetismo y las fuerzas nucleares, en un solo campo; grandiosa intención que de acuerdo con los avances científicos actuales, no tardará en convertirse en realidad.



### Bibliografía

- KUHN, THOMAS S., La Revolución Copernicana, Editorial Ariel, 1978
- OLIVE, LEON, PEREZ RANZANZ, ANA ROSA, Filosofía de la Ciencia: teoría y aplicación, Siglo XX Editores, 1989.
- DE GORTARI, ELI, Dialéctica de la Física, Editorial Grijalba S.A., 1979.
- SAGAN, CARL, Cosmos, Planeta Colombiana Editorial, 1994.
- DAVIES, PAUL, Superfuerza, Salvat Editores, S.A., 1985.
- KOESTLER, ARTHUR, KEPLER, Kepler, Salvat Editores, S.A. Barcelona, 1985.
- STARZHINSKI, VIACHESLAV MISAILOVICH, Mecánica teórica, Editorial MIR Moscú, 1985.
- WELLS, A DARE, Dinámica de Lagrange, McGRAW-HILL.

# Gabriel García Moreno y La pena de muerte



DR. TOMAS AGUILAR AGUILAR  
PROFESOR DE LA ESCUELA SALVADOR ALLENDE.

### Las anticipaciones y los reos de la muerte

Era como si hubiese estado vigilando su propia inmovilidad mientras escuchaba que rezaban; era como si se hubiese descuidado y en la fracción de segundos en que cerró los párpados el olor de ceras encendidas de la iglesia y el aroma que se desprendía de las azucenas hubiese sido cubierto, suprimido, desvanecido por el horror de la pólvora que le dividiría el corazón. Cuando abrió los ojos nadie rezaba y una remota marcha fúnebre le golpeaba en los oídos. Así, estremecido, jadeante, sudoroso, supo que sería hecho prisionero en el pueblo de Cayambe y luego trasladado a Quito donde debía cumplir el destino que le fuera anunciado.

Era que un joven imponente, solemne, seguro de sí mismo, había prometido a quienes le escucharon, acordándose de nombrar dramáticamente a Dios, que algún día haría fusilar al asesino del Coronel Adolfo Klinger y Fernet, padre de doña Victoria Klinger Serrano, distinguida señorita que al parecer provocaba en el arrogante muchacho una pasión poderosa e irrevocable.

Para desgracia de José Morales, que así se llamaba el presunto asesino del Coronel Klinger, el personaje que veinte años antes había realizado el espectacular juramento estaba convertido en ese Abril de 1865 en un político resuelto, calculador, inflexible que, apoyado en la magia de los juegos audaces de su inteligencia excepcional, en su ilimitado amor propio y en la ausencia de escrúpulos, había ascendido al poder como Presidente

del país. Su nombre lo repetirán las voces del tiempo, para grabarlo en la historia: Gabriel García Moreno.

El miedo, la agonía lenta, la soledad de los calabozos donde el apresado en Cayambe esperaba su final, no conmoverían al Presidente acostumbrado a ver en los ojos de otros los terrores y padecimientos; eternizado en instantes que creía definitivos utilizaba la muerte para castigar no solamente los delitos que el Código Penal sancionaba con la pena irremediable, sino aún, los hechos que conforme el dictado de sus inspiraciones pudieran afectar la paz conventual de la República, que años más tarde consagraría al Corazón de Jesús, había adquirido cierto olor a incienso que contrastaba con los hedores que se pretendía ocultar: aquellos que nacen de la resignación y la impotencia, de la superstición y del rencor, del miedo y la miseria.

La difundida, larga y espesísima pasión de García Moreno por la señora Virginia Klinger, casada con la bendición de la Iglesia Católica, con el amigo íntimo del Presidente y ministro de su gobierno, Carlos Aguirre, empezaba a declinar en el hombre o, al menos, a ceder paso a las impostergables conveniencias del político, después de tantos años de encuentros y desencuentros en la oscuridad, en las sombras de celos humillantes, en los rumores. No obstante, él demostró una vez más que sabía cumplir sus promesas, hacer efectivos sus anuncios, fecundar sus profesas y el tal José Morales dejó de escuchar los rezos y las marchas fúnebres que lo atormentaron por más de dos décadas; no percibió más el olor de ceras encendidas y el aroma de azucenas y fue ejecutado igual que otros, antes y después que él, durante la época garciana.

#### La pena y el ejercicio del poder

García Moreno no ocultó su incorfomidad ante la

**El miedo, la agonía  
lenta, la soledad de los  
calabozos donde el  
apresado en Cayambe  
esperaba su final, no  
conmoverían al  
Presidente acostumbrado  
a ver en los ojos de otros  
los terrores y  
padecimientos**

esperanza a los dominados y a quienes pretendían sublevarse.

No eran buenos tiempos y la muerte, como pena, flotaba en el ambiente. Ciertamente que América copiaba a Europa la magnificación de los sufrimientos y el elogio de las penas fundadas en la venganza. "En el mismo barco que traían la proclama que abolía la esclavitud, se traía la guillotina", refiere Alejandro Carpentier en "El Siglo de las luces". Pero también es cierto que ya entre los europeos la pena de muerte había sido fuertemente rebatida; se afirma que un desconocido sacerdote español, Fray Martín Sarmiento, en 1.750 impugnó por primera vez la licitud de esta pena, aunque, comúnmente, tal honor se le atribuye a César Beccaria quien al publicar en 1.793 su obra "Del delito y de la pena" debilitó todas las bases de los argumentos de quienes sostienen el derecho del Estado a suprimir seres humanos. Sin embargo, las urgencias de García Moreno y las de tantos otros déspotas latinoamericanos para consolidar su dominio, estaban mucho más allá de los razonamientos jurídicos y de las esperanzas humanas que contienen tales cuestionamientos.

Un hecho acontecido en el Brasil a mediados del siglo pasado pudo servir para iluminar a los que se envolvían en el derecho a mantener la tortura y la muerte

Constitución de 1862 que suprimía la pena de muerte para los delitos políticos. Los culpables de este tipo de infracciones, según su concepción, eran más peligrosos para la sociedad que los delincuentes comunes y acababan por colmar siempre su irritación; por lo mismo el estado de su ánimo para obrar contra tales enemigos de Dios era tan resuelto como el que mantuvo contra José Morales, lo cual bien podría ser otra expresión de que los más graves castigos del Código Penal no eran para él medidas preventivas de justicia sino la declaración de un mundo de dominio y violencia que debía perdurar cerrando los caminos de la

a nombre de la sociedad.

En 1.844 tres hombres, acusados del asesinato de los cinco miembros de una familia, habían sido condenados a la horca y fueron ejecutados después de gritar su inocencia. Once años más tarde el verdadero culpable confesó el delito en su lecho de agonía, mientras pedía perdón al cielo por su crimen. La revelación del fatal error judicial, en el que se hizo evidente la existencia de motivos políticos, que se preocuparon de ocultar, conmocionó al país, por lo que el Emperador Pedro II decretó la abolición de la pena de muerte en el Imperio Brasileño en el año de 1.855.

Al proclamarse la república en 1.890 el Código Penal no implantó esta pena, pero reapareció en la dictadura de 1969, pues la Ley de Seguridad Nacional la puso nuevamente en vigencia hasta que en 1.979 fue otra vez abolida.

Al contrario de Pedro II el Generalísimo Francisco Franco, ante los errores judiciales establecidos, cuando se descubría que un ejecutado había sido inocente del hecho que motivó su condena, cínicamente disponía que, ante la imposibilidad de "devolverse la vida, se le devolviese el honor", lo cual no era más que una burla cruel y otra demostración del asqueroso desprecio del Generalísimo por la vida humana.

Más acá de la breve disgresión, es claro que las posibilidades de disponer de las vidas ajenas son privilegios extraños a la naturaleza social y muy cercanos a la violencia individual que transforma a los hombres cuando existe el recurso convencional y/o legal de disponer de la vida de otros hombres.

Al parecer, la embriaguez por la violencia incentivada por el poder les lleva a imitar los métodos de los enemigos que antes combatieron.

Todavía el General Moncada le dice a su amigo el Coronel Aureliano Buendía, antes que el Coronel lo mande a fusilar: "lo que me preocupa es que de tanto odiar a los militares, de tanto pensar en ellos, has terminado por ser igual a ellos y no hay ideal en la tierra que merezca tal abyección". Y claro, el Coronel de los pescaditos de oro, que también se enfrentará a un pelotón de fusilamiento, mientras recuerda el día en que su padre no le

llevó a conocer el hielo, terminará olvidándose de las buenas razones por las que creyó estar luchando, entregándose a la violencia ciega, desenfrenada, absurda y conste que a Aureliano Buendía lo imaginamos en una estrella a millones de años luz del oscuro planeta en el que García Moreno y otros semejantes a él hacen sus fúnebres negocios.

A principios de la Revolución Francesa, Saint Just y Robespierre se pronunciaron contra la pena de muerte pero en el Proyecto de Constitución presentado a la Convención se la menciona sin vacilaciones; de este modo el patíbulo, símbolo de la opresión absolutista, se vuelve, bajo el juego de los nuevos cristales con los que se lo mira, símbolo de la Libertad. Marat, fúnebre y metido en el horror de la pesadilla de su piel, dirá que es preciso sacrificar un número de cabezas, aproximadamente 273.000, para salvar muchas más y en esa locura de sangre, mientras se canta la Marsellesa y alguien lee las líneas de la vida, la República de la Guillotina verá caer miles de cabezas entre las que están, desde luego, las del impecable Saint Just, de Robespierre y las de tantos atrapados en esa violencia ciega que aterró al mundo. Marat, en cambio, morirá después de memorizar los nombres de quienes fraguaban una conspiración girondina y luego de anunciar sentencioso y seguro: "pronto serán ajusticiados", instante en que Carlota Corday aprovecharía para clavarle el cuchillo que le alcanzó la aorta. Ignoro si don Gabriel García Moreno se habrá guardado los anuncios de otras muertes, pero, del mismo modo que Marat, morirá bajo las armas de sus enemigos.

#### La soledad de los que matan a nombre de todos

Para los nostálgicos exaltadores de las ejecutorias del "Presidente Martir", como a veces lo llaman, no tiene importancia si él estuvo dispuesto a convertir la Patria en un protectorado francés; o si se puso de acuerdo con el presidente Castilla del Perú para invadirla bajo el pretexto de hacer la guerra a Robles y Urbina; o si se lanzó a la aventura de declarar la guerra a Colombia, cediendo a las tentativas del orgullo para encontrar el castigo de la

derrota; o si la represión, las torturas infames, los fusilamientos, las admoniciones desde los púlpitos, las excomuniones, el sacrilego aprovechamiento de los secretos del confesionario hayan sido algunos de sus métodos preferidos para asegurar ese extraño orden de silencio con el que se convocaba a los débiles al juicio final.

Esa atmósfera cargada de callada paz podía ser interrumpida por el llamado de las campanas a rezar el ángelus o por el anuncio de una ejecución pública y ejemplarizadora que serviría para detener a los satánicos enemigos, a esos que no eran hijos de Dios y conspiraban en tenidas masónicas que olían fuertemente a azufre. Sus fervorosos admiradores no querrán saber si impuso un estilo vengativo, racista, cruel para disponer que se castigue con quinientos latigazos, que le causarían la muerte tres días después, al general Fernando Ayarza, héroe negro de la independencia americana a quien humilló de manera innecesaria, perversa, grotesca por suponer que el anciano general estuvo involucrado en una rebelión en su contra; o si envió a la cárcel, al destierro o al patíbulo a pesar de los cristianísimos ruegos para conmoerlo, a algún pobre ladrón, a alguien que había sido excomulgado, a otro que protestaba ebrio, a un cura vicioso, a Tomás Maldonado por rebelde, a los que cometieron delitos contra la religión, a los subversivos como Viola, adolescente que soñara, a Santiago Palacios, a quien le mantuvo prisionero una noche. Lo importante para quienes lo evocan llenos de nostalgia es que si él cometió errores, los consumó en nombre del interés superior y el engrandecimiento de la patria; omiten, desde luego, expresar que él suplicó entregar a Napoleón el Pequeño a esa Patria engrandecida y soberana por sus actos tiránicos.

Sus apologistas le evocan con tanta claridad al pie de una historia estudiada en penumbras, para tratar de convencernos que sí, que la enseñanza religiosa, por ejemplo, el terror al castigo y a la tortura eterna, son fuentes de miedo y lecciones de moral; así como, la imposición en esta vida de penas como la muerte y/o la cadena perpétua son buenas por que educan adormeciéndonos, fortaleciéndonos, endureciéndonos, o que,

la oferta que hacen del país en los mercados del neoliberalismo, para entregarlo en pedazos grandes y pequeños, es negocio útil y hará de estas tierras un reino de orden, seguridad, progreso, como era en los tiempos de don Gabriel García Moreno.

No cabe, y es vana polémica. Quienos lo exaltan, hasta tratar de hacer de él un santo, sientan razones que ofenden a la razón: "La muerte de Juan Borja se justifica por atentar, de deseo, contra la vida de García Moreno", dice un renombrado historiador, maestro de juventudes y abogado. Afirmación con la que ya no habría lugar para el Derecho Penal. Como de la vuelta de un mal sueño le traen al presente para no perder la orientación y la vocación por las tinieblas del pasado. Unidos a su propia violencia no la controlan, proclamando a nombre de la inseguridad, que ellos mismos generan, la necesidad de combatir al delito, haciendo abstracción de sus causas. Y claro, entre los delitos que quieren combatir no están los cometidos por el abuso del poder económico, o de las contaminadoras empresas transnacionales, los del saqueo de los recursos naturales, los del poder público y la violación de los derechos humanos, porque, los delitos del poder viajan a la impunidad y no figuran en las cifras judiciales. Predican las ventajas de las privatizaciones o maldicen a los que no votan por ellos, por que forman un ejército de ladrones, prostitutas que no vale la pena. Y bien, los pregoneros de la muerte visten otra vez de gala al cadáver de García Moreno para que asista a sus propios funerales. Tendrá entre las inmóviles manos un crucifijo, como símbolo de la pureza de sus propuestas, un proyecto de Código Penal en el que otra vez la muerte se anuncie como esa bruja imaginada por Borges, que sentencia al pie de las ventanas la muerte de alguien que amamos.



Cuenca, Junio de 1996.

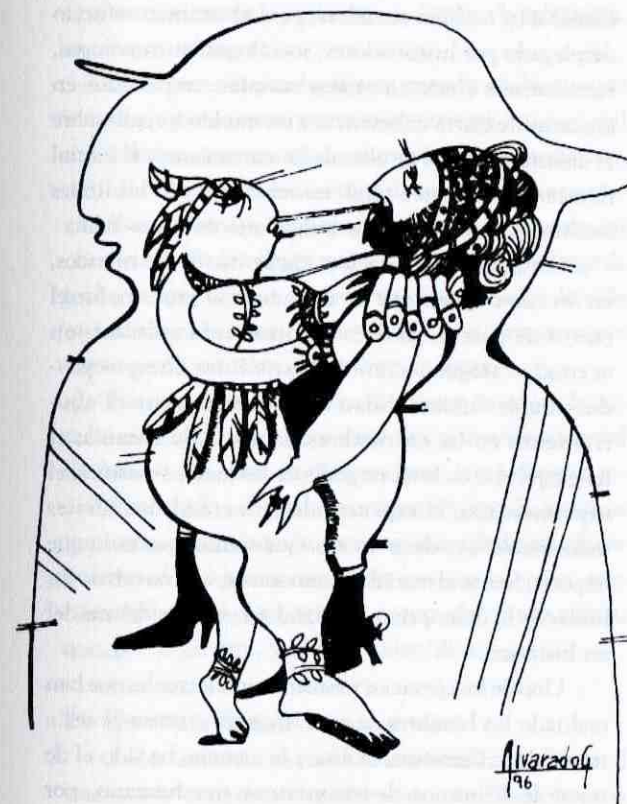
# Teoría y memoria del chaso azuayo

## 1.- Del como somos, al qué somos:

Quizás al momento mismo en que se iniciaba la conformación de la cultura mestiza, caracterizada, paradójicamente, por su indefinición, debido a la carencia de códigos precisos y originales, comenzaba a plantearse el problema de la identidad, por lo menos en lo que, con el correr de los años y las muchas aguas habría de conocerse con el nombre de Ecuador. No sin razón y por lo que vamos a exponer a continuación, Segundo Moreno Y. afirma que "Es mucho más fácil determinar lo que es la cultura Shuar o la Huao, que definir lo que es la cultura mestiza".

No por mera coincidencia, sino por el carácter mismo de su indefinición, de su vacilante identidad, nuestro país en el registro de la cultura escrita adoptó diversas denominaciones. En el principio, dice Cevallos García<sup>2</sup>, fue el Quito, englobado luego en el Chinchasuyo. Con el nombre de Quito, quizás por más añejo, se configuró territorialmente el ente histórico de la Real Audiencia, para cambiar, con el advenimiento de la emancipación, a Distrito del Sur de Colombia y finalmente, desde 1830, pasar a ser nominado con el equívoco apelativo de Ecuador, utilizado para referirse a un concepto geodésico que bien puede ser ubicado en cualquier punto del orbe señalado por los cero grados de latitud o a este país azotado por el mar y las desgracias, en desesperanzadora canción del poeta.

El nombre conlleva, por supuesto, un contenido humano-cultural y apunta a una realidad histórica que, en esta sucesión de designaciones, remite a la abigarrada estratificación de diversos niveles humanos que han ido



MANUEL CARRASCO V.  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA

1.- Moreno Y. Segundo, Ecuador Una Nación de Nacionalidades, 1989, en Ecuador multinacional, conciencia y cultura, 1989.

sedimentándose y, sin desaparecer definitivamente, condicionándose, influenciándose y absorbiéndose unos a otros, hasta conformar una extraña amalgama en cuyo fondo, oscuro y de difícil desciframiento brillan y bullen, a manera de substratos incorruptibles, formas y modos culturales que caracterizan pero no definen el mestizaje.

Si esto sucede en lo nacional, igual problemática se presenta en el ámbito regional: el hermoso valle en

el cual se enseñorea Santa Ana de los Cuatro Ríos de Cuenca, la hidalga urbe de la eterna primavera, al decir de algunos despistados vates que en alabanza de la llacta cometieron versos, debió llamarse inicialmente Guapondélic o Guapondélig, en lengua Cañari, para trastrocarse luego en la Tomembamba o Tumipamba de los incas<sup>1</sup>, deviniendo finalmente en la Santa Ana de las Aguas o Santa Ana de los Cuatro Ríos de la conquista Castellana<sup>4</sup>.

Contexto, éste, de difícil lectura y desciframiento, continente de diversos códigos, que afloran en veces obvia y fácilmente a la conciencia colectiva o que yacen subrepticamente en los más remotos niveles del inconsciente comunal requiriendo de un verdadero esfuerzo de psicoanálisis colectivo a fin de ser explicitados y comprendidos en su real dimensión.

El eufemístico "encuentro de dos mundos", con el cual ha pretendido ser disfrazada la brutal imposición occidental sobre las culturas indígenas aún en ciernes, en cuyo interior se habían gestado poderosas contradicciones que, en gran medida, posibilitaron la sumisión y el vasallaje, presenta tal complejidad, capaz de convertir al proceso iniciado hace ya más de quinientos años, en un hecho difícil de ser explicado y comprendido satisfactoriamente, pese al transcurso temporal y a los procesos de "consolidación" que en diversos períodos históricos se

## Conquista, colonización, encuentro de dos mundos, en fin como quiera que se denomine al proceso, fue el punto de partida de esta esquizofrenia cultural

ciones aún no bien resueltas, pese al titánico esfuerzo desplegado por historiadores, sociólogos, antropólogos, economistas y más científicos sociales, empeñados en encontrarle cierta coherencia a un mundo forjado sobre el desarraigo de los de allende la mar oceánica y el inicial florecer histórico-cultural. no rebasados aún los lindes neolíticos, de los primeros pobladores de Abya-Yala.

Conquista, colonización, encuentro de dos mundos, en fin como quiera que se denomine al proceso, fue el punto de partida de esta esquizofrenia cultural -en acertada categorización de María Rosa Crespo- productora de "una realidad reproducida hasta el aburrimiento en las costumbres, la moda, la comida, el lenguaje, el arte, la iconografía de los medios masivos, el supermercado, el espectáculo comercial, los bienes industriales"<sup>5</sup>, es decir en esto que somos, que es lo que importa, frente al manido: como somos, que no rebasa los lindes de lo descriptivo, quedándose en la epidermis del ser histórico.

Uno de los ejercicios y esfuerzos intelectuales que han realizado los hombres de esta América mestiza ya sea a través de la literatura, el arte y la ciencia, ha sido el de tratar de definirnos, de encontrar un tipo humano, por ende portador de una cultura, que nos posibilite la identidad. Así, a nuestro entender, han sido configurados y estereotipados el gaucho argentino, el roto chileno, el

han dado.

El mestizaje étnico, la simbiosis cultural, la transposición de modos de producción, si se quiere tomar en cuenta tan sólo hombre, cultura y economía, tres factores claramente diferenciados y diferenciables del complejo ente historiable que es nuestra realidad, pero intrincadamente relacionados, arrastraban ya de por sí tal enhebramiento al momento del "encuentro" al punto de haber gestado estructuras y situa-

2.-Cevallos G. Gabriel, Reflexiones Sobre la Historia del Ecuador, 1988. 3.-Espinoza Leonardo, Cuenca y su Provincia, tejiendo su historia hasta la confección de sombreros de paja toquilla, en Los Retos del Austro, 1993. 4.-Crespo María Rosa, Lineamientos para una Tipología Cultural de Cuenca y su Región, en Los Retos del Austro, 1993. 5.-Crespo, 1993.

charro mejicano, el llanero venezolano. en fin, mal que nos pese, típicos representantes de una multifacética realidad, expresada utópicamente en los sueños heroicos de la unidad.

En el Ecuador, por cierto, existen típicos representantes regionales de esta realidad variopinta que es el mestizaje, especialmente en el medio rural, cuya población hasta hace poco nomás era mayoritaria, ya que como a casi todos nos consta, esto de la urbanización de la sociedad ecuatoriana es un fenómeno que no rebasa los treinta años. Nos referimos al montubio costeño y al pupo; chagra o chaso serrano<sup>6</sup>, cuya imagen desgraciadamente no ha logrado ser universalizada ni por la literatura, el cine y la pintura otrora, ni por la televisión, en nuestros días.

Cabe pensar, por lo menos para fines de nuestro estudio, que en este personaje serrano, ya que del montubio carecemos casi por completo de información, con diversas denominaciones regionales, pero que entraña una misma tipología, se resume una de las condiciones de la cultura mestiza, decantada a lo largo de los siglos por los que transcurrió el coloniaje y la vida republicana de nuestro país, luego de diversos cruces étnicos y de variados sincretismos culturales.

He aquí como, de la diversidad toponímica con la que se ha procurado identificar a esta fracción noroccidental de América del Sur, en diversas fases de su devenir social, hemos ido a dar en la así mismo abigarrada, y a veces imprecisa, denominación humana, precisando aquello de que tras el nombre se esconde la esencia del ser, en este caso, del hombre que, por ende, es portador de una cultura que, por lo general, lo define e identifica.

### 2.- De como fuimos lo que somos:

Se ha insistido, ya casi hasta el cansancio, de que al iniciarse la conquista y colonización castellana de estas tierras, el Nuevo Mundo fue brutalmente dividido en las Repúblicas, de los Blancos y de los Indios obedeciendo a ese agudizado sentido práctico, muy propio del Renacimiento, punto de partida de esto que hemos dado

6.-Corral B. Fabián et al, El Chagra, 1993.

en llamar Modernidad, en la que habría de alcanzar su más alto desarrollo la racionalidad instrumental occidental.

Dos mundos contrapuestos pero, si se nos permite la palabra, dialécticamente complementarios y dependientes, sin posibilidad, desde entonces, de subsistir el uno sin el otro.

Esta división, cruel e injusta, todo lo que se quiera decir de ella, fue el punto de partida de un nuevo ordenamiento del paisaje que la razón instrumental de Occidente dio a un mundo auroral, como tal, impredecible y profundamente abierto al futuro, esto es, a lo que hoy somos.

La República de los Blancos, La República de los Indios: dos extremos de una escala étnico-cultural, entre los cuales se insertaron niveles de diversa textura y colorido al ritmo de la división social del trabajo, del dominio de las fuerzas productivas, de la procedencia étnica, de las ubicaciones en los espacios urbano y rural, de la constitución del poder político.....

Cada uno de ellos con sus características, sus connotaciones, sus ritmos propios, cuyos referentes principales fueron la mayor o menor cercanía al blanco, el mayor o menor dominio de las fuerzas productivas, el aprovechamiento o la generación de excedentes productivos, la mayor o menor cuota de poder.

El dominio y aprovechamiento del espacio, la ocupación de los diversos nichos ecológicos, el nuevo ordenamiento del paisaje encontró también su jerarquización en la fundación de urbes: las muy nobles y leales ciudades, con blazón y todo, espacio de las hidalguías y la plebe; las villas, para hidalguillos y villanos; los asientos, los tambos reales, que crecían al borde de las minas, a la vera de los caminos del rey, en torno a los bosques de cascarilla o en la cercanía de las grandes haciendas, como nido y reducto del chazo.

Junto a ellos, las reducciones o pueblos de indios en los que, por lo menos, se jerarquizaban los "indios del principal" y los hatun runa, los "indios del común".

De esta compleja realidad, conformada por un lento decantar de siglos, en cuyo transcurso acaso se perdió más de una línea referencial, más de un nivel socio-económico y étnico-cultural, que harían de la categorización aquí



intentada un incompleto mosaico, surgió esta condición esquizofrénica de nuestro ser actual, en el contexto más amplio de lo que se denomina Ecuador, en la lectura más restringida de lo que hemos dado en llamar, Austro.

En suma, "En la conformación del bloque histórico regional, la presencia de los españoles traerá cambios profundos, tras la febril actividad de la conquista, dará comienzo a la penetración signica, cada vez más profunda, de un nuevo tipo de modelización de la realidad, el colonialismo de corte feudal y su código cultural correspondiente, nueva estructura socio-económica impuesta por la pequeña "hidalguía" y refrendada por la iglesia." <sup>7</sup>.

Por más que se haya insistido en que esta fue una sociedad de castas, como tal inamovible e impenetrable, cediendo quizás a los imperativos de la economía y el sexo, los grupos iniciales: el de los castellanos, con todo su desarraigo a cuestras; el de los aborígenes, con toda su incipiente histórica como determinante, encontraron, ya por vía legal, ya por la ruta del barraganaje, las posibilidades de fundir sus sangres, de legar a la posteridad los condicionamientos genéticos, aún no bien explicados ni comprendidos.

Lo primero que salta a la vista de este maridaje es el mestizo. Mas resulta que el mestizo y, sobre todo, el proceso que lo produjo, el mestizaje, luego del paso inicial, no fue único y unilateral. se fue complicando, imbricando, hasta llegar a ser lo que acaso intuyó Vasconcelos: una raza cósmica; una realidad intrincada y difícil de definir, como lo afirma Moreno Yanez.

Insistimos, proceso complejo en sí ya que "La mestización en América ha tenido por característica fundamental el intercambio genético entre los tres grandes troncos raciales de la humanidad: el mongoloide, el caucasoide y el negroide. Y han contribuido, además, a la misma algunas otras poblaciones, también mestizadas, efectuando una vinculación génica con las tres formaciones básicas de la especie humana. Este intercambio ha sido efectuado por millones de individuos representativos de las tres razas troncales de nuestra especie, por lo que la

miscegenación realizada en América presenta un grado de intensidad jamás alcanzado en ninguna otra parte del mundo." <sup>8</sup>.

'Pero el mestizaje en nuestra América no significó, y no significa aún en nuestros días, tan sólo un fenómeno biológico, y también cultural, como lo señala el autor español citado, en otra parte de su estudio, sino que tuvo un profundo contenido social, al partir de la concepción de "raza", que por ese entonces se tenía en la España Imperial y la Europa toda y arrastrado hasta el presente en una y mil formas de discriminación.

Así, "al principio la voz raza en el idioma español no se refiere, de modo alguno, a diferencias físicas, entre los diversos grupos pertenecientes a la misma especie humana u Homo sapiens en la terminología de nuestro tiempo. Raza es, al principio, una voz que sirve para "discriminar" los grupos humanos según su condición social" <sup>9</sup>.

Al fundirse, con la conquista española, sociedades señoriales de aquí y de allá, prevaleció en las nuevas comunidades el concepto aristotélico: "La fisis, la naturaleza, de cada uno entre los hombres, es dada "desde el mismo momento de nacer" (literalmente); y es de ésta naturaleza de la que emana el hecho de que los unos son para mandar y los otros para obedecer (Aristóteles, Pol., p. 18; trad. esp., p. 27)." <sup>10</sup>.

La mentalidad de los conquistadores y colonizadores castellanos, entre medieval y renacentista, estuvo cruzada por el concepto señorial aristotélico de ahí que se impusiera como "cosa justa y razonable que los Indios, que se pacificaren, y reduxeren a nuestra obediencia y vasallaje, nos sirvan, y den tributo en reconocimiento del señorío, y servicio que como nuestros súbditos y vasallos deben, pues ellos también entre sí tenían costumbre de tributar a sus Tecles, y Principales (ley 1, tít. V, lib, VI)" <sup>11</sup>.

Y entre los dos extremos de la división social anteriormente expuesta, entre los representantes de las dos repúblicas, le cupo al "mestizo de los más diversos matices, llenar las funciones sociales intermedias entre señor y peón" <sup>12</sup>.

7.-Crespo, 1993. 8.-Esteva F. Claudio, El mestizaje en América, 1968. 9.-Lipschutz Alejandro, El Problema racial en la Conquista de América, 1975. 10.-Lipschutz, 1975. 11.-Citado por Lipschutz. 12.-Lipschutz 1975

### 3.- De su vida y pasión:

A fin de comprender teóricamente el problema del mestizaje, y en nuestro caso, de la génesis y devenir del chaso, habría que aplicar lo que Lipschutz denomina la "ley del Espectro de los Colores Raciales", relacionada, según nuestro entender, con la procedencia étnica y sustancialmente con una escala de funciones sociales.

En el caso del chaso nuestro, le correspondió oficios intermedios entre el señor y la mano de obra corriente, esto es, entre el español y el indio, por lo que su caracterización como mestizo, o como blanco-mestizo, como gustan decir algunos, más que a factores étnicos obedece a la escala de funciones sociales de la que procuraremos hacer una breve reseña.

Cabe advertir, a fin de poder seguir adelante, que estamos incursionando en un campo virgen ya que carecemos en absoluto de fuentes bibliográficas y/o de la menor referencia en cuanto se haya intentado abordar el tema del chaso siquiera desde el punto de vista folklórico. De aquí el riesgo de asomarnos a un mundo enfocado desde la óptica de la intuición, la deducción y la corazonada que podría precipitarnos peligrosamente al ámbito de lo imaginativo. Sin embargo, pensamos que el asunto pudo haberse desarrollado así:

En el proceso de reordenamiento del paisaje en el Nuevo Mundo, a raíz de la conquista-colonización, se pusieron en juego, sin duda alguna, varios procesos lógicos para la constitución de centros urbanos: puertos, cabeza de puente, para las entradas y las salidas; centros administrativos para el ejercicio y la distribución del poder político; ciudades de frontera, a fin de facilitar la expansión; emporios mineros y comerciales, en fin, enclaves estratégicos que obedecían a la nueva racionalidad instrumental que había impulsado a España para que se acometiera "la mayor cosa después de la creación del mundo", al decir de López de Gómara.

En el Azuay, según lo recoge la tradición, es posible que además se hubiesen conformado pueblos de chasos con los habitantes que lograron huir de las devastaciones producidas por los jíbaros en los centros de producción aurífera

Entre ciudades y villas, a la vera de los caminos reales, en torno a placeres auríferos, en las cercanías de las haciendas, fueron surgiendo los "asientos" y "tambos", vasos comunicantes del flujo de toda índole que animaba a la hidalguía acogida a la protección de escudos y blasones recién conferidos por el oro de las Indias en las "muy nobles y leales ciudades", a los habitantes de pequeñas poblaciones más o menos aisladas unas de otras, proveedoras y dependientes de los centros urbanos mayores, en las que se asentó una población blanco-mestiza que, con el paso del tiempo, iría conformando la chasería.

En el Azuay, según lo recoge la tradición, es posible que además se

hubiesen conformado pueblos de chasos con los habitantes que lograron huir de las devastaciones producidas por los jíbaros en los centros de producción aurífera que con el pomposo nombre de ciudades fundaron los castellanos en el Oriente: Logroño de los Caballeros y Sevilla del Oro. Quizás otros poblados surgieron en la época de la independencia cuando los ejércitos reales se movilizaban por las breñas andinas en persecución de las huestes patriotas. Al perder la guerra la población civil que los seguía se quedó anclada por ahí, en algún lugar, hechizada por el encanto de la niebla o la dulzura de los cañaverales.

Genéticamente el chazo tiene muy poco de indio, aunque a veces, por aquello de "que a la quinta pinta" se encuentren tipos aindiados, de piel cobriza u ojos rasgados. Mas, generalmente el cabello rubio, los ojos claros, la nariz aguileña delatan sus lejanos orígenes españoles, el paso de alguna misión científica, en tiempos ya muy remotos para la memoria colectiva, o la sencilla estadía de un solitario "mister" en el pueblo durante un tiempo suficiente como para haber dejado sus legados genéticos en la comarca.

Hasta hace pocos años las poblaciones chasas de

caceríos y pueblos eran endogámicas; sólo la apertura de carreteras y la migración a la Costa y a los Estados Unidos han logrado romper con el aislamiento, abriendo posibilidades hacia las relaciones exogámicas.

El chaso, "pariente lejano", -como quien dice, ya no es nada- del hidalgo "vecino" de la blasonada urbe, propietario de haciendas colindantes con el pueblo, a quien sirvió de estribero de la "niña grande", en los largos y fatigosos viajes de entrada o salida a la ciudad; de chalán experto, amanzando o sacando al paso a los potros recién llegados de Sullana o la Tina; de avisado guía, conocedor de todos los intrincados y apenas perceptibles caminos en las expediciones casacarilleras o de explotación aurífera, por aquello de "nuestra esquizofrenia cultural": el alma dividida, este no ser ni de aquí, ni de allá, pese a que constituye parte esencial del proceso de mestizaje ha sido ignorado por la ciencia, el arte y la literatura burguesas, -aunque tal vez Polvo y Ceniza sea la gran novela del chaso-. Sencillamente no existe para los registros de la cultura dominante.

Motejado de laichu por los indios, a quienes explota inmesericordemente por que piensa que es cosa justa y razonable que los indios le sirvan, calificado de chaso, con toda la carga despectiva que puede dar al vocablo, por su "señor tío el gobernador" o por el Dr. o el Ing. tal, "primo de mi finado papacito", este habitante rural del austro ecuatoriano vive las peripecias de nuestra esquizofrenia cultural: rechazando con verdadera furia y menosprecio sus raíces étnicas-culturales aborígenes, sufriendo la discriminación de las rancias hidalguías, o de lo que queda de ellas.

Periclitando entre la miseria y la pobreza funge de gambusino, cantinero y tendero, de traficante de oro o de negociante de ganado, contrabadista, chalán, emigrante a la Costa o al exterior; en suma, desempeña un mil artes y oficios, funciones sociales intermedias, entre los antiguos y nuevos dueños del capital y entre los antiguos y los neoconciertos de una sociedad supuestamente libre, igualitaria y fraterna.

Signado desde sus orígenes con el anatema de la marginalidad debe, y tiene que ser, rescatado: su folklor,

su lexico preñado de significativos quichuismos y sabrosísimos arcaísmos, por que de su vida-pasión y muerte tiene que surgir un Martín Fierro, un Pedro Páramo o un José Aureliano Buendía, personajes de la literatura Latinoamericana y universal que a nuestra manera de entenderlos constituyen la esencia de cada uno de los mestizos típicos en sus respectivos pueblos, en cuyo devenir temporal fueron ubicados. Al arrancarlos de una realidad geográfica y cultural para universalizarlos mediante la narrativa, acaso perdieron algo de su "tipismo", pero pensamos que sociológicamente bien pueden equipararse al ecuatoriano, hoy habitante de la campiña y la urbe, cuyo esbozo apenas lo hemos intentado en estas breves líneas



Julio de 1994. Septiembre de 1996.

# SpanGLISH

## NO FREE LUNCH (NO HAY ALMUERZO GRATIS)

"Merecen un buen sepancuantos los individuos que por prurito de novedad, por esnobismo puro... usan terminachos absurdos y construcciones enrevesadas para transmitir ideas que tienen en español vocablos expresivos...consagrados por el uso de los escritores castizos."

R.J. Alfaro

Hace algunas décadas, en los Estados Unidos, los restaurantes que abrian sus puertas por primera vez solian ofrecer un almuerzo ( lunch ) gratuitamente ( free ) para atraer clientela. Desde este punto de vista, obviamente, el almuerzo " gratuito " era pagado por las futuras consumisiones de los parroquianos; o sea que, en la práctica, no hay almuerzo gratis.

Con el correr de los años free lunch se convirtió en no free lunch, para significar que nada es gratuito y que en la dura realidad hay que pagar un precio por todo, o simplemente, que hoy por hoy ya nadie entrega nada gratuitamente . He querido partir de este lugar común inglés para resaltar dos ideas : primera, que esta expresión inglesa, traducida literalmente al español, al comenzar a utilizarse en los medios de comunicación se convierte en una de las más nuevas adquisiciones del español por obra y gracia de la influencia del inglés; y, segunda, que el contacto del español con la lengua universal auxiliar, según lo señalara en mi artículo anterior, Un Idioma Universal, está corrompiendo despiadadamente a nuestra lengua, heredad de Cervantes . Efectivamente, hoy tenemos la enorme ventaja de contar con una lengua universal que nos permite deambular con seguridad por los laberintos intrincados de la multiplicidad de lenguas, pero estamos pagando un precio bastante alto en términos de la descomposición del español . Ciertamente , no hay almuerzo gratis .

El tema que me permito abordar podría ser objeto de un análisis sumamente extenso el cual seria incompatible con el espacio corto del que dispone una revista; por

ING. GENNER OCHOA MALDONADO  
PROFESOR DEL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS

lo mismo, conviene precisar que lo único que nos anima es poner de manifiesto las maneras en las que la influencia del inglés está afectando al idioma español, circunscribiendo la discusión al español hablado en el Ecuador y, específicamente, al que hablamos en Cuenca. Por supuesto, no faltarán algunos comentarios de tipo mas amplio.

Cuando dos o más lenguas se ponen en contacto, el léxico constituye la parte de la estructura gramatical que resulta más afectada. Por lo mismo, la mayor parte de este trabajo trata de la inmensa cantidad de palabras de origen anglosajón que han sido incorporadas a nuestra lengua especialmente al lenguaje verbal. A efectos de organizar el material vamos a tratar de los distintos campos de la actividad humana que han incorporado últimamente palabras o grupos de palabras del inglés, en un proceso que, parece, no va tener fin. La palabra que da el nombre a este artículo, es una de ellas, lo cual es harto significativo, pues si hablamos del español modificado por el inglés, la palabra compuesta que deberíamos utilizar es *español inglés*, sin embargo, nadie la utiliza, y se prefiere el compuesto *inglés* ampliamente difundido. (SPANish - enGLISH).

### La onomástica

Como se sabe, es la disciplina que trata de los nombres propios. En razón de haber sido bautizado con un nombre extranjero, y por lo mismo, ser objeto, muchas veces, de bromas y pullas, he incorporado a mi estado de ánimo un desprecio absoluto por ciertos nombres extranjeros como el mío, a la vez que una especie de culto por los castizos y, paralelamente, una afición muy enraizada por el origen y la etimología de los nombres de las personas.

Desde hace un buen tiempo atrás, debido a la inevitable agresión de la cultura estadounidense como resultado de su sorprendente desarrollo tecnológico y cultural, se ha utilizado un cada vez más alto número de

La mayor parte de este trabajo trata de la inmensa cantidad de palabras de origen anglosajón que han sido incorporadas a nuestra lengua especialmente al lenguaje verbal

nombres ingleses para cristianizar a los mestizos ecuatorianos.

Para tener una idea del asunto, baste mencionar los siguientes nombres de personas muy conocidas en el país: Douglas Argüello, Steeven Macías, Kenneth Carrera, Robinson Robles, Jimmy Jairala (periodistas de televisión); Gary Esparza, Roosevelt Icaza, Freddy Ehlers, Frank Vargas (políticos); Jefferson Pérez, Nixon Carcelén, Washington Orellana, Jimmy Montanero (deportistas); Darwin, (cantante); Jenner Larreátegui - un tocayo - (ex-tenista, ex fiscal general, escritor).

Con el propósito de establecer algún tipo de clasificación vamos a agrupar los nombres provenientes del inglés en los siguientes grupos:

### Nombres que son nombres

Henry, Elizabeth, Robert, Albert, Tyrone, Richard, Catherine, Grace / greis/, (1) Daisy, Marlon, Gilbert, Stephany, Harry, Jessica, Cynthia, Christian, Janet, Milton,

### Nombres que son apellidos

Quizas debido a que generalmente nos referimos a los personajes famosos por su apellido únicamente, los ecuatorianos demostramos una especial afición por los apellidos ingleses para nombrar en la pila bautismal a nuestros retoños. Los siguientes nombres de pila muy usados en nuestro medio corresponden a los apellidos de los personajes famosos cuyos nombres aparecen entre paréntesis: (George) Washington, (Thomas) Jefferson, ( Benjamin ) Franklin, (Woodrow ) Wilson, ( Lyndon B. ) Johnson, (Richard ) Nixon -presidentes de los Estados Unidos-; ( Edward) Jenner -descubridor de la vacuna antivariólica-, (Thomas Alva) Edison -inventor-, (Lord ) Nelson -militar-, (Lord) Byron, (John) Milton -escritores-, (Charles) Darwin -científico-, (Kirk) Douglas -actor- y otros más.

### Nombres que son hipocorísticos de nombres

### propios

Una de las formas mas chocantes, para mi gusto, del uso de los nombres ingleses consiste en nominar a nuestros vástagos con los nombres hipocorísticos ingleses, vale decir, los nombres abreviados, diminutivos o transformados, con los que se designa cariñosamente a una persona. A cada paso nos encontramos con los o las Jimmy (James), Judy (Judith), Jenny (Jennifer), Freddy (Alfred), Johnny (John), Eddy (Edward), Betty, Lizbeth, Liz, Elsa, Betsy (todos hipocorísticos de Elizabeth), Fanny (Frances), Maggy (Margaret), Tony (Anthony). En todos estos casos equivaldría a que

los hablantes del inglés bautizasen a sus hijos con hipocorísticos hispanos tales como Chocha, Lucho, Chalo, Guillo, Quique, Michi o (!ay,no!) Chucha. ( Jesusa, en Méjico )

### Deformaciones

Quizás debido a la poca cultura del sector social que, especialmente, abusa del uso de los nombres extranjeros, muy frecuentemente se pueden observar deformaciones como las siguientes: Geovanny, Giovany, Jheovany, y hasta Jhovany o Jovany en vez de Giovanni; Jhon por John; Sheny, Zheny, Jheny, por Jenny; Jovana por Giovanna. Una "Morlaquita" se llama Poleth, obviamente por Paulette. Mi propio nombre, gracias a una equivocación del Registro Civil, fue cambiado de Jenner a Genner; felizmente no se altera la pronunciación. Dos de mis ex alumnos de colegio se llaman Shinshon, por Jinson, un cantante de origen asiático muy popular hace unas dos décadas. Y así por el orden.

En este punto debemos hacer una consideración muy pertinente. Muchos, a lo mejor, querrán preguntarme el porqué de tanto aspaviento cuando el inglés ha adoptado

Si bien es verdad que la mayoría de nombres propios extranjeros muy usados en nuestros días provienen del inglés, existe un número menor, pero no menos importante, de otros nombres provenientes de otras lenguas

nombres hispanos tales como Gloria, Linda o Dolores, por un lado, y cuando, por otro, la mayoría de nuestros nombres, constantes todos en el santoral cristiano, provienen de más de cuarenta lenguas diferentes.

El aspaviento surge porque nombres tales como Adolfo (alemán), Héctor (griego), Tatiana (ruso), Paola (italiano), Javier (vascuence), se han acoplado perfectamente a la silabificación española y, más importante aún, a la fonética y escritura hispanas. En cuanto a la mayoría de los nombres ingleses, no ocurre ni lo uno ni lo otro. Veamos: John, Jimmy, Jenny y otros en español deberían pronunciarse /jon/, jimi/ y /jeni/ <sup>1</sup>; Henry /enri/, Harry

/arri/. La y final de sílaba, después de consonante, es inexistente en español. La grafía th, como en Martha, Edith y Elizabeth no pertenece al español, tampoco la grafía chr, como en Christian. La doble n, como en Fanny o Jenny, debería pronunciarse como la doble n de perenne. Las consonantes dobles como en Betty, Maggy o Eddy son ajenas al español. La w es extraña a nuestra lengua, pues solo existe en nombres provenientes de otras lenguas. La grafía sh, así como su correspondiente fonema, en nombres como Washington, no pertenece a la lengua castellana.

Si bien es verdad que la mayoría de nombres propios extranjeros muy usados en nuestros días provienen del inglés, existe un número menor, pero no menos importante, de otros nombres provenientes de otras lenguas. Baste ver una lista de estudiantes para encontrarnos con Vladimir, Giovanni, Wagner, Giovanna, Ursula, Paulo, Vanessa, Estefano, Fabricio, Wilma, Renato, Renata, Lenin, Marx, Stalin, Giordano, Waldo y muchos más.

Los idiomas, por ser dinámicos, van transformándose con el transcurso del tiempo y es, a la larga, el uso el que determina la incorporación de nuevas unidades lexicales.

<sup>1</sup> La pronunciación se indica entre rayas oblicuas, figuradamente, con atención a como se pronuncian los grafemas en español.

Sin embargo, en mi opinión, se debería tratar de preservar, por lo menos, la identidad fonética y gráfica de nuestro idioma, evitando consiguientemente el empleo de fonemas y grafemas ajenos a la fonología y escritura españolas.

Relacionado de alguna manera con los nombres se encuentran ciertas expresiones de tipo familiar como mami, proveniente del inglés mummy, hipocorístico de mamma (mamá). Naturalmente, si a la mamá se le llamo mami, el papá tenía que ser papi. A los hijos varones que llevan el mismo nombre que el padre les llamamos junior, como en Juan Pérez, junior; en vez de decirles simplemente hijo. Mis hijos adolescentes comienzan a decirme "Pa" y a su madre "Ma", que son otras variantes informales inglesas para dirigirse a los progenitores.

### Conjetura

El porque de esta actitud de un sector de nuestra sociedad debería ser estudiado por psicólogos y sociólogos. Por nuestra parte nos limitamos a consignar este hecho, aunque sin poder resistirnos a dejar asentada nuestra inquietud de que el Spanglish no sea sino una parte de un proceso global social que lo podríamos catalogar como xenofilia-criollofobia. Es que no sólo es la admiración de ojos-desorbitados por todo lo extranjero, sino el desprecio más descarado por todo lo autóctono. No solamente que sustituimos nuestros nombres hispanos, sino que a veces hasta los apellidos, especialmente si son de ascendencia quichua para castellanizarlos o "agringarlos". Hace algunas décadas los ecuatorianos nos reimos con mucha lástima con el caso del general -creo que fue un dictador- que cambió su apellido de corte autóctono por el de Morosh. Un "cacho" de la época alusivo al hecho decía que el general Naranjo, para no quedarse atrás, había cambiado su apellido a Orangine. Sin embargo, creo que, al respecto, es justo reconocer la discriminación a la que los indígenas han sido sometidos por parte de los blancos. El actual Vicepresidente de Bolivia, quien es de ascendencia india directa, en un conocido programa de televisión internacional manifestó que, por este motivo, su padre había cambiado su apellido indígena, Cho-

quehuanca, por el de Cárdenas.

Nuestro gran campeón olímpico, Jefferson Pérez, luego de su apoteósico como heroico triunfo para orgullo de todos los ecuatorianos, declaró que no era hincha de ningún equipo de fútbol del Ecuador (criollofobia), sino del Barcelona de España (xenofilia).

### La publicidad

Si nos tomamos la molestia de fijarnos en los rótulos que "adornan" los establecimientos comerciales de Cuenca, nos encontraremos con una enorme cantidad de letreros en inglés, otros que pretenden ser inglés, otros que tienen la estructura del inglés pero que están escritos en español, y otros que simplemente no se sabe qué mismo serán, pero que ciertamente no están escritos en nuestra lengua. Para muestra, algunos botones: Toto's Club, Cuero's men, Export mueble, JUGUETE'S, PEÑA TRUCKS, COLOMBIAN'S SHOES, STRAVAGANZZA BOUTIQUE, FOTO FILM'S, chupete's, D'e goloso's, DRINK'S, K' PRICHO'S, y así por el orden, por miles.

### La fasciación del apóstrofo

El apóstrofo es completamente ajeno a la estructura gramatical española. Algunos autores lo utilizan para transcribir expresiones textuales del habla popular que omite ciertas vocales o sílabas, como cuando un costeño dice "Me voy pa' la casa". En el inglés, por otro lado, este signo cumple una doble función. Primero, de la misma forma que en otras lenguas, sirve para indicar la elisión de una vocal, o de una consonante y una vocal como en he's por he is o they've gone por they have gone. La otra función del apóstrofo es más importante. Indica el caso genitivo de los sustantivos, especialmente de personas. Como nuestra intención no es la de dictar una clase de inglés, para fines específicos de este artículo, baste decir que John's father equivale a el padre de John.

Los anuncios Byron's Boutique, Eleonor's, Emilio's garage, Suco's car, etc, de acuerdo con lo expuesto arriba están perfectamente bien escritos, en inglés, sí, pero por lo menos están bien escritos y dicen lo que quieren decir.

Otros anuncios son francamente estupideces. Veamos estas lindezas: Juguete's, Regalo's, Dije's Joyería, Jean's VateX, Detalle's, Uyanza's, Drink's, Cosmetic's avon, etc.

En mi opinión, la idea de quienes escribieron estas cosas es de que con el apóstrofo - que por ser ajeno al español debe ser "lindo" o "mejor" (xenofilia), se forma una especie de plural exótico.<sup>2</sup> Esto es evidente

### Adjetivación inglesa

Otro rasgo del inglés transportado a los anuncios publicitarios que observamos en la ciudad tiene que ver con la posición anterior del adjetivo con relación al sustantivo o con la adjetivación de los sustantivos que preceden a otros sustantivos, de la misma manera de lo que ocurre en el quichua en expresiones como yaguarcocha (lago de sangre), allcuquiro (diente de perro), yanayacu (agua negra). Equivalentes ingleses serían computer technology (tecnología de computadores o computación), tennis player (jugador de tenis, tenista), Cuenca Video Club, Crazy Flowers, Rainbow Boutique, Zeroboutique, Caribe Guest House, Pony Store, son algunos de los letreros, bien escritos, que se observan con esta característica de la lengua inglesa. Pero que decir de Oro Cafetería, Foto estudio, Bebelandia, Botonlandia, Comercial Arias Hnos., Export Mueble, Stravaganza Boutique, Los Sauces Restaurant, American Vanidades, Detalles Boutique, Autoforros, Trigo Pan, Pecas Bar Cultural, ¿cultural? y muchos otros más. La influencia del inglés es clara. Porque no escribir simplemente Cafetería Oro, Estudio Fotográfico, Comercial Hnos. Arias, Restaurante los Sauces, Vanidades Americanas (?), Boutique Detalles, Pan de Trigo, etc. El Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (DRAE), en su última edición de 1992, establece que "comercial" sólo tiene el valor de adjetivo,

Un canal cuencano presenta un programa llamado TV Clip's, no sólo en inglés, sino incorrectamente pluralizada la palabra con el ya famoso y fascinante apóstrofo

el adjetivo que en inglés no tiene número ni género; y, de yapa, lo pluralizan con un apóstrofo y una S: Colombian's Shoes, quisieron escribir "Zapatos colombianos", Canadian's Boutique, quizás intentaron decir Boutique de Canadá o cañadiense. Deliciou's embutidos, sin comentarios.

En otros casos se invierte el orden de las expresiones inglesas correctas en relación al poseedor y lo poseído Boutique Frank's, Delicatessen Porcy's, en vez de Frank's Boutique y Porcy's Delicatessen.

Los anuncios anteriores, sumados a otros de corte aún más bárbaro como lo veremos a continuación, nos deben dejar en pésimo predicamento ante los ojos de los miles de turistas que nos visitan de todo el mundo. Veamos: Ropa's Cecy, Boy's Jean's, Lar'a Boutique, D' Cuero, D' Cash', D' luxe, Cuero's men Goles Sport, Fantastic Deportes, D' Goloso's, Andean flor, Foto Film's, Q' Vien, Electrónica Ochoa's, etc, etc, etc.

A vuelo de pájaro señalemos algunas de las barbaridades que se suman a las anteriormente indicadas: se invierte el orden del poseedor y poseído, el apóstrofo se lo coloca sobre la cosa poseída en vez de sobre el poseedor y adicionalmente las palabras están en español (ROPA'S CECY, CUERO'S MEN) Se utilizan dos apóstrofes, uno sobre el poseedor (bien), y otro sobre lo poseído, (mal).

<sup>2</sup> Algunos autores si utilizan el apóstrofo para pluralizar letras, números y acrónimos. A's, 5's, UFO's (OVNIS), pero constituye un uso que se está perdiendo. La mayoría simplemente usa letras mayúsculas, seguidas de una s minúscula.

(BOY'S JEAN'S). El apóstrofo se coloca donde no es necesario, por el solo prurito de usarlo (D'CUERO, K' PRICHO'S, LAR' A, D' GOLOSO'S, Q' VIEN); esta última palabra inclusive atenta contra la ortografía española. Se trata de una bebida gaseosa. Se presentan hibridaciones español-inglés inaguantables (CUERO'S MEN - 7-, ANDEAN FLOR, FANTASTIC DEPORTES, CUENCA TENNIS Y GOLF CLUB). Finalmente, no se puede intentar ninguna explicación sobre letreros como FOTO FILM'S, o GOLES SPORT.

Relacionado con la publicidad se encuentran los programas de radio y televisión, algunos de los cuales, en un país cuyo idioma oficial es el español, tienen nombres en inglés, tales como Show Business, As Seen on TV, TV marketing, Video Match Top Music y algunos Top Ten. Un canal cuencano presenta un programa llamado TV Clip's, no sólo en inglés, sino incorrectamente pluralizada la palabra con el ya famoso y fascinante apóstrofo del cual hablamos arriba.

### Léxico inglés de uso frecuente

El tema de este artículo debería ser objeto de un diccionario actualizado de anglicismos, el que quizás podamos compilarlo cuando "desinventen" la televisión y cierren todos los Video Clubs, o cuando, por lo menos, les pongan nombre en español. Por el momento, con algún comentario esporádico, vamos a establecer una lista de unidades lexicales de procedencia inglesa, agrupadas en los distintos campos del quehacer humano de nuestros días y que son de frecuente, cuando no obligado, uso cotidiano.

### La computación

Es considerada como una de las formas modernas de analfabetismo, junto con el conocimiento del idioma inglés. Debido a su trascendental importancia en el mundo actual de la adquisición y creación del conocimiento, ha sido inevitable que la terminología afín a esta ciencia haya inundado los idiomas del mundo. En nuestro medio son de uso corriente las siguientes expresiones: drive, diskette, floppy disc, chip, bit, byte,

input, output, mouse, RAM, ROM, slash, net, internet, hardware, software, modem, plotter, etc. Algunos verbos se han castellanizado, como formatear, (to format), resetear (to reset), deletar (to delete).

### Los deportes

FUTBOL (football): corner, penalty (penal), off side, foul y foulear, score, crack, fan, forward, stopper, field, referee y referato, shot, soccer, linesman.

TENIS (tennis): game (geim), set, set point, forehand shot, backhand shot, drop shot, passing shot, loop, match, match point, deuce, court, net (red), smash, etc.

BOXEO (boxing): boxear, boxeador, ring, knock out (K.O.), poner K. O., noquear, grogui (groggy) knock down (caída), uppercut, jab, cuchimolo, (cushionball)

BEISBOL (baseball): bat, batear, bateador, pitcher (lanzador), jonrón (home run), catcher (receptor). Los mejicanos utilizan el verbo cachar (to catch) por agarrar, aparar.

BALONCESTO (basketball), pivot, pivotar, time out, walking, coach (entrenador).

ATLETISMO: sprint, cross country, record.

CICLISMO Y AFINES: bicicross, motocross, hare scramble, mountain bike,

De otros deportes nos han llegado jockey (hípica), pits, karting, go cars, tricar, (automovilismo), sleeping bag, (camping). De deportes modernos y no muy conocidos entre nosotros tenemos nombres tales como softball, racketball, golf, handball, hockey, sunfish, surfing, squash, lighting, etc.

### Jerga deportiva

Quienes somos aficionados al fútbol tenemos la sufrida tarea de escuchar a los señores comentaristas deportivos con expresiones del inglés desde que comienza el partido. "El Emelec va a dar pley (play = jueguen), Yo creo que va a hacer un buen partido porque tiene el handicap (?) de contar en sus filas con un goleador nato como es Grazziani (hándicap=desventaja, estorbo, obstáculo). Vino mucha gente, el estadio está a full (full=lleño). Lo que le conviene aplicar al Green 'Cross'

-no Cross-, desde el comienzo es el pressing (to press= presionar). Patea Capurro y el balón se va al corner; no, no, el referí (referee) dice que el estóper (stopper= defensor) faulió (to foul = cometer una falta contra) al delantero y sanciona el correspondiente péal (penalty=sanción, castigo). Cobra Cedeño, pero el golquiper (goalkeeper= guardameta) detiene el balón". Y, en este orden, muchas bellezas más. Las preguntas del millón: ¿Porqué utilizar palabras del inglés cuando existen palabras españolas equivalentes? ¿Porqué Green Cross', Barcelona Sporting Club, Club Sport Emelec - en mi opinión debería ser Emelec Sport Club- Amistad Club, Cuenca Tennis y Golf Club y no: Cruz Verde, Club Deportivo Barcelona, Club de Deportes (o Deportivo) Emelec, Club Amistad, Club de Tennis y Golf de Cuenca?

### Comida

Hot dog, hamburguesa (hamburger), coctel, (cocktail), jaibol (high ball), bar, barman, cola (gaseosa), sánduche (sandwich), queik (cake), dona (doughnut), pai (pie), bisté (beef steak) y otras más

### Juegos de naipe

Del PÓQUER (poker) tenemos: for all, jack, full, royal flush (entre nosotros "royanflor") jocker (comodín). Otros juegos son el rumi (rummy) y, menos conocido, el bridge.

### Ropa

Ropa "americana" se escucha por doquier. Esta misma palabra es una transposición de American, como sinónimo de estadounidense. A la invasión de ropa "americana" debemos: blue jeans, suéter (sweater), shorts, bléiser (blazer), bikini, kini o topless, smoking, brasier (brassiere), ropa sport (informal), pantimedias, overol (overall), unisex.

En cuanto a las tallas se refiere, casi todos decimos small, medium, large y extralarge.

### Comercio

Stock (y por extensión, estoquear y estoqueado),

dumping, stand by, leasing, factoring, son muy utilizadas las iniciales C.O.D. (cash on delivery), C.I.F. (cost, insurance and freight), F.O.B. (free on board), display (display: llaman así a la forma como se presenta un producto). espónsor y esponsorizar (sponsor)

### Terminología especializada o técnica

VEHICULOS: switch, chasis, relay, gueiche (gauge), tractor, payloader, jeef, jet, station, block (cuerpo del motor), H. P. (horse power). En méjico y otros países centroamericanos dicen cloche (clutch) en vez de embrague, troca (truck) por camión. Nosotros decimos silbín (sealed beam sildbim = faro sellado), wincha (winch)

### Artefactos eléctricos

Caset, (cassette), video tape, video cassette, walkie-talkie, walkman, discman, C.D.-(compact disc), V.H.S., fax, deck, video disc, beeper.

### Terminología eléctrica en general

On (turn on), off (turn off), plug, tester, breiker (breaker), dial.

### Música y espectáculo

Show, showman, showbusiness, hit, hit parade, ranking, rating, long play, single, rocanrol y rocanrolero (rock and roll), rap, rapero, música pop, música soul, film, filmar, trailer (avance), set, jet set, extra (comparsa), close up, zoom, flash, strip tease, night club, discoteca (discotheque), sex appeal, sex symbol, spot (publicitario), poster, cover, disk jockey. (Incorrec-tamente es muy frecuente ver disck joker. Joker=payaso, guasón).

### Vivienda

Living (sala), jol (hall), closet, penthouse, guachimán (watchman), guachimanía.

### Educación

Máster, masterado, Ph.D. (Philosophy doctor), best seller.

## Miscelánea

La lista de arriba está lejos de ser completa. La casi totalidad de las palabras consignadas son fruto de mi experiencia personal y, por lo mismo, soy consciente de que, en sus respectivas áreas de trabajo, quienes me honren con su lectura podrán agregar muchas más. Los médicos, por ejemplo, usan *by pass*, *shock*, *fórceps*. Las amas de casa comparten muchos tips y, cuando empiezan a envejecer, algunas se hacen el *lifting*. Los empresarios disponen el *lay out* de sus fábricas. Existen restaurantes que ofrecen *self service*. Hoy por hoy, debido a la destrucción de la capa de ozono de la atmósfera, está prohibido el uso de productos en *spray*, sin embargo subsiste el problema del contaminante *smog*. Los científicos explican la creación del universo con la teoría del *Big Bang* (gran estallido). Todos nos lavamos la cabeza con *shampoo* (no con *champú*, que es la forma aceptada por el DRALE). En las últimas elecciones se comprobó que las *exit polls* (*exit*=salida; *poll*=encuesta, sondeo) no valen para nada. Y si matriculamos el vehículo, la policía nos da un *estíquer* (*sticker*=etiqueta engomada). Hablando de la policía, si no encontramos un *parking*, y nos parqueamos en lugar prohibido, necesitamos de algún *pana* (de *parter*=compañero, socio) para que no nos hagan mayor problema. Y las secretarías *tipean* (*to type*=escribir a máquina). Y quienes necesitan un empleo aplican por él o llenan una aplicación, aunque saben que tienen poco chance de conseguirlo. Para asistir a algún espectáculo hay que comprar los *tickets* respectivos. Para limpiar o encerar los carros usamos *guaípe* (*wipe*=limpión). La cinta *scotch* es muy útil, pero para unir alambres de luz eléctrica es mejor el *taípe* (*tape*=cinta).

## Lagniappe

Los diccionarios definen a esta palabra, de mucho prestigio en el idioma inglés, como "algo adicional que

## Con lagniappe quiero poner de manifiesto que el propio idioma inglés ha sido víctima de similares avalanchas lingüísticas de otras lenguas

se da a un cliente por una compra. Una gratificación o propina". En cuanto a su etimología, proviene de la expresión española) la ñapa, variación de la yapa, que, como todos sabemos, proviene del quichua. Hago referencia a esta palabra, primero porque el idioma inglés, además de haber influido negativamente en el idioma español, de yapa está afectando las costumbres y las preferencias de los ecuatorianos. Si no, pensemos por un momento en la estúpida costumbre de festejar la fiesta de Halloween, precisa y estupidamente auspiciada por algunos establecimientos educativos. Cuando celebramos el cumpleaños de alguien, generalmente se le canta *happy birthday to you*.

El "fiambre" tradicional de los escolares ha sido replazado por el famoso lonche, mismo que hay que llevarlo, por supuesto, en una lonchera. Los ecuatorianos no tenemos ya más pasatiempos o aficiones favoritas, sino hobbies, o sea, obies, porque la *h* es muda. A este paso pronto vamos a estar festejando el *Thanksgiving Day* y el Cuatro de Julio.

Pensemos por un momento en nuestra bella música, exiliada en nuestra propia tierra, (criollofobia), aunque, paradójicamente, reconocida fuera de nuestras fronteras. Quiénes de nuestros adolescentes saben lo que es un danzante, un sanjuanito, un pasacalle, un yarabí y menos aún, saben cómo bailarlos. Ni siquiera el elegante pasodoble, herencia de la Madre Patria, es ya parte del tradicional inicio de las fiestas. En contraste, ahora se baila y canta *rap*, *heavy metal music* y toda suerte de música *rock* y *pop*.

En segunda instancia, frente a la avalancha de terminología inglesa, con lagniappe quiero poner de manifiesto que el propio idioma inglés ha sido víctima de similares avalanchas lingüísticas de otras lenguas como el francés y nuestro español, más aún, el inglés como lengua cosmopolita por excelencia "está favorablemente dispuesta a recibir cualquier vocablo que prometa ser útil,

sea cual fuere su origen ... posee un notable poder de asimilación, y una vez adoptada una palabra, se incorpora tan completamente a nuestro idioma, que dejamos de pensar en ella como voz extranjera"<sup>3</sup>.

Lagniappe es un excelente ejemplo de esta característica del inglés. Existen cientos de palabras españolas que han sido adoptadas por el idioma del norte, así como miles más provenientes de otras lenguas. A guisa de ejemplo citemos las siguientes del español: *cordillera*, *sierra*, *bosque*, *pampa*, *quebrada*, *salina*, *barranco*, *bonanza*, *hacienda*, *bagazo*, *rapadura*, *cacao*, *yuca*, *álamo*, *guayacán*, *guano*, *alfalfa*, *conquistador*, *charlatán*, *bravo*, *matador*, *guerrilla*, *tequila*, *pulque*, *guarapo*, *tortilla*, *tamal*, *sombrero*, *poncho*, *adobe*, *patio*, *calabozo*, *bolero*, *tango*, *burro*, *coyote*, *iguana*, *mosquito*, *machete*, y cientos más. Con una diferencia, el inglés incorpora los exotismos asimilándolos a su fonética, de tal suerte que pierden su calidad de voces extranjeras y por otro lado, siempre que los vocablos sean necesarios.

### ¿Qué podemos hacer frente a nuestra situación?

La actitud que deberíamos adoptar frente al Spanglish es la que establece Ricardo J. Alfaro. Según él hay dos tipos de anglicismos: "...primero, los superfluos, viciosos e injustificados ... y, segundo, los extranjerismos y neologismos que pueden y deben adoptarse para enriquecer el idioma, y los compuestos y derivados, que se formen con arreglo a los procesos que reconoce el Castellano ..."<sup>4</sup>. A esto me permito añadir que, si ya no hay más remedio, como en el caso de la publicidad, si se empeñan en escribir en inglés, por lo menos deben escribir el inglés con corrección.

¿Cómo lo podríamos conseguir? La educación en escuelas y colegios es la base fundamental para cimentar el amor hacia la lengua y los valores culturales autóctonos. En otros casos, como en la publicidad y programas de radio y televisión, creo que no hay otro camino que recurrir a una ley que reglamente el uso indiscriminado de términos y contrucciones innecesarias y a veces, estúpidas, que tienen en el español contrapartes de gran

expresividad. En este sentido, considero que la Ilustre Municipalidad, de mano de su actual alcalde, distinguido profesor universitario, debe emitir una ordenanza que permita limpiar las calles de la ciudad de la profusa cantidad de atentados no sólo contra el español, sino contra el mismo inglés, y que constituyen una afrenta para el prestigio de una urbe que por muchos motivos ha sido calificada como la Atenas del Ecuador.



<sup>3</sup> Albert Croll Baugh, citado por Ricardo J. Alfaro, en la página 20 de su *Diccionario de Anglicismos*. Editorial Gredos, Madrid, 1964.

<sup>4</sup> Ricardo J. Alfaro, página 19 del libro citado en 3.

Faded, illegible text from the reverse side of the page, appearing as bleed-through.

# Economía

productiva con  
equidad - T.P.P.



Economía



# Transformación productiva con equidad -T.P.E.

## ¿UN ACERCAMIENTO A LA ESTRATEGIA NEOLIBERAL?

Las breves notas elaboradas alrededor de la propuesta cepalina bautizada como:

**Transformación Productiva con Equidad**, apenas, pretenden una primera aproximación personal sobre el contenido, sus elementos de disenso y su viabilidad en Ecuador.

Entendiendo que se trata de una Propuesta joven y considerando que el concepto de Desarrollo no requiere de una teoría acabada sino de una práctica cotidiana sustentada en una teoría en proceso y debate, aspiro como latinoamericano que el debate sea fructífero y se enrumbe por la dirección que más convenga a las aspiraciones de justicia social, democracia participativa y, por qué no, de sustentabilidad ambiental.

---

**CARLOS MARX CARRASCO V.**  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS  
ECONÓMICAS DE LA UNIVERSIDAD DE CUENCA..

### I CONTENIDO BÁSICO DE LA PROPUESTA DE T.P.E.

#### II Punto de partida

Cualquier gobierno, en cualquier país del mundo, orienta su acción en busca del crecimiento y la equidad, siendo esa su preocupación central de mediano y largo plazo, como la única vía posible de alcanzar el bienestar social. A partir de esta premisa, la CEPAL recomienda para América Latina la TPE, como alternativa de solución simultánea de los 2 objetivos (crecimiento y equidad).

En este propósito, no alcanzado aún por ningún país de la región, existiendo un "casillero vacío" en la combinación de crecimiento y equidad, debe enfrentarse a un contexto interno y externo muy adverso caracterizado por una significación mínima en el comercio internacional (4%) y en el PIB mundial (7%, de cuyo porcentaje, apenas el 3% corresponde a bienes de capital), generándose balanzas comerciales deficitarias en manufacturas y bienes de capital. La "modernidad" a la que arribó América Latina no es más que un trasplante de patrones de consumo inadecuados a su realidad, sin que



el Estado ni los empresarios -ni la sociedad- sean capaces hasta ahora de modificarlo. El balance no pasa de una competencia espuria sustentada en prácticas devastadoras de los recursos naturales y empobrecedoras de los asalariados. Las devaluaciones y/o la protección han sido la constante en las últimas décadas. La política sustitutiva de importaciones como camino hacia la industrialización o la reprimarización de la economía han sido los paradigmas dominantes en América Latina.

## 1.2 Contenido.

El progreso técnico es la clave de la competitividad requerida para la T.P.E. y entendida como "la capacidad para identificar, imitar y adaptar nuevas funciones de producción". El progreso técnico deberá ser capaz de mejorar la producción, la productividad y el empleo; a su vez, el progreso técnico sólo se viabiliza mediante la educación y la capacitación de los trabajadores y empresarios; para lo que se hace indispensable la inversión en infraestructura, difusión tecnológica, transporte y comunicaciones.

El empleo que dinamiza el progreso tecnológico que contempla la propuesta debe ser más productivo y mejor remunerado, según la propuesta que estamos analizando. Esto se conseguiría mediante el esfuerzo en los sectores más dinámicos y avanzados; lo que tendría la ventaja de insertar a la economía en el ámbito internacional en un esquema de ventajas comparativas dinámicas que se irán identificando paulatinamente. Adicionalmente, al generarse producción de valor agregado significativo, hay la posibilidad de multiplicar nuevas inversiones generadoras de más empleo productivo.

Otro de los ejes de la TPE constituye la inversión en Recursos Humanos, (educación y salud, sobre todo), considerándolos ya no como gastos -simplemente corrientes- sino de inversión en capital humano capacitado para generar el conocimiento y tecnología que

## El empleo que dinamiza el progreso tecnológico que contempla la propuesta debe ser más productivo y mejor remunerado

reparto, caracterizados por la ineficiencia. A este pilar, para el financiamiento habría que sumar la reforma fiscal, orientada, también, a mejorar los niveles de equidad; pues, se considera que no solamente el ajuste se da por la vía de la inversión, sino que hay toda una política gradualista para evitar "choques" en los sectores más deprimidos. Evitar la regresividad en las finanzas públicas es el único camino que evitaría empeorar la inequidad.

La nueva política económica deberá orientarse hacia la generación de empleo productivo, invirtiendo en recursos humanos que permita ahorrar, incrementar la productividad de los factores, ampliar el mercado y dinamizar la generación y aprovechamiento tecnológico. Se asume, además que hay margen para una elevación de la carga tributaria, mediante la ampliación de la base, eliminando las exenciones y exoneraciones al IVA, gravar sobre la propiedad de autos y bienes raíces.

Ante la falta de garantías, se propone la creación de un mercado de inversión para capital humano usando los fondos previsionales como garantía de los préstamos para la educación. En este sentido, la reforma a la seguridad social es un requisito indispensable.

La modernización de las relaciones laborales fomentando la instauración de salarios participativos apunta a la utilización óptima del trabajo, lo que se conseguiría con ciertas flexibilizaciones en la política social y laboral.

La ampliación del mercado y el desarrollo tecnológico, la primera promoviendo transitoriamente las

lleve adelante el proceso. Este propósito se alcanza confiriendo capacidades "autónomas" locales y centralizando la redistribución. Naturalmente, si no se dan reformas institucionales y de intervención selectiva del Estado, no será posible cumplir con este requisito fundamental.

El financiamiento central de la propuesta de TPE se sustenta en el ahorro de los asalariados, mediante cambios institucionales en los sistemas de seguridad social, hoy solidarios y de

exportaciones; y, la segunda integrando y difundiendo el progreso técnico y la competitividad en un ámbito sistémico, constituyen planteos importantes -medulares- de la T.P.E.

Otro asunto de singular importancia planteado en la propuesta es la implementación de la reforma agraria, abandonada durante los largos años de industrialización sustitutiva de importaciones -ISI-.

"Elevar la calidad de la política pública", dentro de un Estado que: promueva el ahorro y la inversión estimulando la eficiencia y la productividad para lograr un crecimiento sostenido, corrija excesos y desigualdades (crecimiento equitativo), y proteja el medio ambiente (crecimiento sustentable), constituyen el espacio atribuido al Estado que garantiza la TPE.

## II OPINION SOBRE LA PROPUESTA DE LA T.P.E.

Las políticas económicas y las reformas "estructurales" que se aplican en los países de América Latina por "sugerencia" del FMI, el BID y el BM, en una "plantilla", que sería universalmente válida, se basa en el Consenso de Washington. Esta "utopía neoliberal", luego del largo proceso de sustitución de importaciones "recomienda" la reorientación de nuestras economías hacia afuera, sustentándose en 4 ejes fundamentales: la primacía del sector privado, el Estado subsidiario (pasivo, gendarme), lucha contra la pobreza y política económica aperturista que asegure los equilibrios macroeconómicos básicos. Este consenso, cada vez tiene más adeptos y se está convirtiendo en un Consenso Mundial.

Aparentemente, esta filosofía económica neoliberal se preocupa de la coyuntura; pero ocurre que, desde allí, transforma profundamente nuestras economías y sociedades, so pretexto de eliminar los desequilibrios fiscal y externo.

Frente a la arremetida neoliberal se vienen gestando constructivas propuestas, las mismas que provienen de dos grupos de enfoques: el Neoestructuralismo (Enfoque o Consenso de Santiago) y otros planteos -novedosos- heterodoxos (Anarquía del Disenso).

El pensamiento de la CEPAL, compartido por el

PREALC, el SELA, la JUNAC y el PNUD, se sistematiza en la propuesta de TPE, en condiciones de crecientes evidencias del fracaso neoliberal, tiene oportunidades de ser aceptado cada vez más por algunos gobiernos de la región y en los círculos académicos. A mi juicio, al ser una teoría, en proceso de elaboración, para su viabilidad (parcial) requiere superar un conjunto de limitaciones, entre las cuales podrían señalarse las siguientes.

1.- Al participar del aperturismo de la región, se corre el peligro, de una aplicación desbocada de la recomendación que motivaría un eventual desmantelamiento del aparato productivo "nacional", al menos en los países más débiles y heterogéneos (Centroamérica, Ecuador, Perú, Bolivia). El resultado podría ser la consolidación de una nueva -inequitativa- división internacional del trabajo, funcional y "sumisa" a los países centrales, sobre todo EE.UU. que requiere de financiamiento y mercados para reestructurar su infraestructura productiva y retomar el liderazgo de la nueva organización productiva dinamizada por la tercera revolución industrial.

2.- En la misma dirección, las políticas fiscales, de reducción de déficit, complementadas con la apertura indiscriminada al capital extranjero y la obligación de generar superávits comerciales, solo estarían alimentando el financiamiento del centro y no el financiamiento requerido internamente.

3.- De esta situación podrían escaparse países como Argentina, Brasil, Chile o México, para los cuales parece "calzar" mejor la propuesta de la TPE. En este caso, los límites del crecimiento estarían determinados por la capacidad de consumo del resto del Continente Latinoamericano que se constituirá en un "nicho natural" de comercio intraregional.

4.- Por lo dicho en los numerales anteriores (1-2-3) la equidad en cada uno de los países enfrentaría la inequidad internacional, factor que no está claramente contemplado en la propuesta, lo que es más,

parece desconocerlo y aceptar como un dato la asimetría internacional de este "mundo adverso".

5.- La viabilidad política de la TPE es confusa. No se determinan quiénes, cómo y cuándo los actores sociales llevarán adelante el proceso de concertación, fundamental, por ser una propuesta integrada y sistémica. Lo que es más, en condiciones de ajuste en que todos parecen perder (menos los acreedores internacionales), difícilmente se alcanzaría el consenso, si no son visibles y de más cortoplazo los beneficios del sacrificio inicial (contracción de la demanda, aumento de los impuestos, reducción del margen de maniobra autónoma relativa del presupuesto fiscal).

6.- En cuanto a la capacitación y educación, considerada como uno de los ejes de la propuesta de TPE, si bien la estrategia y políticas están aún en fase de elaboración, queda la sensación de no contar con el financiamiento suficiente, al menos para el caso de los niveles educativos superiores, puesto que se prevé reducir el financiamiento fiscal para dicha actividad. El resultado esperado puede contradecir las aspiraciones de contar con cuadros de científicos y tecnólogos que lleven adelante el proceso competitivo basado -lo cual es cierto- en el conocimiento. Adicionalmente, parece sugerirse una política de alejamiento progresivo del Estado de su obligación en el campo educativo, delegando en forma creciente al sector privado. Nadie garantiza que tal opción sea más eficiente, peor eficaz y equitativa. El sistema de becas - bonos no llegará siempre a la población más necesitada y más capaz; mientras tanto, no se anticipa qué se haría con la "mano de obra" desplazada de los centros de educación superior.

7.- Desde luego, lo anterior no significa estar en contra de la urgencia de dotar de conocimiento científico-técnico a la población, como mecanismo de competitividad, de mejor ciudadanía y de mejoramiento del bienestar social. Encarar la tarea

de reformas profundas en el sistema educativo, integrándolo estrechamente a la sociedad (que incluye a los sectores productivos), resolviendo al mismo tiempo su adecuado y equitativo financiamiento, debería ser el propósito central. Podría pensarse que la CEPAL, concentra su interés en la formación de cuadros técnicos intermedios funcionales a tecnologías de ensamblaje, de producción de partes y piezas, pero no a tecnologías de punta.

### III VIABILIDAD DE LA TPE EN ECUADOR

El Estado Desarrollista, como promotor del crecimiento económico, en el caso ecuatoriano se inicia muy tardíamente, cuando algunos países latinoamericanos habían alcanzado importantes niveles de industrialización (sobre todo el grupo ABRAMEX). Recién, los ingresos petroleros permiten incursionar con cierta fuerza en la ISI durante la década de los setentas, convirtiéndose el país en sujeto elegible de crédito externo. Se trazó un plan para fortalecer a la vieja oligarquía, en el que el Estado desempeña el papel de "agente de cambios" en busca del equilibrio entre el crecimiento económico, la modernización social y -si es posible- la democracia política, complementando mediante la intervención planificada la acción individual reflejada en las fuerzas del mercado.

Sin haber cuajado el modelo, entre golpes y asonadas concluyó la década en la que los regímenes más que estatizantes fueron agentes directos de un nuevo modelo de acumulación capitalista- modernizante, habiéndose logrado, apenas, un cierto grado de "autonomía relativa", impermeable a los intereses dominantes. Al arribar a la década de los 80's, reestablecido el régimen democrático, explota la crisis económica y social que ha venido profundizándose cada vez más (al menos en el componente social). La deuda externa, los abultados déficits públicos, la inflación, el desempleo, las dificultades en balanza de pagos, la pobreza creciente, configuran el marco de la crisis.

Para "administrar" la crisis los gobiernos de turno, han aplicado reiterados planes de estabilización y ajuste (hoy llamado estructural) orientados, fundamentalmente

a equilibrar las variables macroeconómicas y "sentar las bases para un ulterior crecimiento, que casi no ha llegado. Los planes aplicados han debido someterse a los condicionamientos del FMI y del BM. Reducir la inflación y corregir los problemas externos ha sido la meta constante para los gobiernos; hasta que, finalmente, en el otoño madrileño de 1994, se refinanció la deuda externa pública con los bancos comerciales.

La situación de hoy es de una alta heterogeneidad estructural, a todos los niveles, acusando un atraso gigante en la agricultura orientada al mercado interno. La distribución del ingreso es concentrada. Quizá el problema social más preocupante está en la persistencia, ampliación y profundización de los niveles de pobreza e indigencia, sobre todo en la población indígena y campesina. Desde luego que, macroeconómicamente, han existido logros significativos, no así a nivel microeconómico.

En este contexto, la TPE puede ser válida para incorporar algunos cambios que disminuyan el peso de los ajustes -que continuarán- sobre los más pobres. No significa esto que la propuesta resuelva los problemas fundamentales; además, como enfatiza la TPE, debe enfrentarse un "contexto adverso".

Es totalmente plausible, por ejemplo, la necesidad de invertir en recursos humanos, con lo que, efectivamente pueden reducirse los niveles de pobreza, siempre y cuando se logren cristalizar -en tal dirección- algunas reformas fiscales; particularmente, coincido con la vía impositiva que grave la tenencia de bienes raíces y de autos. Toda medida que controle la evasión tributaria es positiva, máxime en el caso ecuatoriano que cuenta con un sistema ineficiente e inequitativo.

La vía del "ahorro forsozo", como fuente importantísima de financiamiento de la propuesta cepalina, al romper el principio de solidaridad, estaría atentando la equidad; pues, las constataciones empíricas de prestaciones privadas, no me parecen suficientes como para aplicarlas en Ecuador. Convendría, más bien, reformar el actual sistema, permitiendo al IESS (Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social) que pueda actuar en el mercado de capitales. De privatizarse el Seguro Social, los

cientos de miles de campesinos que acceden al sistema actual se quedarían desprotegidos, constituyendo esta la mayor amenaza en contra del sector más abandonado de la sociedad, desvirtuando el contenido básico de equidad de la T.E.P.

Priorizar el empleo productivo, considerando que existe un elevado índice de subempleo e informalidad es una "apuesta" peligrosa y difícil de conseguirse por cuanto las tecnologías que eventualmente puedan incorporarse, no veo cómo pueden absorber la fuerza laboral de esos sectores. De ser así se estaría afectando más la equidad. Desde luego, es rescatable la importancia que se da a la necesidad de educar y capacitar aunque la propuesta contradice la equidad, obligando cada vez más a que la educación sea pagada y se la libere de la obligación fundamental que tiene el Estado.

Por otro lado, reestructurar las exportaciones, tratando de incorporar crecientemente valor agregado en aquellos sectores con ventajas competitivas dinámicas y mediante la concesión de subsidios o su promoción, no cambiará sustancialmente la situación actual. Al rededor de quince años que se ha aplicado este tipo de políticas sin logros significativos: seguimos produciendo bienes agro mineros.

En definitiva, la propuesta globalmente, para un país como Ecuador no es viable, sin descartarse la bondad de ciertos elementos de la misma. Los comentarios expuestos en la parte anterior abonarían en la conclusión a la que se arriba.





# Reflexiones

---

fundamente a los intransigentes.

Asimismo recordemos la espeluznante Noche de San Bartolomé, del 24 de agosto de 1572, en Francia, cuando fueron asesinados brutalmente unos 30.000 protestantes. Tampoco será inútil recordar la terrible violencia desatada en los tiempos actuales por sectas religiosas como la de los Davidianos, en Estados Unidos, o las crueldades de cristianos racistas (que nos recuerdan a los miembros del Ku-Klux-Klan, que linchaban negros hasta inicios de este siglo) y de inspiración nazi, responsables de la muerte de más de 200 personas en Oklahoma. ¿Y, cómo explicarse la sangrienta y prolongada guerra que han sufrido judíos y palestinos, sino por motivos religiosos?; ¿o la desintegración de la antigua Yugoslavia, en un espantoso baño de sangre, igualmente a consecuencia de irreconciliables diferencias religiosas y nacionalistas entre católicos y ortodoxos cristianos con musulmanes?.

Por lo demás, ¿a qué se debió ese sepulcral silencio del Papa Pío XII y de numerosas iglesias católicas e inclusive protestantes, ante los monstruosos crímenes del nazismo, de Hitler y sus principales secuaces que, dicho sea de paso, fueron miembros bautizados de la iglesia católica?. ¿Por qué no se condenaron los horrores cometidos contra la humanidad por los hitlerianos?. E.I. Watkin, que no es ningún marxista sino un destacado historiador católico, dice al respecto: "Aunque sea doloroso admitirlo, no podemos negar ni pasar por alto, en pro de un supuesto bien espiritual o de una falsa lealtad, el hecho histórico de que los obispos han apoyado siempre todas las guerras libradas por los gobiernos en sus respectivos países[...]. En lo que respecta al nacionalismo beligerante, han actuado como los portavoces del César" (Lo destacado en cursivas es nuestro. M.R.)<sup>18</sup>. La elocuencia de lo transcrito no requiere comentarios adicionales.

De lo brevemente expuesto, se puede deducir que la religión no podía ni puede ser otra cosa que una forma de reflejo de las reales contradicciones sociales, y también expresa y consolida la enajenación del ser humano. No

obstante, absolutizar la influencia negativa de la religión en el mundo espiritual y moral del individuo, resulta incorrecto e inadmisibles, y asumir semejante actitud sería caer en un dogmatismo de la peor especie. Por ejemplo resultaría una necedad negar que amplios sectores de la Iglesia católica, con mucha frecuencia intervienen activamente en defensa de la vida y la paz en la Tierra, por el imperio de la justicia, contra las inequidades, la violencia y la corrupción. De manera que en estos casos el papel de la religión es positivo y digno de encomio.

La conciencia del ser humano (en este caso en el sentido ético, no filosófico ni gnoseológico), puede representar en sí, extravagantemente inclusive, una mezcla de motivos, ideas e ideales religiosos y no religiosos. El hecho de que en la conciencia del creyente, como en la de cualquiera persona, se encuentran presentes móviles ideales y las aspiraciones hacia el bien, la justicia, la felicidad y el perfeccionamiento moral, se estima natural y no debe llamarnos la atención; pero el meollo del asunto radica en que estas aspiraciones limitándose únicamente a los marcos de la concepción religiosa, resultan irremediabilmente perdidos, pues se quedan como simples móviles.

Al respecto debemos señalar una realidad irrefutable: ni la fe religiosa, ni el ateísmo, son por sí mismos garantía de una elevada moralidad. Y los casos de atropello a la moral, de crueldad, inhumanismo, crimen, perfidia, se encuentran en los dos campos. Por Ej. el ex-dictador Augusto Pinochet, con frecuencia ha declarado ser un ferviente cristiano y sin embargo es autor de horrores crímenes y torturas; el llamado "Chacal del Caribe", Leonidas Trujillo, fue igual o peor que Pinochet; Francisco Franco, siendo un fervoroso católico, cometió crímenes execrables durante la larga noche de su dictadura. Y en el otro campo, José Stalin siendo un partidario fanático del comunismo cuartelero, fue un tirano que segó ¡millones de vidas!, de manera que él y sus secuaces no van muy a la zaga del fascismo y si no superan, por lo menos se equiparan en este aspecto a los mentalizadores y verdugos de la inquisición medieval.

Inclusive en casos aparentemente éticos se revelan estas cuestiones insólitas y vergonzosas: recordemos que el Sr. Harry S. Truman, convencido cristiano protestante, no tuvo ningún remordimiento cuando dispuso el lanzamiento de dos bombas atómicas en las ciudades japonesas de Hiroshima y Nagasaki, exterminando de manera horrorosa decenas de miles de personas. Por supuesto que los defensores de esta política genocida argumentan en el sentido de que ello fue necesario para conseguir la rendición del imperio nipón; pero este deleznable y cínico argumento no sirve, pues el Japón prácticamente se encontraba derrotado y su capitulación era cuestión de tiempo. Lo que se pretendía con esta acción criminal era intimidar a la antigua URSS.

Creo que es suficiente lo dicho al respecto, para demostrar fehacientemente que la sola aceptación de los ideales religiosos (o, en el lado opuesto, la simple adhesión a la irreligiosidad), así como el reconocimiento y autoridad de la iglesia, de ninguna manera evita al ser humano caer en los peores vicios o delitos. De hecho, lo expuesto demuestra que moral y religión no son exactamente lo mismo.

### 3. Raíces terrenas

Analizando el problema religioso desde otro punto de vista, tenemos que en general la religión tergiversó las sencillas normas morales elaboradas por la humanidad a lo largo de siglos, declarándolas eternas y dadas al hombre por Dios. Pero estas normas en el marco de una interpretación concreta, en una situación histórica dada y en el contexto de determinadas situaciones socio-políticas, inclusive así se presenten cubiertas por un ropaje religioso, ¡siempre atraen por sus orígenes humanísticos, mas no religiosos!.

Es más: señalemos que la participación de los creyentes en movimientos sociales progresistas y democráticos, en la defensa de la patria, como así sucedió en tiempos del régimen conservador del Arq. Sixto Durán Ballén en nuestro país, aunque subjetivamente pudieran estar motivados por ideas religiosas, en esencia contradicen ese mismo espíritu de fe. De ahí que los dirigentes de las grandes organizaciones religiosas

mundiales, siempre han expresado su preocupación por la vinculación del clero con los problemas "mundanos". Por Ej. el Papa Juan Pablo II, cuyo talento y sagacidad política son indiscutibles, con frecuencia se ha manifestado de manera categórica en contra de la participación del clero en las cuestiones políticas que considera inútiles o negativas para la consolidación del poder religioso; en 1979 en México y en República Dominicana, se manifestó tajantemente porque los curas no intervengan en política; el año 1984 el Vaticano exigió a los sacerdotes católicos dejar el gobierno sandinista; a Leonardo Boff, años después, se le condenó al silencio por ser el vocero más descollante de la Teología de la Liberación. No obstante, el mismo Vaticano trabajó intensamente en política, de consuno con Ronald Reagan y la Central de Inteligencia Americana, CIA, haciéndose mutuos favores, según un documentado libro: "Su Santidad Juan Pablo II y la historia escondida de nuestro tiempo", del italiano Marco Politi y el estadounidense Carl Bernstein, sobre el que el Vaticano ha guardado profundo silencio.

Pues bien: en ese libro se ha revelado que el actual Papa ayudó a la CIA para socavar el comunismo en Polonia, a cambio de determinados favores a la política de Juan Pablo II, como la suspensión de los millonarios programas de planificación familiar que EE.UU. mantenía en el extranjero, así como el seguimiento de la Teología de la Liberación en Latinoamérica.

El Papa mantuvo varias reuniones secretas con la CIA, el Departamento de Estado y la Casa Blanca, intercambiando información de "alta seguridad". Y el jefe del mundo católico, quien supuesta o realmente se ha presentado como el máximo exponente de la paz, no obstante había mantenido un "silencio concertado con EE.UU. , ¡sobre la instalación de misiles en Europa Occidental!", en reciprocidad de lo cual se le informó sobre el envío de 50 millones de dólares, de parte del gobierno estadounidense, al sindicato Solidaridad, que combatía para derrocar al régimen de Jaruzelski. Asimismo se conoce que se reunió ¡17 veces con William Casey, ex-director de la CIA!. Y mientras el vicario de Cristo colaboraba con el plan de derrocar al comunismo en su Patria y silenciaba la carrera armamentista destada

18. En: ¿Quiénes denunciaron el holocausto?. Ed. New York Inc., 25 Columbia Heights, Brooklyn, N.Y., 22-VIII-95, pp.12-13.

por Estados Unidos, el gobierno de Ronald Reagan acordaba suspender los controles de natalidad en el extranjero y le mantenía al corriente de las actividades de la Teología de la Liberación<sup>19</sup>, permanentemente cuestionada por el conservador Pontífice.

Lo admirable es que a pesar de estas contundentes pruebas, jamás refutadas por el Vaticano, porque son verdaderas, monseñor José Mario Ruiz Navas, Presidente de la Conferencia Episcopal Ecuatoriana, CEE y monseñor Antonio Arregui (este último prominente miembro del Opus Dei, según se ha dicho), ¡declararon en HOY que el Papa no necesita recurrir a "oscuros pasos" para denunciar "la mentira y la injusticia"!, agregando que le basta "la luz del evangelio y la fuerza de la verdad"(sic)<sup>20</sup>. Más papistas que el Papa, sin duda, los referidos jefes de la CEE han olvidado por completo la historia de los pontífices, que cuenta con personajes nada recomendables en el plano de la ética, como Alejandro VI (Rodrigo Borgia), el Papa más depravado del que se tenga noticia, descrito como un obseso sexual, siniestro envenenador, político astuto y cruel, cuya hija Lucrecia vivió en medio de las orgías de "que era escenario el propio Vaticano"(!!)<sup>21</sup>, o ese otro que tomó el nombre de Juan XXIII (Baldassare Cossa), depuesto por "simonía e indignidad" (24-V-1415) -vicios contra natura, señalará después un pensador-, al que se le reintegró nuevamente al Sacro Colegio como Cardenal obispo de Frascati (1419). De manera que eso de sostener la tesis de que los papas por ser tales, son todos, sin excepción, unos dechados de virtudes, unos infalibles y unos santos a los que solamente falta colocarles en los altares, simplemente es desconocer la historia y revelar una incurable miopía.

Retornando al asunto de nuestras reflexiones, señalemos que pocos días después de la impactante noticia sobre las relaciones del Papa y la CIA, para ser más precisos el lunes 30 de septiembre<sup>22</sup>, Robert Gates, en esos años director de la CIA, ¡confirmaba que era verdad todo lo relatado en el libro de Politi y Bernstein!, lo que obligó al Vaticano a guardar un "total y absoluto silencio" sobre

el espinoso caso.

Lo expuesto demuestra elocuentemente lo siguiente: Primero, que existe una obstinación dogmática, sin ningún fundamento, de parte de ciertos prelados, para negar una cuestión evidente e irrecusable; segundo, que el Papa, infalible y todo, definitivamente sí pactó con la CIA y la Casa Blanca, para liquidar al régimen comunista polaco y socavar al desaparecido sistema soviético, a cambio de determinados favores, por lo que no parece tan impoluto en estas cuestiones políticas, como lo considera la gran mayoría de creyentes.

Pero quiero puntualizar al respecto, que de ninguna manera estoy defendiendo ese antiguo poder, que en fin de cuentas no pudo despojarse de la ominosa herencia del stalinismo y algún rato se habría desplomado sin ninguna presión de afuera, sino simplemente deseo demostrar, de manera indiscutible, la sinuosa e hipócrita política del Vaticano en este "affaire" internacional.

Asimismo el Papa, que como hombre conservador ha convenido totalmente a la vertiente más retardataria del Vaticano, reconoció y brindó el máximo respaldo al Opus Dei, una organización indudablemente de estructura político-económico-religiosa y de función semi-clandestina, que tiene por objetivo principal una defensa más activa de los intereses económicos y políticos del gran capital y de la línea conservadora radical de la Iglesia católica. Dicha organización fue fundada por Escrivá de Balaguer, un religioso racista y amigo de los nazis, como veremos más adelante, y sin embargo canonizado por el actual Papa..

...Continuará

19. Véase al respecto las ediciones del 20, 21 y 23 de septiembre de HOY". 20. En: HOY, 21-IX-96. 21. GEL, Tomo IV, p. 1499. 22. En: HOY, 30-IX-96.

# El modelo alternativo de educación para Ecuador, su desarrollo en los planteles experimentales

## Introducción

El Primer Congreso Nacional de Planteles Experimentales, realizado en el Liceo Naval de la ciudad de Guayaquil, del 21 al 25 de enero de 1991 conoció, analizó y aprobó la vigencia del "Modelo Alternativo de Educación para Ecuador" como una propuesta única de los planteles experimentales, cuyo propósito de buscar conjuntamente nuevos rumbos para la educación ecuatoriana, constituye de hecho un clamor de toda la sociedad.

El II Congreso Nacional de Planteles Experimentales, efectuado de 12 al 15 de junio en el Liceo Naval, formuló numerosas y complejas tareas con el fin de ampliar y completar aún más el sistema educativo, consolidar la experimentación educativa, haciendo hincapié en el

fortalecimiento de su calidad en todos los aspectos.

En sus informes al segundo congreso, los rectores y delegados de los planteles experimentales, realizaron un balance de los logros alcanzados en el desarrollo de nuestra enseñanza experimental en las unidades educativas, jardines de infantes, escuelas y colegios.

Entre los importantes logros obtenidos en este terreno cabe señalar, en primer lugar la aplicación de la enseñanza general básica en la escuela de diez grados, la creación de nuevos sistemas de evaluación y acreditación, la transformación del contenido y los métodos de enseñanza y educación. La Reforma Curricular del bachillerato con la introducción de nuevas materias, régimen escolar y política educativa. Todos estos resultados fueron consignados en el Modelo Alternativo de Educación para Ecuador, que se constituyó en el fundamento teórico y marco referencial de nuevos subproyectos y proyectos específicos y particulares de experimentación educativa, de las 65 instituciones que integran la Asociación Nacional de Planteles Experimentales del Ecuador.

OSWALDO NARVÁEZ SOTO

RECTOR DEL COLEGIO BENIGNO MALO  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA

## EL MODELO ALTERNATIVO DE EDUCACION PARA ECUADOR:

### Breve descripción

Durante estos cinco años de aplicación de los lineamientos del "Modelo Alternativo de Educación para Ecuador", nuestra enseñanza experimental en los jardines, escuelas y colegios se ha desarrollado por vías entrelazadas y complejas. En este período han predominado visiblemente las impetuosas transformaciones en la estructura del sistema educativo, tanto en las etapas y subetapas del subsistema escolarizado regular, vinculación del estudio con el trabajo, coeducación, régimen escolar por quimestres, configuración de las unidades educativas como una alternativa de organización estructural nacional, nueva propuesta de evaluación-promoción, planificación y administración.

Simultáneamente, la mayor y la más difícil tarea ha sido la dotación del presupuesto económico suficiente a los planteles experimentales para llevar a la práctica este Modelo. Junto a todo esto se planteó y está a la orden del día otra importante tarea: la reforma de los reglamentos; la participación de la empresa privada en el equipamiento, pasantías y cofinanciamiento; y, la organización en todos los planteles de las áreas de estudio científico "para integrar el trabajo de los docentes; borrar los límites formales que tradicionalmente han caracterizado a las disciplinas; dinamizar el tratamiento metodológico; articular los contenidos y los instrumentos técnicos; y, abordar teórica y prácticamente la totalidad del proceso de formación científica". (Varios Autores, "Modelo Alternativo de Educación para Ecuador", Pág. 42).

Por otro lado, los fundamentos filosóficos, epistemológicos, sociológicos y sicopedagógicos consignados en el Modelo Alternativo de Educación para Ecuador, exigen a nuestras instituciones educativas que impartan a los alumnos conocimientos actuales bien asimilados y consolidados; una sólida formación teórica y al mismo tiempo hábitos prácticos de trabajo.

Esto se logra desarrollando el pensamiento dinámico y creador en los estudiantes; la iniciativa y la independencia de pensamiento y acción; el espíritu de investigación y argumentación científica, de debate, el

pensamiento lógico, el espíritu práctico vivo, la intuición científica y técnica. Una formación así se puede lograr sólo combatiendo el estudio pasivo y mecánico, con tendencia reproductiva, contra los métodos unilaterales, formales, verbales-expositivos y represivos que se utilizan en el proceso didáctico-educativo tradicional.

Siguen siendo actuales los objetivos y metas formulados en el Modelo Alternativo de Educación para Ecuador de alcanzar un alto nivel y calidad de la enseñanza; trabajar por una modernización científica pedagógica intensiva de la educación; y, formar integralmente a la joven generación en el espíritu de los ideales morales, cívicos y de amor a la patria, cultivo de la honestidad y respeto a nuestras tradiciones e historia.

### Desarrollo del modelo

Las ideas básicas del Modelo Alternativo de Educación para Ecuador, sirvieron de fundamento y de guía para elaborar los proyectos y subproyectos de experimentación educativa de la mayoría de jardines, escuelas y colegios, y unidades educativas que integran la ANPEE. Estos proyectos y subproyectos expresan el interés de la pedagogía contemporánea de utilizar nuevos métodos de enseñanza activos y prácticos, como: observaciones de todo tipo, excursiones, lecciones en forma de debates; sesiones científicas, lecciones sobre el terreno, en los talleres, laboratorios y en los centros de entrenamiento de la Cultura Física.

El interés de los planteles educativos experimentales, al aplicar el Modelo Alternativo de Educación para Ecuador, es el de organizar los distintos niveles de enseñanza y las disciplinas educativas en estructuras compactas que se opongan a las improvisaciones de reforma educativa, a los injertos inadecuados de cambios curriculares tomados de prestado y trasplantados mecánicamente en el país.

En el curso de los años que nos separan del primer congreso de la ANPEE, se han dado grandes pasos en la aplicación del Modelo Alternativo de Educación para Ecuador, logrando importantes resultados, como ejemplo: la realización de un plausible trabajo de preparación de nuevos planes, programas y material de apoyo; el perfeccionamiento y ampliación del sistema de evaluación-

acreditación; la creación de las condiciones para adoptar el régimen escolar por quimestres o ciclos lectivos; y, está consolidándose en nuestros establecimientos de educación media, la organización del sistema educativo en base de los niveles: adaptación, orientación y especialización. Este proceso se ha llevado a cabo en condiciones muy adversas, sin el suficiente apoyo de los funcionarios del Ministerio de Educación, Direcciones Provinciales y Ministerio de Finanzas, quienes con una concepción burocrática y un superficial conocimiento de la experimentación educativa obstaculizan el trabajo académico al negar asesoramiento y recursos económicos. Esta actitud negativa impide el fortalecimiento de las instituciones educativas como medios de formación y cultura. Por tanto, se plantea la importante tarea de establecer un estrecho enlace entre la enseñanza, la vida y el trabajo productivo y aprovechar ampliamente los estudios y las generalizaciones que se realizan en el terreno de las ciencias.

En este segundo congreso de la ANPEE, aparte de evaluar los resultados obtenidos con el Modelo Alternativo de Educación para Ecuador, es importante fomentar la elaboración de proyectos o subproyectos de investigación y experimentación educativa en los dominios de las ciencias aplicadas para lograr una sólida formación de la joven generación en nuestros colegios.

Grandes perspectivas se abren a la investigación y experimentación educativas en el fructífero campo de las ciencias sociales y económicas, teniendo como objetivo fundamental el estudio y la generalización científica del pensamiento, historia, lengua y tradiciones culturales y artísticas de nuestro pueblo.

Las instituciones educativas experimentales deben ligar más estrechamente su actividad académica con la investigación, generalizar la experiencia alcanzada y divulgar los conocimientos científicos obtenidos, a los otros centros educativos del país.

### Conclusiones

- Nuestros avances en el terreno de la enseñanza y la experimentación educativa son notables. Constituyen un interesante logro cultural y atestiguan al correcto camino seguido por la ANPEE.
- La misión de las instituciones educativas ex-

perimentales es dar a los jóvenes una formación básica e introductoria en los ámbitos: filosófico, ideológico, cultural, profesional y científico.

- Los planteles experimentales tienen la obligación de impartir a los jóvenes los conocimientos necesarios y la metodología de aprendizaje y de trabajo, con el fin de afrontar esta nueva etapa, inculcarles el entusiasmo creador, enseñarles a mirar lejos y a no aferrarse a unos cuantos intereses menores y mezquinos.

- Hoy los problemas de la educación y la cultura adquieren una gran agudeza porque se ha acrecentado su papel en la vida de la sociedad, del mismo modo que han crecido las exigencias de la sociedad hacia la educación y la cultura.

- Combatiendo enérgicamente los gustos vulgares, conservando la pureza de nuestras actividades culturales y artísticas, debemos reforzar el deporte sobre todo su influencia educativa, mediante la participación de la joven generación en las diversas actividades de la cultura física.



### Bibliografía

- AZUELA Arturo, "Educación por la Ciencia", (El método científico y la tecnología), México, Editorial Grijalbo, 1990, tercera edición.
- BEQJA Hamit, "Por los nuevos caminos de la pedagogía", Madrid, Editorial Paraninfo, 1995.
- COLEGIO BENIGNO MALO-COMISION DE EXPERIMENTACION, "Informe de aplicación del proyecto educativo", Cuenca (s.l.i.), 1996.
- HATCH Winslow, "El Colegio Experimental", Buenos Aires, Centro de estudios, 1992.
- KONNIKOVA T. et. al., "Metodología de la labor educativa", Barcelona, Editorial Grijalbo, 1983, cuarta edición.
- MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA, "Cursos de perfeccionamiento para administradores educativos", Quito, Dinacaped, 1993.
- UNE, "Propuesta de transformación educativa", Cuenca, Offset UNE Azuay, 1994.
- VARIOS AUTORES, "Modelo Alternativo de Educación para Ecuador", Quito, Imprenta del Colegio Mejía, 1991.

# El papel de la Geografía en la educación ambiental

**E**n los albores del siglo XXI, cuando sentimos que a través de los milenios en los que la humanidad ha actuado sobre su entorno geográfico, ha modificado por completo el paisaje natural, produciendo impactos en la biósfera de un incalculable costo ambiental, configurando un paisaje cultural altamente humanizado, en el que la mano del hombre se plasma en lamentables catástrofes ecológico-sociales, generadas por el hacinamiento en las urbes; por una tala indiscriminada del bosque primario, repercutiendo en la desaparición de muchos biomas, en los que se extingue su biodiversidad, agudizándose la pérdida de la diversidad genética de las poblaciones naturales en muchos casos por la caza y pesca indiscriminadas o por el tráfico ilícito de especies exóticas; además el paulatino agotamiento de los suelos que debido al mal manejo a los que son sometidos ven desaparecer su capa arable, por la incorporación de nuevos componentes químico-orgánicos, (en muchos casos por la ambición de expandir la frontera agrícola) los cambios meteorológicos que conducen a un acelerado proceso de desertificación, así como a la destrucción de la capa de ozono, el calentamiento que sufre la Tierra o el efecto invernadero; la contaminación generada por la lluvia ácida, y el empobrecimiento de los ecosistemas marinos y terrestres, en los que sus componentes básicos, la biocenosis y el biotipo se ven agredidos provocando un desequilibrio de proporciones cataclásticas.

GUADALUPE LARRIVA DE A.  
PROFESORA DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA.

Las actividades nucleares, industriales, domésticas, mineras, etc., han reforzado este proceso, constituyéndose en un boomerang, en el que el hombre genera y recibe el mayor impacto al destruir el habitat que lo sustenta.

La finalización del siglo XX, nos lleva a una seria reflexión, a tildarnos de "depredadores de los recursos de nuestra morada", y a buscar una alternativa. Esta la vislumbramos a través de una toma de conciencia que únicamente la podemos lograr mediante la Educación Ambiental, que nos ayuda a forjar una sensibilidad medioambiental, permitiéndonos evaluar los impactos provocados y buscar una auténtica alternativa que nos facilite delinear nuevos modelos de sociedad, en la que conservación no se oponga al desarrollo, sino que los dos se complementen para procurar un equilibrio en la biósfera, dejando a un lado la pugna planteada entre el Homo-centrismo y el Ecocentrismo, conduciéndonos a una armonía entre las dos tendencias que nos lleven a un Ecodesarrollo.

En esta labor formadora y de toma de conciencia, se enlazan dos ciencias complementarias, cuyo objeto de estudio se centra tanto en el paisaje natural como en el humanizado, dos ciencias capaces de interrelacionar los más diversos fenómenos, dos ciencias cuyo carácter de horizontalidad es único, estas son la Geografía y la Ecología., pues, ambas por igual, manejan el método sistémico para explicar la red de relaciones que se manifiestan en cada uno de los ciclos biogeoquímicos, que forman las diferentes esferas que integran nuestro mundo.

Hasta hace pocos años la Educación Ambiental no era sistematizada, es por ello que hablar de protección del medio ambiente, implicaba hacerlo de una forma superficial y se lo hacía cuando la naturaleza llamaba nuestra atención al sucitarse una catástrofe. Hoy en día esta situación ha cambiado y el hombre se ve más comprometido con la problemática ambiental, por ello la formación ecológica tiene bases más sólidas, debiéndose aprovechar esta

Tanto la Geografía como la Ecología poseen objetos de estudio idénticos, se fundamentan en el análisis del medio físico-biótico, al determinar las características del paisaje

coyuntura, para impartir Educación Ambiental en todo nivel, hacer de ella un proceso, que se mantenga en forma secuencial, en la que cada individuo promueva una acción que enfoque a obtención de cambios. Manteniendo siempre la idea de que formar adecuadamente a los recursos humanos garantiza la supervivencia del Planeta, ya que en la educación debe primar un criterio cualitativo, que nos hable de una buena calidad dentro del proceso.

La Educación Ambiental debe partir de la investigación, de la experimentación y la observación directa, por medio de las cuales el proceso enseñanza-aprendizaje, irá más allá de los niveles cognositivo y psicomotriz, teniendo como una de sus metas de-

sarrollar con más énfasis el nivel afectivo, pues el apego a la naturaleza y el instinto de conservación se logra en el nivel emocional, permitiéndonos captar la simbiosis perfecta hombre-naturaleza, determinando que el ser humano posee un desarrollo psíquico mayor que el de las demás especies, siendo por ello el llamado a protegerlas.

La Educación Ambiental en la que necesariamente se fusionan Ecología y Geografía, mediante un marcado rigor científico formará en el educando una visión sistémica de su habitat, para así llegar a dimensionar la importancia que tiene cada uno de los elementos que constituye un bioma y de manera especial, determinar el rol o papel (nicho) que cada uno de ellos desempeña, permitiendo que se forme un engranaje en esta red llamada ecosistema.

## La Geografía y la educación ambiental

Tanto la Geografía como la Ecología poseen objetos de estudio idénticos, se fundamentan en el análisis del medio físico-biótico, al determinar las características del paisaje natural, reflejadas en ecosistemas y biomas en los que las barreras geográficas influyen de forma directa en la distribución de la población determinando en muchos casos su localización mediante el aislamiento geográfico y la especiación, así como propiciando la mezcla de especies que

se fusionan en una variedad de ecotonos cuya densidad en muchos casos puede producir un efecto de borde. Estos fenómenos físico-bióticos, que nos hablan del paisaje natural son analizados a través de la Geografía Física. El otro objeto de estudio es el hombre, su comportamiento y su acción sobre el medio, creando el paisaje cultural analizado por la Geografía y la Ecología Humanas, en el caso de la segunda a través de sus dos ramas la Ecología Social y la Cultural, que ponen de manifiesto como la cultura y la sociedad al darle al hombre los instrumentos y medios necesarios para adaptarse y modificar el medio, generan en él ciertos patrones de comportamiento.

La Educación Ambiental encaja perfectamente dentro del campo de la Geografía, porque ésta al estudiar la organización del espacio y los vínculos entre seres vivos e inertes ligados a un medio geográfico, puede presentar al educando a partir de diferentes puntos de vista un panorama claro de la realidad medioambiental.

Por otro lado el proceso evolutivo por el que atraviesa la Geografía le permite constituirse en una ciencia idónea que satisface cada una de las etapas del proceso enseñanza-aprendizaje, así, la Geografía descriptiva hace que se conozca el medio y los fenómenos que en él se operan, la Geografía Explicativa, interrelaciona los fenómenos y permite su análisis a través de su relación causa-efecto, la Geografía Aplicada permite que el alumno actúe de manera práctica para preservar la naturaleza.

Geografía Descriptiva	Conocer Localizar
.....	.....
Geografía Explicativa	Interrelacionar Buscar causas-efectos Analizar Comparar Experimentar
.....	.....
Geografía Aplicada	Actuar Proyectar Ejecutar

En este proceso de evolución, la Geografía ha ido paulatinamente integrándose al estudio del medio ambiente, especialmente al tratar de formar una conciencia geográfica, capacitando a los recursos humanos a buscar la correlación entre los elementos del paisaje geográfico y adiestrándolos en la formulación de algunos interrogantes que le permitan establecer comparaciones y conexiones, llegando a captar la verdadera esencia del mundo, que le permita aplicar un enfoque ecológico dentro del proceso de ordenamiento del espacio.

### Objetivos de la educación ambiental

Al aplicar sistemática y formalmente la Educación Ambiental al currículo de Geografía, se debe aspirar a alcanzar los siguientes objetivos:

- Determinar que la Educación Ambiental es un proceso que debe ir de la concientización individual a la acción colectiva en defensa de nuestro planeta.
- Generar cambios de conducta en el comportamiento del hombre frente al medio, reforzando en él los criterios culturales, éticos y estéticos que despierten su amor por la naturaleza.
- Efectuar una toma de conciencia, sobre el papel del hombre en su relación con la naturaleza, y de manera especial, que se ubique en una posición crítica del rol de depredador y de mal administrador de los recursos naturales, papel que se manifiesta antagónico al de custodio responsable del santuario de la naturaleza.
- Evaluar las consecuencias producidas por los cambios antropogénicos generados en el paisaje natural.
- Valorar a cada uno de los elementos del ecosistema y del nicho que ocupa, para evitar que la alteración en uno de ellos genere un desequilibrio, destruyendo la diversidad genética de las poblaciones naturales.
- Fijar medidas para aligerar los impactos, tratar de recuperar la naturaleza mediante mecanismos, que partiendo de una educación individual, comprometan a la comunidad.
- Señalar las fallas o deficiencias en las que incurrir muchos mecanismos de protección ambiental a fin de evitar otros desastres ecológico-sociales.
- Considerar a la naturaleza como dotada de actividad,

que reacciona ante las presiones y cambios a los que es sometida, descartando la idea de su pasividad y de la inagotabilidad de los recursos.

- Analizar a la ciencia y a la tecnología que hoy mueven al mundo, como captadas de las leyes que rigen al paisaje natural y sobre todo que muchas de ellas existieron antes de que los seres humanos poblásemos el planeta.
- Buscar los mecanismos más apropiados para alcanzar el ecodesarrollo o un desarrollo sostenido, que nos permita obtener los recursos necesarios para satisfacer las necesidades de la sociedad actual y permitir que nuestro "planeta azul", mantenga latentes las potencialidades que serán usufructuadas por las generaciones venideras.
- Evitar la subestimación de los recursos que poseemos.
- Comprometer al joven y a la comunidad a trabajar mancomunadamente para recuperar su habitat.
- Operar de forma directa, para que el conocimiento que obtenemos del medio, nos de una conciencia planetaria y se plasme en una meta final la de mejorar la calidad de vida de los habitantes de la Tierra.



### Bibliografía

- ATLAS MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE, Ed. Cultural S.A., España, 1994.
- FUNDACION NATURA, Medio Ambiente y Desarrollo en el Ecuador, Salvat, Quito, 1983.
- LUTZENBERGER José, Manifiesto Ecológico, Fin del futuro?, Fundación Natura, U. de Cuenca.
- OIKOS, DINACAPED, CEPEIGE, La Educación Ambiental y la Geografía en el ciclo diversificado, Ed. Parra, Quito, 1994.
- PAEZ Juan Carlos, Introducción a los Métodos de Evaluación de Impactos Ambientales, Fundación Natura, Quito-Ecuador.
- UNESCO, La naturaleza y sus recursos naturales, París, 1977.
- SAMANIEGO Augusto, Memorias del Seminario "La Gestión Ambiental en el desarrollo Urbano", ILDIS, CONUEP, IICE, Ed. Universidad de Cuenca, 1994.
- VERA Ana María, Ecuador Siglo XXI estrategia de desarrollo, "Hacia un desarrollo sustentable", Ed. Ecuador Siglo XXI, Quito 1992.



# José Martí

# 100 AÑOS

**D**ebo reiterar algunas reflexiones previas que suelo hacer cada vez que, de alguna manera, participo en un acto que pretende ser conmemoración e inventario, evaluación y nostalgia, de un hombre, una época, un hecho o una circunstancia. Es que, esto de las celebraciones aniversarias tiene sus bemoles. Si se las hace por simple convencionalismo, por fidelidad morbosa a una tradición, por el servil razonamiento de que " es lo que se acostumbra ", corremos el peligro de reducirlas a una serie de actividades, fácil e inequívocamente, identificadas con la esterilidad, el retroceso, el auto engaño.

Porque si creemos que el pasado es paradigmático y señala los caminos caemos, sin poderlo evitar, en el triste y desesperanzado consuelo de que el tiempo pretérito fue mejor y, por elementalísima lógica, en la desagradable convicción de que el futuro será peor. Y, entonces, anclados en la bahía del pesimismo, en un tiempo híbrido que mira con nostalgia hacia atrás y con terror hacia adelante, solamente nos queda el desolado orgullo de saber que algún día fuimos útiles, la lapidaria evidencia de que nunca más lo volveremos a ser.

Pero, en cambio, si miramos a la historia no como una maestra inflexible y ejemplar, sino como una suma de esfuerzos y fracasos, de frustraciones y de éxitos, aclaramos nuestra situación vital, comprendemos más y comprendemos mejor nuestro tiempo y sus condicionamientos y, en definitiva, tenemos mayores posibilidades de enfrentarnos con optimismo al porvenir. En suma, creo que señalar hitos y mojones cronológicos para proceder a una conmemoración del tipo que sea, supone ante todo mirar

FELIPE AGUILAR A.

PROFESOR DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA.

al pasado con respeto pero sin temor y valorarlo, no para una simple y servil imitación, sino para tratar de comprender.

Y, claro, para comprender hay que conocer, hay que analizar, hay que, inevitablemente, atreverse a juzgar. Por eso, cuando en años anteriores se hizo alguna estruendosa conmemoración en torno al centenario de Juan Montalvo, fue muy triste constatar que el escritor ambateño era admirado, venerado, idolatrado pero poco leído, que el conocimiento de su obra era patrimonio de pocos elegidos y que, en algunos casos, la erudición de los montalvinos - o montalvistas - giraba en torno a sesudas y acaloradas discusiones para tratar de determinar su estatura precisa, si tenía el pelo ensortijado o no e incluso se hacía una elaboración prolija y muy responsable del tipo y color de flores con las que se adornó la humilde habitación en la que falleció por aquello de su tan manida declaración de que siempre le había entristecido un cadáver sin flores. Por eso también resulta lamentable conmemorar los cien años de una de los momentos más trascendentales de nuestra historia republicana, la revolución liberal, con la dolorosa evidencia de que el ferrocarril, la gran obra material de Alfaro, ha sido marginado, arrinconado y pronto descarrilará en forma definitiva o contemplar acobardados e impotentes como una malhadada ley de supuesta Libertad Educativa Religiosa, significa el tiro de gracia, la herida en la yugular, el consumatum est del laicismo como sistema educativo y como una muy digna actitud vital. Por eso, también, aunque parezca paradójico, nos parece muy saludable, útil y enriquecedor que conmemoremos el centenario de la muerte de José Martí, no por el lugar común de que es un Maestro para todas las épocas y paradigma de todas las virtudes ciudadanas, sino más bien para que leamos su obra, constatemos la vigencia de su pensamiento y sus ideales y, sobre todo, lo valoremos ya no en su tiempo y en su circunstancia sino a través del posible desgaste que haya significado el inexorable transcurrir de cien años. Lo que si sería poco digno y, además inútil y condenado al fracaso, sería pretender una aproximación a la poesía martiana con todo el bagaje técnico - eso de las metáforas visionarias, las hipálages, los ritmos internos, las imágenes dinámicas y un sinfín de yerbas similares- que proclaman los apologistas del valor intrínseco y autónomo

de la obra literaria, con los que, a veces, los profesores agobiamos a nuestros inocentes alumnos. Por lo tanto, creemos que la poesía de Martí - es decir su vida misma - no está para eso, no admite encasillamientos ni tortuosas clasificaciones, rechaza las estadísticas, los esquemas, los diagramas. En suma, para hablar de la poesía de Martí, debemos situarnos precisamente adentro, porque leer a Martí no es solo un estímulo para el pensamiento sino también un incentivo para comentar, para valorar, para ejercer nuestro derecho a discutir desde el límpido plano de la impresión pues, como dice Cintio Vitier: " no hay un solo modo sino mil maneras de leer a Martí " y, por lo tanto, puede haber tantos Martí o imágenes de Martí, como lectores, pues él recoge en su unidad todas las diferencias.

## Martí, ayer

Precisamente los formalismos, los que reducen la obra de arte a puro juego de significantes y hablan de ángulos metafóricos y frecuencia de las desviaciones, proclaman la autarquía de la obra literaria, la total independencia del texto respecto a época, circunstancias, hechos y, sobre todo, tratan de desligar la obra de su creador y, entonces tienen el dudoso privilegio de llenar volúmenes sobre Hamlet sin referirse para nada a Shakespeare o cometen esa suerte de blasfemia que es penetrar en la vida y en los sueños de un delirante y maltrecho caballero llamado Alonso Quijano prescindiendo totalmente del señor Miguel de Cervantes. Es evidente e incuestionable que esta peligrosa teoría que ha producido tantas páginas frías, inocuas, atrocemente desoladas, es inaplicable en el caso de Martí. Es que, la vida de José Martí es una de esas existencias cortas pero tan intensamente vividas que un solo minuto de ellas bastaría para llenar un capítulo de una novela. En efecto, apenas a los 16 años conoció el presidio. Y vivió exiliado. Y, en Guatemala abandonó un amor que surgió más allá de todos los imposibles. Y, en Méjico atisbó la felicidad. La que él no podía vivir a plenitud si es que antes su Patria no se liberaba. Y, también residió en los EE.UU, esa república autoritaria y codiciosa como él mismo la describió. Y escribió cartas, lanzó proclamas, pronunció discursos. Y, luchó, y amó, y soñó, y sembró, y convenció, hasta el día en el que, más allá del lugar común, entregó su vida por la libertad de su Patria en su primera y última

batalla. En suma, toda su vida de entrega, de sacrificio, fue el cultivo y el aprendizaje de lo que él mismo llamó, "el duro oficio de ser hombre". Y, en esencia, eso fue Martí: nada menos que todo un hombre. Por eso, Onís ha dicho con toda razón que su vida fue una de las más intensas, puras y nobles que se han vivido sobre la tierra. Y, esta existencia intensa, pura y noble fue además fecunda. Porque Martí produjo mucho, acaso sin mayor orden. Quizás con cierto apresuramiento. Es que, no conoció el reposo, no escribió en la soledad de un recinto tranquilo y en romántica espera de la visita de la inspiración, sino que lo hizo en la lucha, en la agitación, en brega febril y sin descanso.

Burla burlando, el irónico genio de don Francisco de Quevedo y Villegas, solía preguntarse: "¿Siempre se ha de sentir lo que se dice? ¿Nunca se ha de sentir lo que se dice?". A muchos años de distancia, el poeta cubano trastocó las preguntas. Es que, con Martí, con sus textos, se cumple el viejo axioma pascaliano de que hay que escribir con las razones del corazón, esas que la razón no alcanza a comprender. Porque todo: prosa y verso; proclamas y cartas; ensayos y discursos nace de la misma caldera interior en la que se abrasa sin consumirse el alma de Martí. Por eso, para los exigentes y los diletantes, para los privilegiados que pertenecen a la tecnocracia crítica, la obra literaria de Martí puede parecerles nerviosa y tensa, osada y precipitada, fragmentaria e irregular, pero eso, poco importa, porque, en definitiva, Martí no escribía para ellos, no le interesaban las tintas de academia, los artificios, los rebuscamientos, la pompa exterior, la solemnidad del ropaje, escribía no para los críticos pedantes ni para los comentaristas ególatras, lo hacía casi como una religión, como una necesidad vital, como un imperativo ético y sus versos brotaban según propia confesión como "las lágrimas salen de los ojos y la sangre sale a borbotones de la herida". En definitiva, su decir fue un hacer, su palabra fue acción y la poesía se desbordó en todos sus textos: discursos, cartas, diarios, cuadernos de trabajo, lo que equivale a decir que el lirismo

Por eso, para los exigentes y los diletantes, para los privilegiados que pertenecen a la tecnocracia crítica, la obra literaria de Martí puede parecerles nerviosa y tensa, osada y precipitada,

nuevos caminos, de dejar nuevas siembras con un lenguaje despojado de artificios, cercano a lo cotidiano, en donde, y esto no es simple casualidad, encontró lo trascendental y desentrañó la belleza. El resultado es espléndido, ya lo sabemos: se produce una auténtica revolución en las letras hispanoamericanas y se abre una época de oro para la poesía, esa que ha dado en llamarse del modernismo y que alcanzará su máxima luminosidad con Rubén Darío a quien con mucha razón y mucha justicia, José Martí lo trató afectuosamente de "hijo".

Por lo tanto, los escritos de Martí, sus ardientes proclamas, sus cartas-ternura, sus cartas-fuego, sus cartas-amor, sus discursos a veces serenos siempre rebeldes, más que composiciones literarias pulidas e intelectualizadas - que acaso si lo son - deben ser vistos como actos, como formas de acción, como ejemplos nítidos de equilibrio y fusión de lo ético y lo estético, de sinceridad política y honradez literaria, de refinamiento y simplicidad, de exquisitez y sencillez, de entusiasmo y prudencia y, en definitiva, formas idóneas de poner al Arte - sin adulterarlo, sin humillaciones, sin descensos vergonzantes - al servicio de una idea, un sueño, un sentimiento.

Y, aunque hemos insistido que para nuestro impre-

martiano se identifica en forma plena, absoluta, total, con su realidad y todo en Martí es canto y todo en Martí es poesía.

Sin embargo, aunque parezca contradictorio con lo que hasta aquí se ha expuesto, el quehacer poético para Martí es también búsqueda incesante de mesura, de equilibrio, de armonía. Por eso, sus textos, como los de Darío, siempre dejan la sensación de que están a la caza de la palabra justa, la palabra precisa, la palabra verdadera. Aunque, claro, para Darío esa palabra es musical, selecta y preciosista en tanto que para el cubano es sencilla, es coloquial, es cristalina. Y esto es porque Martí estuvo consciente de que la palabra se había devaluado y desacreditado porque los pomposos, los vanos, los extravagantes, habían abusado de ella y, por ello, emprendió en la tarea de revitalizarla, de abrir

sionismo ingenuo, toda la obra literaria de Martí es poesía, no nos resistimos al deseo de hacer muy breves consideraciones sobre textos concretos que, con sujeción estricta a la retórica tradicional, debemos considerarlos poéticos. La primera obra que Martí publicó es un texto subversivo, una pieza dramática de trágico patriotismo, con un título que para algunos es mala palabra, se llama Abdalá. Tenía apenas 16 años. En 1882 publica *Ismaelillo* dedicado a su hijo. Libro que abre las compuertas del modernismo. Libro que traduce las tensiones entre las formas evasivas que proclama el formalismo y la necesidad de llegar a un arte de expresión directa. Libro que se mueve entre dualidades: el espíritu y la materia, la verdad y la falsedad, la oscuridad y la luz, la debilidad y la fuerza. Pero es también un libro que, literalmente, destila ternura y que escarba con un tono de cariñosa ironía en los conflictos que plantea la relación del niño con el padre.

Solamente otro libro de poemas publicaría Martí: los *Versos Sencillos*, en donde encuentra el equilibrio ideal para eliminar definitivamente el lugar común y también escapar de la retórica. Los *Versos Sencillos* son probablemente los textos de auténtica poesía más accesibles para el gran público. En ellos Martí aborda diversos temas: el contraste entre los bienes de la vida natural y los complejos problemas de la civilización; la nostalgia por un amor; el valor de la amistad; la muerte como rasero justiciero y única democracia posible; la soterrada fuerza de la poesía. Lo curioso es que para tratar estos temas, Martí haya elegido un metro corto, el octosílabo, que da a las composiciones un tono más o menos alegre, más o menos ligero y desenvuelto. Pero, lo más curioso es que no se llega a la cursilería ni a la frivolidad y, en definitiva, alcanza con éxito su cometido.

Los *Versos Libres* es una obra póstuma. En ella se reiteran los temas pero son tratados con cierta solemnidad, con cierto intelectualismo, con no se qué de petulancia que probablemente hagan de este libro algo poco atractivo para el lector común de esta Nuestra América que era precisamente el receptor que Martí siempre anhelaba. En todo caso esto se justifica porque Martí ha profundizado en los dramas y conflictos personales y aborda temas complejos sobre la condición humana, la función de la poesía, el último sentido de la vida. En definitiva, su obra estrictamente poética es más bien parva pero es suficiente para

que se le considere un momento importante en la evolución de nuestras letras quizás como el último de los románticos, acaso como el primer modernista, pero con seguridad como un auténtico clásico en el sentido de permanencia temporal y ejemplo. El mismo Martí dijo alguna vez: "Un grano de poesía sazona un siglo". Si después de él llegaron Darío y Huidobro; Borges y Paz; Vallejo y Neruda; Parra y Moraes, quiere decir que los cien años transcurridos desde su muerte han sido poéticamente muy nutritivos y ha sido este alimento el que en última instancia nos ha permitido resistir tantas frustraciones, tantos pasos perdidos, tantos caminos sin llegada.

### Martí, hoy

Obviamente José Martí es digno hijo de su tiempo y es testigo de él. Pero, de alguna manera, es profeta del nuestro y pertenece a todas las épocas. Es más, aunque suene atrevida esta afirmación, ningún americano parece haber tenido tanta penetración y nivel profético. Es que, precisamente, la revolución cubana, su heroica resistencia ante el despiadado acoso del imperialismo norteamericano, su singularidad universal, es lo que da pleno sentido histórico a las ideas de Martí, a los sueños de Martí, a la obra y a la acción de Martí. Es posible, sin embargo que, las nuevas generaciones, esos frescos racimos de la joven América como los llamara el propio Martí, no tengan acceso a su obra y el nombre del apóstol cubano sea nada más que uno que alguna vez se escuchó. O que, para peor, como ya ha sucedido en su país natal, se convierta en un simple autor de frases más o menos brillantes, más o menos inocuas, más o menos fáciles para la memoria o recursos cómodos para dotar a los tenebrosos discursos de fin de año de cierto matiz erudito: "A la mujer no se la debe lastimar ni con el pétalo de la rosa." "Robar libros no es robar". "Nuestro vino es agrio, pero es nuestro vino" son, por ejemplo, frases martianas que Martí nunca pronunció ni pensó escribirlas... Al respecto, Roberto Fernández Retamar ha sugerido que se imponga una especie de cura de silencio durante un tiempo prudencial que permita una revisión prolija de los textos martianos y una máxima seriedad para comentarlos. Pienso que lo que sugiere el inmenso poeta es válido para todos los países, porque el cubanismo de Martí se desborda. Martí se sale de Cuba. Martí se sale de

América. Martí nos pertenece a todos. Pienso también que resulta absurdo que los grandes poetas de esta nuestra América no sean estudiados, analizados, valorados, de una manera sistemática a través de monografías y seminarios en nuestros colegios y en nuestras universidades. Pienso, en suma, que estamos haciendo un muy flaco favor a nosotros mismos si es que solamente esperamos las conmemoraciones para presentar a los grandes hombres: escritor, político, ideólogo y dedicarle unos minutos de nostalgia. En sus Versos Sencillos, Martí escribió:

¡ Verso, nos hablan de un Dios  
a donde van los difuntos,  
Verso, o nos condenan juntos,  
o nos salvamos los dos.!

.....  
Y, no, definitivamente no, no seamos injustos. Verso y hombre, hombre y acción, merecen ser salvados y Martí debe vivir en los niños y en los jóvenes a los que amó tan entrañablemente.

#### Martí, siempre

Se ha convertido en un lugar común afirmar que los grandes hombres, los auténticos, tienen en igual medida apologistas y detractores. Por raro que parezca en torno a la obra martiana no asoman los críticos negativos. Por el contrario, profundos conocedores de la literatura, poetas inmensos, sesudos investigadores, han participado, a través de los tiempos en una suerte de concurso para ver quien es más generoso. Y no se han escatimado los elogios. Y no se ha puesto freno a las hipérbolas. Así, la mayoría coincide en aplicarle epítetos pertenecientes a la historiografía religiosa: "apóstol, maestro, iluminado, mártir, obseso, santo, puro" de lo cual resulta que algunas de las biografías de Martí pueden ser consideradas partes de la hagiografía. Y esto, pese a que Martí fue anticlerical y enemigo de los dogmas y del culto. Por eso es que quizás Gabriela Mistral lo llamó "santo de pelea". Aunque Ezequiel Martínez Estrada no tenga empacho en decir que "era un Cristo y es así como debiéramos ser" y luego se proclama sumo sacerdote del culto a Martí, de la martiología o más aún de la martiolatría, cuando exclama: "sospechamos que quizás haya sido un Dios". Pero también Rubén Darío que de esto sabía mucho dijo que la prosa de Martí era "la más bella del

mundo". Y, un contemporáneo, el general Máximo Gómez: llovía sobre mojado al afirmar que la pureza de Martí era inmaculada. Y, José Coronel Urtecho, poeta nicaraguense de nuestro tiempo ha dicho que para saber lo que es una alma grande hay que asomarse a la de Martí, porque Martí es el más claro ejemplo de lo que es el grande hombre, sin los defectos de los grandes hombres. Y, Fernández Retamar lo llamó, "político magno, escritor sumo". Y Fidel dijo que Martí fue el Simón Bolívar del pensamiento porque todos sus actos y todos sus escritos, buscaban como única meta la libertad. E incluso es evidente que la propia administración yanqui valora su obra y sabe de su fuerza al momento en el que ha usurpado su nombre para denominar a una estación de radio seudolibre que en forma desvergonzada envenena al pueblo cubano. En suma, no es posible que tantas mentes lúcidas y oscurantistas, espíritus buenos y espíritus malévolos se equivoquen, pues, en cierto modo, todas con intención o sin ella valoran a este ser excepcional que ante el imperialismo naciente respondió con una gran pasión combativa y puso todo su talento al servicio de una lucha incesante por la justicia y por la libertad de nuestra América para así tratar de alcanzar "el equilibrio del Mundo" que hoy parece haberse perdido irremediamente y solo la pequeña isla en la que nació asoma como último asidero para la esperanza, como la tabla final de todos los naufragios, como el nuevo David ante el gran Coloso.

Y, en esta lucha impiadosa y perversa algo o mucho puede hacer la poesía, algo o mucho puede hacer un poeta como Martí, por eso sigue siendo actual su exhortación a los poetas de todos los tiempos:

"Junta en haz alto, y echa al fuego, pesares de contagio, tibiedades latinas, rimas reflejas, dudas ajenas, males de libros, fe prescrita, y caliéntate a la llama saludable del frío de estos tiempos dolorosos en que despierta ya en la mente la criatura adormecida, están todos los hombres de pie sobre la tierra, apretados los labios, desnudo el pecho bravo y vuelto el puño al cielo, demandando a la vida su secreto"



.....  
Mayo, 1995.

# Planteamiento de pacto de no agresión o acuerdo de paz

## a 30, 50 o 100 años plazo entre Ecuador-Perú

**H**emos planteado a partir de 1982, y desde 1985 lo explicitamos de manera formal en el libro "Problema Territorial: Oligarquía y Pueblo", la necesidad de formular un acuerdo de paz o pacto de no agresión entre el Ecuador y Perú, a 30, 50 o 100 años plazo, en el que nuestro país, sin renunciar jamás a sus derechos amazónicos, busque un fallo definitivo que le haga justicia cuando el desarrollo del derecho internacional, de los organismos internacionales y de la conciencia de las naciones admitan -previa una adecuada, sustentada e irrefutable explicación- la justeza de su causa.

Aceptar sin dilaciones -e intrigante premura- la vigencia del Protocolo de Río de Janeiro, empeño en el que se encuentra el Gobierno Nacional y un grupo seleccionado y concertado de determinados dirigentes políticos de diversa tendencia pero coincidentes en esta propuesta -los únicos autorizados para emitir opinión en los más importantes medios de comunicación de la República-, entraña un renunciamento a perpetuidad de los derechos amazónicos de nuestra nación y la imposibilidad de cualquier reclamación de sus legítimas aspiraciones en el decurso de los siglos y generaciones venideras. Recordemos, como espejos en los cuales contemplamos, que el pueblo

.....  
DR. DIEGO DELGADO JARA,  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS  
ECONÓMICAS.

judío -en casi dos mil años- jamás renunció a su espacio geográfico, situación que de así haber acontecido le habría limitado en lo posterior cualquier reclamación de sus aspiraciones; como hoy tampoco renuncia a sus íntimos anhelos de justicia el pueblo palestino, que aspira a disponer a la brevedad de Gaza y Cisjordania, sin que esta circunstancia implique su renunciamento a perpetuidad de sus conocidas aspiraciones históricas y geográficas. Francia no renunció a Alsacia y Lorena. Polonia no lo hizo con Danzig. Un renunciamento voluntario habría modificado, así mismo a perpetuidad, la perspectiva de cualquier reclamación. ¿Qué poderosas fuerzas, ocultos poderes, presiones irresistibles, o imprevisibles intereses, empujan a la dirigencia del país a adoptar esta cuestionable conducta? ¿Cuáles son las ventajas de este proceder concertado que se pretende imponer a rajatabla a la población nacional, con el estudiado silenciamiento de cualquier otro punto de vista? ¿Es producto de la política y presión norteamericana que persigue disponer de un mercado latinoamericano único, subordinado y sin fisuras, capaz de absorber su producción industrial hacia el año 2005? ¿Están los Estados Unidos de América presionando para favorecer inversiones de sus transnacionales en conocida explotación de recursos estratégicos en las áreas imprecisas y de litigios recurrentes?

### ¿Por qué un Pacto de No Agresión o un Acuerdo de Paz, y por qué a 30 -renovables-, 50 o 100 años?

En primer lugar reparemos que un pacto o convenio análogo -el Acuerdo de Ginebra de 1966- funcionó sin problemas entre Venezuela y Guyana, países de diverso potencial económico y bélico, por la disputa del inmenso sector del Esequivo. (Venezuela, país de 916.700 kms<sup>2</sup>. y más de 17 millones de habitantes, reivindica como suya la región del occidente del río Esequivo, en Guyana, país de un millón de habitantes y 214.970 kms<sup>2</sup>., incluyendo en esta área los 159.000 kms<sup>2</sup>. de la región occidental del

## Un renunciamento voluntario habría modificado, así mismo a perpetuidad, la perspectiva de cualquier reclamación

Esequivo; cabe destacar que entre estos dos países existe una frontera común de 743 kilómetros, que en la práctica resulta provisional.) El Acuerdo de Ginebra, sobre toda consideración, dejaba entrever la búsqueda de una solución pacífica; entre los aspectos sobresalientes de este acuerdo de concordia se establecía una cláusula mediante la cual se prevenía que cualquier obra de desarrollo realizada en el territorio en disputa no implicaba derecho alguno para ninguna de las partes; se conminaba a buscar una solución práctica a la controversia, para lo cual hubo de nombrarse una Comisión Mixta que canalice posibles entendimientos viables para el litigio, o, para someterlo en forma directa a cualquiera de las soluciones pacíficas previstas en el art. 33 de las Naciones Unidas si no se resolvía la divergencia antes de 1970 (Art. 4), pero en junio 12 de 1970 se suscribió el Protocolo de Puerto España, entre Venezuela, Guayana y Gran Bretaña, en el que se acepta una moratoria de doce años más para dirimir el conflicto, moratoria hoy nuevamente renovada. La espera, por supuesto, no significa el origen o conclusión de ningún derecho, y eso está muy claro para las partes. Es que el objetivo de un pacto de este género es congelar un problema de impredecibles consecuencias si se activara, y otorga el tiempo suficiente hasta buscar una salida pacífica, jurídica, política, consensual, que no entrañe un renunciamento forzado -o arremetimiento bélico- a los derechos inalienables del país de menor poder económico y militar, o una humillante e inaceptable imposición a la dignidad y soberanía nacional de una de las partes.

En segundo lugar, en 30, 50 o 100 años, el desarrollo de la economía mundial generará organismos jurídicos de mayor capacidad resolutoria. Demos un ejemplo cercano: el solo inicio del proceso de integración andina permitió la creación del Tribunal Andino de Justicia, con capacidad resolutoria sobre las materias acordadas en varios países. ¿La interacción económica mundial no generará la necesidad de organismos de capacidad jurídica casi incontrovertible? ¿O de que manera se resolverían las contradicciones de intereses de distintos países a presentarse en el futuro? ¿Se

resolverán las diferencias solo por la fuerza o el chantaje del más fuerte?

En tercer lugar, en 30, 50 o 100 años, el Ecuador podrá hacer conocer la tragedia de su violenta mutilación geográfica a la comunidad internacional, a la dirigencia de las naciones, en todos los foros del planeta. Además, podrá argumentar con sus bien sustentadas razones históricas, jurídicas, políticas, económicas y hasta geográficas que le asisten. Hoy, ni siquiera la totalidad de compatriotas conocen lo que en verdad aconteció en los distintos cercenamientos territoriales, sobre todo en este siglo, menos lo conocen los habitantes o dirigentes de otros países. ¿Cómo se nos puede dar la razón si nadie nos ha escuchado, si a nadie hemos explicado con prolijidad documental irrefutable nuestro drama, y si nadie sabe nuestros consistentes puntos de vista e innegables derechos? ¿Cómo un juez atenderá nuestro reclamo si no conoce -porque no ha existido quien le explique nuestra causa- el sustento múltiple del mismo? Demos un ejemplo: en el Tratado Salomón-Lozano, suscrito entre Colombia y Perú el 24 de junio de 1922, el Perú acepta como límite de sus posesiones la una margen del río Putumayo -que le cedía Colombia, luego de haber recibido este regalo del Ecuador mediante la suscripción del Tratado Muñoz Vernaza-Suárez en 1916; ¿cómo podría explicar el Perú sus supuestos derechos a las dos márgenes del citado río, si en documento solemne reconoce como posesión suya solo la una orilla o margen? ¿Cómo explicaría su indebida posesión de las dos orillas y extensísimos territorios patrimoniales de la República del Ecuador en zonas muchísimo más alejadas de la única orilla del río Putumayo, límite máximo del Tratado Salomón-Lozano?

En cuarto lugar, es de suponer que en 30, 50 o 100 años, los pueblos habrán desplazado del poder a los círculos económicos y familiares representados hasta ahora de manera invariable en el poder, argollas o círculos oligárquicos cuya avidez se ha expresado a lo largo de la historia en el ánimo de apoderarse de los recursos naturales o riqueza de las naciones o pueblos vecinos, origen de la mayoría de las guerras, muchas de ellas desatadas o alentadas por el empeño depredador de fuerzas imperialistas y sus grandes transnacionales. Los grupos de poder u oligarquías, por lo demás, han sido incapaces de solucionar los múltiples

problemas que afectan a nuestras colectividades nacionales, motivo más que suficiente para que sean excluidas de su inmemorial, indolente, inepto y corrupto ejercicio del poder. Sólo los pueblos conocen la tragedia, la amargura y el cáliz terrible de las guerras, porque sólo ellos -bajo extrañas órdenes hasta la hora presente- han sido, por lo común, llevados al altar de las inmolaciones y a la piedra de los sacrificios de sus existencias y las de sus hijos; nadie, por lo tanto, apreciará de mejor manera y con mayor sinceridad los frutos imprescindibles y dulces de la paz y la concordia entre comunidades nacionales fraternas, destinadas, además, a vivir juntas por siempre, esto es hasta la consumación de los siglos.

### Un acuerdo de paz o pacto de no agresión no implica mantener una herida abierta:

La herida abierta es una tesis tramposa. La herida abierta es una ventana para agredir a un país vecino si en éste un pueblo accede al poder político; situación que podría darse en uno u otro sentido. Nosotros planteamos delimitar una frontera de hecho, convenir un Statu Quo, como línea provisional hasta que se falle en base a escuchar nuestras razones jurídicas, históricas, políticas, económicas, geográficas, culturales y otras. La suscripción de un Statu Quo para 20, 30, 50 o 100 años, o el lapso que fuere, no implica reconocer de ninguna manera la vigencia del infame Protocolo de Río de Janeiro -impuesto a la fuerza y con ocupación parcial del país-, ni entraña renunciar a perpetuidad los derechos amazónicos del Ecuador, circunstancia gravísima si reparamos que en 1942 el país no tenía 3 millones de habitantes, que hoy no llegamos a los 12 millones; empero, reflexionemos: ¿Qué pasará cuando los ecuatorianos sean 40, 50 o 70 millones de habitantes? ¿Entonces las generaciones del porvenir no nos acusarán de ingenuos e imprevisivos al haber aceptado, sin reserva o reclamo posible y suficiente, una mutilación sustentada en la fuerza y ocupación parcial de la República? ¿Hemos olvidado que hoy mismo somos de los países de mayor densidad geográfica en América? ¿Revisemos los datos que no mienten! Y, por favor, miremos en perspectiva!

Este pacto de paz o acuerdo de no agresión implicaría conformar una COMISION PERMANENTE DE PAZ, en

la que podrían estar en una calidad similar a la de garantes, entre otros, países que dispongan de mayor independencia de los EE. UU. cuya ingerencia en la ONU y en la OEA hoy son decisivos. Podría pensarse en España -por obvias razones-, quizá en Canadá, en Francia; podría considerarse a la Iglesia Católica -por ser el credo común de la mayoría de ciudadanos ecuatorianos y peruanos-, y si se desea a los actuales países amigos -no sería exacto y preciso llamarlos garantes-, a la misma OEA y hasta a la ONU. Pero con una gran diferencia: la mera notificación de un incidente fronterizo en la linderación de hecho, del acuerdo de paz o pacto de no agresión, por parte de cualquiera de los dos gobiernos, obligará a los miembros de la Comisión Permanente de Paz a trasladarse a la zona en discordia DE MANERA INMEDIATA, sin necesidad de los engorrosos y sospechosos trámites inmovilizadores como los manifestados en el conflicto del Alto Cenepe por la ONU y la OEA; esa misma Comisión Permanente de Paz deberá establecer responsabilidades, procedimientos y correctivos para la reinstauración temprana de la concordia entre los dos países.

Este acuerdo de paz o pacto de no agresión a 30, 50 o 100 años plazo, o del período que fuere, deberá implicar un límite a la compra de armas así como al número de efectivos en las zonas fronterizas, y deberá entrañar una nueva concepción de defensa nacional -que tal vez implique formación militar de toda la población-, cuerpos operativos limitados y sin ningún tipo de privilegios o canongías, situación que distancia a los miembros de una misma comunidad nacional, reticente a aceptar cualquier tipo de ventajas de grupo o sector.

En el caso de los más de 200 kms. que están en la zona no delimitada (pues no solo son 78), se debería adoptar o concertar líneas referenciales en base de la ubicación de los destacamentos permanentes, lo que podría generar zonas de paz, donde no debería llevarse adelante -hasta que no exista una solución equitativa y definitiva- explotaciones mineras, hidrocarburíferas o madereras, esto es en las actuales zonas en

disputa; estas zonas quedarían bajo la supervisión de la Comisión Permanente de Paz.

En vez de la herida abierta y susceptible de infección, proponemos la colocación de talco antiséptico y un espadrarapo protector.

### Perspectivas en el siglo XXI:

En un siglo o en cincuenta años es muy probable que América Latina esté unida para enfrentar el poderío de los colosales bloques económicos, como Europa unida, América del Norte o Asia, o quizá al ser o constituir un superbloque conjunto, por ejemplo; caso contrario, en la eventualidad de persistir la desunión, un manojito de países balcanizados no serán protagonistas de ninguna especie en el escenario mundial del porvenir. Es posible entonces que tengamos una situación parecida a la de Italia luego de su unificación obtenida por Giuseppe Garibaldi, cuando se galvanizó este país dejando atrás siglos de enfrentamientos entre romanos contra milaneses y toscanos, en una lucha de todos contra todos. ¿No se sonreirán con nostalgia y pesadumbre los italianos de hoy sobre como entre sus bisabuelos y tatarabuelos se despedazaban? ¿Acaso es imposible la unidad de América Latina?

Pero al margen de esta hipotética unidad también es posible que pueda acontecer lo que sucedió con los países que estuvieron juntos por 70 años en la Unión Soviética;

que un día cada uno se retire con el espacio geográfico que aportó. ¿Debemos, en esta perspectiva, recortarles sin reclamo las legítimas aspiraciones amazónicas a las generaciones de ecuatorianos del siglo venidero? Meditemos pues, con serenidad y prudencia infinita, lo que debemos hacer.

Una decisión precipitada y errónea, que algunos elementos empujan de manera concertada, en este delicadísimo asunto, afectaría para siempre y de manera irreversible, los recursos y medios para la propia sobrevivencia de todos los herederos -incluso de los que aún no nacen- de los seres humanos que hoy vivimos en el Ecuador.

Este problema no es nada sencillo, más

Este acuerdo de paz o pacto de no agresión a 30, 50 o 100 años plazo, o del período que fuere, deberá implicar un límite a la compra de armas

todavía si reparamos que una adecuada salida a la cuenca amazónica entrañará a mediano plazo la perspectiva de acceder a las cuencas del río de la Plata y del Orinoco, pues está demostrada la enorme factibilidad de construir pequeños canales para unificar a todas las más importantes regiones hidrográficas de América del Sur, esta posibilidad -solucionable con la ingeniería actual- entrañaría la potencial salida fluvial directa hacia Venezuela y probablemente Argentina. Pongamos los ojos en el siglo venidero; reparamos que en los últimos 50 años casi hemos cuatriplicado la población, y que en medio siglo más la humanidad avanzará un equivalente a millones de años de prehistoria e historia en innumerables campos. Por eso proponemos una salida pacífica, de armamentismo controlado y tropas limitadas, de priorización en atender los gravísimos y hasta el presente insolubles problemas sociales, económicos y de desarrollo nacional de nuestros pueblos subdesarrollados, que sobreviven en la miseria, la desatención, el atraso y la desesperación; toda esta priorización deberá darse sin que debamos ya, con urgencia y "lógica" incomprensible, renunciar a los ancestrales e irrenunciables derechos amazónicos del Ecuador. Que antes de los 30, 50 o 100 años, o en cualquier tiempo, pueda encontrarse una fórmula transaccional equitativa y razonable, sobre todo digna, que eluda -en condiciones humillantes- el gratuito reconocimiento del Protocolo de Río de Janeiro, y que abra las puertas a un nuevo tratado, ese sí de Paz, Amistad y Límites, es un asunto que solo el devenir lo demostrará. No nos cerramos a ninguna posibilidad sustentada en el decoro, la dignidad, la soberanía, la justicia y los derechos irrenunciables del Ecuador, comunidad nacional que ha sido, es y será país Amazónico!

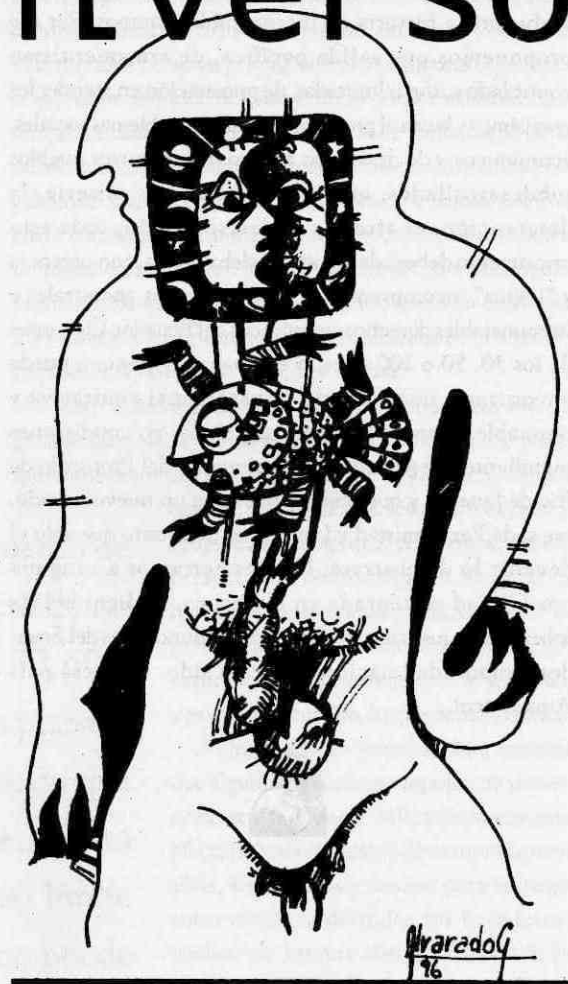


# Modelos filosóficos del Universo

## El origen de la Filosofía

Sócrates, pese al prevaleciente criterio -en contrario- de sus conciudadanos, con modestia y propiedad confesó: "lo único que sé es que nada sé", y la mayor parte de su vida se la pasó interrogando a sus interlocutores -de diversa extracción social y edad- acerca de varios tópicos axiológicos y cósmicos. De ese aserto teórico y de su práctica metodológica deviene aquella tesis que conceptúa a los filósofos como los únicos seres en el mundo que *saben que no saben* y, sin embargo, se atreven a plantear preguntas acerca de lo que no conocen, formulan más interrogantes de los que pueden contestar y plantean problemas que no pueden resolver.

Esta "deficiencia", que sus detractores les imputan a los filósofos, en rigor, debería endosarse al hombre genérico pues la sola posesión de conciencia le distingue como un filósofo *per se*, en sentido lato. Todos los demás seres de la naturaleza viven en una permanente felicidad -si es que la inconciencia es felicidad-, que le es negada al hombre. Su racionalidad no le permite vivir en esa perenne e indolente pasividad animal. El solo hecho -casual o divino- de tener conciencia le impulsa a autoafirmarse como ser humano. Nadie puede ser indiferente a los problemas filosóficos: en algún momento de la vida tienen que ser necesariamente abordados. De allí que, la pretensión de restarle valor a la



MAURO NARVÁEZ SOTO  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA.

filosofía, equivaldría al absurdo de negarse a sí mismo como un ser pensante.

La Filosofía -en sentido estricto- surgió cuando el hombre superó la etapa mítica y empezó a buscar las causas a las que obedecen los fenómenos naturales, que dejaron de ser considerados como producto de la ira o la benevolencia de los dioses.

La Filosofía sistemática, desde sus inicios, apuntó a dar una visión global del Universo, esbozando una respuesta racional aproximada de sus primeros principios y últimas causas. En ese grandioso cometido -de otear lo infinito- radica su grandeza, pero también su miseria. Los límites de su objeto de conocimiento nunca son precisos y la especulación varía de acuerdo con las diversas épocas y autores, las posiciones sobre un mismo punto son divergentes, y nadie puede asegurar que una visión haya anulado o superado a las demás. La razón humana, con frecuencia, se ve desbordada por la magnitud de los enigmas que aborda. Sin embargo, sus respuestas, aunque provisionarias -nunca definitivas- constituyeron -y constituyen- la senda directriz por la cual se encaminó, posteriormente, la ciencia moderna.

## Los primeros interrogantes filosóficos

A medida que se incrementó la interacción con el mundo externo y se afinó su capacidad de reaccionar ante los diversos estímulos, el hombre se planteó diversos interrogantes tendientes a desentrañar lo que está allende, oculto por lo inmediatamente perceptible.

El portento que es el Universo, su origen y la diversidad de seres existentes, el comportamiento de los fenómenos de la naturaleza fueron, entre otros, los primeros interrogantes filosóficos. El hombre constató que, a lo largo de su generación, la realidad natural sufre cambios, independientemente de su accionar o por su influencia. En una parte escasean los frutos, la caza y la pesca, mientras en otras florecen. A cada instante unas formas de vida son destruidas para posibilitar la vigencia de otras. Tras un incendio todo reverdece y nuevos seres suplantán a los que perecen. Frente a ello, se cuestionó si la desaparición de un ente significa un tornar hacia la *nada*, o solamente constituye una disgregación de sus partes? Si lo segundo es lo cierto, entonces: ¿qué parte del ser es la que permanece sirviendo

de sustento al cambio? ¿Y cómo se producen tales modificaciones? Si lo primero es lo acertado, entonces, el Universo *había* tiempo que se habría quedado sin materia, proclamaron los primeros filósofos materialistas griegos.

Por otra parte, si los seres queridos, tras haber desaparecido corporalmente, sus imágenes se presentan durante el sueño y hasta parece que conversamos con ellos: ¿podemos aseverar que somos nada más que materia organizada? ¿Existe un principio inmaterial que trasciende la dimensión corporal y temporal? ¿Qué es la vida y cómo surgió?

Estos y otros interrogantes filosóficos pueden ser resumidos en los siguientes: ¿cómo se originó la materia y el Universo? ¿Cómo surgió la vida? y ¿cómo apareció el hombre?, planteamientos filosóficos que fueron, paulatinamente, asumidos por las ciencias particulares, las cuales se gestaron y alimentaron dentro del seno matriz de la Filosofía.

La ciencia moderna, paso a paso, ha forjado hipótesis explicativas con su correspondiente refrendo empírico. De esa manera, aquel bicéfalo monstruo -el origen de la materia y del Universo-, que se negaba a mostrarnos su enigmática faz, va siendo desvelado. Al respecto, durante las últimas décadas han surgido modelos teóricos y empíricos cada vez más confiables, que los esbozamos en un artículo anterior.

Y, en cuanto a los otros dos dragones salvajes -el origen de la vida y del hombre- se les ha domesticado lo suficiente como para poder viviseccionarlos y escrutar en su interior. En este sentido, la teoría evolutiva de Darwin, (1859), y luego el modelo teórico bioquímico de Oparin, junto con la confirmación experimental de Stanley Miller, sumados al descubrimiento del ADN -sucesos extraordinarios logrados a mediados del siglo XX-, delinearon los trazos de una respuesta empírica que nos acerca a la atalaya desde donde se podrá atisbar cada vez más lejos del umbral que separa la materia inerte de la orgánica. Aquellos trazos, aunque todavía toscos, han aportado suficiente luz para esclarecer los enigmas del misterio de la vida.

## Tales y el primer modelo cosmológico

"Es infantil suponer que la ciencia comenzó en Grecia; el "milagro" griego fue preparado en Egipto, Mesopotamia y, posiblemente, en otras regiones por una obra de varios

milenios. La ciencia griega fue menos una invención que un renacimiento". Sarton.

Tales, -primer filósofo y astrónomo de Occidente- considerado uno de los Siete Sabios de Grecia, basándose en anteriores observaciones realizadas por los babilonios, predijo un eclipse el cual, efectivamente, ocurrió el 28 de mayo del 585 a.J<sup>1</sup>. Su esquema cosmológico, aunque pueda parecer nos ingenuo, es muy valioso en cuanto constituye el inicio de la gran empresa filosófica-científica que intentó ofrecernos una explicación general del Universo, sin invocar la ayuda de poderes sobrenaturales. Tales concibió al Universo como una masa de agua, en la cual flota la Tierra, cual si fuese una burbuja. Por encima existe un arco de

agua de donde procede la lluvia. Los cuerpos celestes son exhalaciones acuosas, en estado incandescente, que flotan en el líquido elemento que rodea la tierra.

### El modelo de Anaximandro

Es natural de Mileto, al igual que su maestro Tales. En un proceso de mayor abstracción intelectual, Anaximandro, estableció que el principio constitutivo del universo -el *arjé*- no podía ser ninguna de las formas familiares, tangibles y perceptibles de la materia, sino una sustancia visible sólo a los "ojos" del entendimiento.

A esa sustancia, que no tendría propiedades definidas, excepto el ser indestructible y eterna, él la llamó *apeiron* (lo infinito e indeterminado) que constituye el *substratum* de todos los cambios y la fuente primigenia hacia la cual retornan todos los seres una vez que se disgregan o mueren.

Su universo ya no es una caja cerrada, sino infinito en cuanto a extensión y duración. Antes de nuestro mundo

La Filosofía -en sentido estricto- surgió cuando el hombre superó la etapa mítica y empezó a buscar las causas a las que obedecen los fenómenos naturales, que dejaron de ser considerados como producto de la ira o la benevolencia de los dioses.

presente existieron un sinnúmero de universos que se fueron disolviendo, uno tras otro, en esa masa amorfa -el *apeiron*, y de la cual brotarán, una y otra vez, como el Ave Fénix. (Cfr. la coincidencia de esta tesis con la hipótesis contemporánea de los Universos sucesivos).

La Tierra es una columna cilíndrica, rodeada de aire, y flota en sentido vertical en el centro del Universo sin apoyarse en nada, gracias a su *equidistancia*. No cae debido a que, ocupando el centro, no tiene ninguna dirección preferida hacia la cual dirigirse. Si lo hiciera alteraría la simetría y el equilibrio del conjunto<sup>2</sup>. El Sol es un agujero en el aro de una enorme rueda. Esta es, sin duda, la primera aproximación a un modelo mecánico del Universo.

### El modelo Aristotélico-Ptolomeico

Aristóteles, corroborando la tesis de su maestro Platón, dividió el Universo en dos regiones diferentes: el mundo sublunar formado por los cuatro elementos: agua, tierra, aire y fuego, y el etéreo mundo supralunar. Por pura especulación, supuso que el mundo supralunar o cielo -por constituir la morada de dios-, debía estar configurado de éter, quinto elemento de carácter sutil, transparente, incorruptible, eternamente invariable y sin peso, en todo diferente a los elementos del mundo sensible.

Además, estableció que los cuerpos celestes -incluidos los planetas- se mueven de manera circular con una velocidad constante y autoperpetuante que no requiere de un nuevo impulso. La más externa de todas las esferas del mundo celeste, es la esfera de las estrellas "fijas" tachonadas como *los ojos de buey* en el cielo raso. En ese modelo del

Universo, finito y homocéntrico, cada uno de los cuerpos celestes mantiene una órbita circular y una distancia invariable respecto de la tierra, sin acercarse ni alejarse.

Igualmente, por puro razonamiento, Aristóteles estableció que en el mundo celeste debía reinar la inmutabilidad absoluta, tesis que iba en consonancia con su axioma acerca de la perfección supralunar: si en el cielo habitan los dioses, y si el movimiento significa un cambio: ¿lo perfecto a qué podría devenir? Empero, los cambios de luminosidad de Venus o Marte, las variaciones en el diámetro y la figura de la Luna, la aparición ocasional de cometas (como el Halley) y *novas*, o el movimiento errático de los cinco planetas -observables a simple vista-, y que semejan el andar de un ebrio, indicaban lo contrario<sup>3</sup>.

### Salvar el dogma de la circularidad era la consigna

"Creemos que el astrónomo debe esforzarse en conseguir (...) demostrar que todos los fenómenos en el cielo los producen movimientos uniformes y circulares (...) Nos hemos dedicado a la tarea de probar que todas las irregularidades aparentes de los cinco planetas, el Sol y la Luna, se pueden representar mediante movimientos circulares uniformes, porque tan sólo tales movimientos son adecuados a su naturaleza divina (...) Tenemos derecho a considerar la realización de esta tarea como la meta definitiva de la ciencia matemática basada en la filosofía". Tolomeo

Una vez que la tesis de la perfección celestial y la circularidad del movimiento planetario fueron erigidos en dogmas sagrados, la tarea de los astrónomos neo-platónico-aristotélicos fue elaborar un modelo matemático en el que los movimientos irregulares de los planetas se explicaran

como el resultado lógico de la combinación de varios movimientos simples, pero circulares. Eudoxo, brillante matemático, discípulo de Platón, elaboró el primer modelo conocido con el nombre de: *epiciclos*. Calipo, su discípulo, lo amplió y, finalmente, Tolomeo de Alejandría (c.a.150 de nuestra era), lo completó y complicó el esquema de bucles enlazados en otros bucles que siempre conservan la circularidad<sup>4</sup>.

### El dogma geocéntrico

En materia religiosa Aristóteles fue un deísta<sup>5</sup>. Su dios, al que lo llamó *Motor Inmóvil*, fue concebido como una mera causa -indirecta- del movimiento del Universo y, como él mismo lo dice, debió ubicarlo en un lugar privilegiado:

"todos los hombres tienen una concepción de los dioses y todos asignan el lugar supremo a lo divino, tanto bárbaros como griegos".

En los siguientes dos mil años, *el arriba* del universo estrellado, fue convertido en la imagen visible de la divinidad, en la morada de dios, y por tanto pasó a ser jurisdicción de sacerdotes y teólogos antes que de científicos. (Vid. T. Khun: La revolución copernicana Edit. Orbis, 1984). El solo intento de rebatir este paradigma -que encajaba perfectamente con los datos del "sentido común" de los hombres-, se tomaría en una empresa hartamente difícil

### La ciencia en el Medioevo

En los primeros siglos de nuestra era no se registra ningún avance significativo en la ciencia. La religión cristiana resultante de la simbiosis entre la herencia hebrea y el ritual pagano que asumió, más los cultos místicos y el misticismo neoplatónico, dieron como resultado una nueva visión del mundo, tanto para las mentes instruidas como

1.- Herodoto, el primer historiador de Occidente, narra que lidios y persas estaban guerreando cuando ocurrió el eclipse. Asustados por esta evidente señal de mal augurio, ambos ejércitos suspendieron en el acto las hostilidades. 2.- Se ha querido ver en esta frase un anticipo de la moderna teoría gravitatoria. Por cierto, hay una evidente exageración en ello. No podemos olvidar que existe un largo trecho entre una verdad que ha sido atisbada frente a una verdad que ha sido demostrada.

3.- Planeta, significa vagabundo, precisamente por su movimiento errático y complicado visto desde la tierra. Ora se mueven de oeste a este; de repente parece que se detienen para empezar, luego, un movimiento en dirección opuesta hacia el oeste y, después, trazando un peculiar lazo en el firmamento, lanzarse de nuevo al oriente. 4.- Alfonso X de Castilla, llamado el Sabio, hombre piadoso y mecenas de la astronomía, al ser iniciado en el sistema de Tolomeo, suspirando diría: "Si el Altísimo me hubiera consultado antes de embarcarse en la Creación, le hubiese recomendado algo mucho más sencillo". (Vid. Koestler, *Los sonámbulos* T.I., Edit. Salvat, 1980).

5.- El *Motor Inmóvil* de Aristóteles es sólo eso: un motor, causa indirecta del movimiento inicial del Universo. A su dios -que no es providente-, le es indiferente el destino de los hombres. Su vida es puro pensamiento (*nóesis noeséos*), dirigido hacia lo único perfecto: EL mismo. Will Durant ironizando aquello, exclamó: "pobre dios aristotélico, reina, pero no gobierna".

para el pueblo, cosmovisión que excluía cualquier interés serio en comprender la realidad material para luego poder transformar la naturaleza en provecho del hombre. (Para eso tenían sus esclavos). El haber asumido la tesis platónica de desprecio al granizo terrenal y al cuerpo humano, durante la Edad Media, constituye una especie de retirada del mundo real, un desprecio a la actividad investigativa, un evidente retroceso científico-técnico, y una renuncia al cuerpo y los placeres mundanos en favor de la vida espiritual.

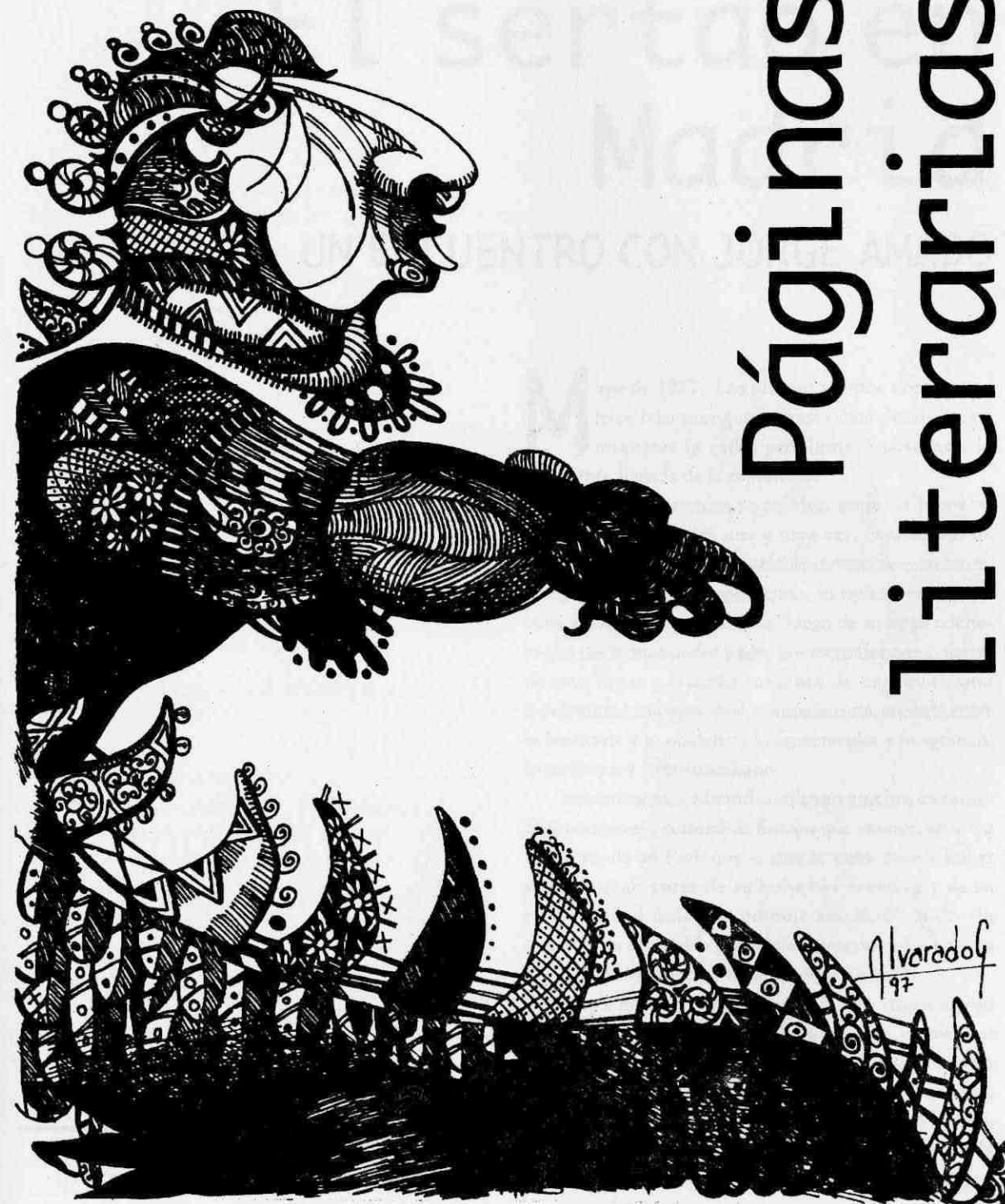
Platón reinó hasta el siglo XII, época en que fue destronado por Aristóteles erigido ahora en el "filósofo" por antonomasia y que perduró indiscutido durante más de 200 años<sup>6</sup>.

Tras muchas vicisitudes, el sistema aristotélico llegó a convertirse en la *Weltanschauung* (cosmovisión) de la Edad Media luego de que fuera "cristianizado" por Tomás de Aquino, quien asumió el lado más conservador de la doctrina del estagirita y la convirtió en el núcleo central de la doctrina religiosa imperante.

En adelante, y hasta el siglo XVII, cualquier duda se zanjó recurriendo a la autoridad indiscutible de Aristóteles: *magister dixit* (el maestro lo dice) se repetiría con frecuencia. Los elementos culturales dispersos se fundieron en la *escolástica*, corpus unificado del dogma filosófico y teológico predominante, aunado a la explícita aceptación de la autoridad sagrada de las Escrituras, según la particular interpretación de la Iglesia. Así, la filosofía se convirtió en la sierva de la religión; la razón se supeditó a la fe<sup>7</sup>.

La vigencia del modelo aristotélico-ptolomeico del universo *cebolla* empezó a ser socavado en el siglo XV, primero dentro del ámbito de la astronomía y la física, en tanto que sus ideas biológicas persistieron incólumes hasta

el advenimiento de la teoría evolutiva. Por cierto, la Iglesia, que había hecho suyo el corpus lógico y científico de Aristóteles, no se quedaría cruzada de brazos.



# Páginas Literarias

6.- En el siglo VIII, Aristóteles hace su reentré a Europa gracias a los árabes quienes conservaron su doctrina y la difundieron en Europa junto con su notable acervo cultural, no siempre aquilatado, tal vez, por motivaciones racistas. El rey sabio Haroun Al Rashid, en el año 800, fundó una escuela de ciencias en Bagdad, en tanto la ciudad de Córdoba se convirtió en el centro cultural del imperio árabe en suelo español. 7.- La astrología, la alquimia, la magia, la teosofía fueron las "ciencias" que primaron en el medioevo. Largas disputas teológicas ocuparon su tiempo: cuántos ángeles pueden danzar en la punta de una aguja, ¿Dios, omnipotente como es, puede crear una roca tan pesada que él mismo no pueda levantarla? ¿Los ángeles tienen alas? ¿Cuál es su sexo? ¿Adán tuvo ombligo? ¿En qué momento se traduce o genera el alma humana? Empero, pese a la evidente cristalización del pensamiento en esa época, es muy significativo el aporte intelectual de los monjes cristianos a la cultura occidental a través del paciente copiado de manuscritos que permitieron conservar varias obras de los filósofos griegos y latinos clásicos.



# El sertao en Madrid

UN ENCUENTRO CON JORGE AMADO

**M**ayo de 1987. Los últimos vientos nocturnos y fríos han menguado hasta casi desaparecer, mientras la radio proclama, insistente, la inminente llegada de la primavera.

Madrid, sin perder su calidez, empieza la metamorfosis que repetirá una y otra vez, cambiando de vestimenta, color y forma, inefable travesti de estaciones, que no altera su cosmopolitismo, su radical entrega al ocio, su obsesión por sustituir -luego de su larga noche- lo gris por lo multicolor y aún, por esconder quizá, detrás de una fugaz y risueña máscara de carnaval, una cotidianidad ambigua, dual, contradictoria, anclada entre lo lacerante y lo opulento, lo espectacular y lo agónico, lo moderno y lo postmoderno.

Sin embargo, a Madrid confluyen muchos caminos. Es un nuevo eje cultural de Europa que emerge, ante los estertores de un París que -a simple vista- parece haber rendido gran parte de su bohemia creativa y de su personalidad única, al empuje rascacielístico de «la defense», la insaciable y pendular agresión de los turistas y el mal gusto innecesario de los Mac Donalds.

Entre enero y marzo de 1987, han transcurrido muchos kilómetros a pie, otro tanto en tren, en metro o autobús. La búsqueda ha sido intensa. Madrid es ya un nuevo habitat y sus lugares empiezan a ser tan familiares: los alrededores de la Plaza Mayor en invierno y sin turistas, Argüelles, la cervecería Alemana, hundida en una niebla tenue y las notas de un jazz entre melancólico y estridente;

---

JAIME ASTUDILLO ROMERO  
VICERRECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE CUENCA

la calle Huertas, Malasaña, el Café Gijón, indescritibles santuarios de la *movida madrileña* y, más aún, los lugares que no constan en las guías turísticas, a donde llegan los más curiosos, lugares en los que puede ser descubierta la verdadera identidad de una ciudad o de un pueblo. Pero todo esto ha costado una parcial pérdida de la identidad, aumentada por la distancia, la curiosidad...

Por eso, el diario de la mañana me sorprende, al descubrir un rostro familiar, un nombre conocido, cercano, bajo un gran titular, casi como anuncio comercial: *El sertao en Madrid* y en seguida... el reencuentro con largas noches de lectura de párrafos entre tragos, con la confesión ya lejana de no haber leído ningún libro entero del personaje, cuando casi todos en la reunión conocían por lo menos su obra primera o la última y el reencuentro también con la necesidad inevitable de la magia, la sensualidad, el arte como parte integrante de la vida.

Jorge Amado había llegado a Madrid y las dimensiones de su obra y su figura iban a ser juzgadas por varios nuevos autores y críticos españoles y también por viejos conocidos como Rafael Alberti o la misma Zelia Gattai, su compañera de «vida y literatura», en la Semana del Autor que realiza regularmente el Instituto de Cooperación Iberoamericana, ICI.

En cuatro días, y en espacios previamente concertados, surgieron cálidos: el gran sertao, como escenario viviente, quemante, de una realidad no solo cantada sino cantada por Amado en toda su dimensión épica, profundamente humana. Su entrañable Bahía, mestiza y caótica, negra y fascinante. El ritmo, el color como condición propia, inherente, de todo un pueblo que baila la samba, vive el carnaval, ante todo como una rea-

firmación de la vida y de la libertad, y por lo mismo, como una condena intrínseca, indirecta, diferida, a la esclavitud, la muerte o simplemente a la tristeza.

Zelia Gattai analizando a las mujeres de Amado, como si hubieran sido sus propias mujeres y por eso con celos... mientras aflora la dedicatoria del testamento de Gabriela: *Para Zelia y sus celos, sus cantares y su dolor / la luz lunar de Gabriela y la cruz de mi amor*.<sup>1</sup>

Mujeres de un temple especial, sensuales, sexuales, mezcladas en color y fuego... *olor de clavo, color de canela / yo vine de lejos a ver a Gabriela / o... Me llamo doña Tereza / perfumada de romero / póngase miel en la boca / cuando quiera hablar de mí / Flor en el pelo / flor en el sexo / mar y río...*

Y la vida de doña Tereza como una historia de peste, hambre y guerra, muerte y amor. Una *historia de cordel*, como las obras populares, romanceadas, coplas de ciego, típicas del nordeste brasileño.

Tieta do Agreste, pastora de cabras y todavía niña, naciendo en las dunas de Mangue Seco, al *conocer el gusto del hombre mezcla de mar y sudor, de arena y viento...* para luego convertirse en uno de los más fuertes personajes de Amado.

### Las tierras del sinfin..las tierras nuestras

Vandinho, con la certeza de que *dios es gordo* resucitando, luego de su muerte en un domingo de carnaval, para seguir siendo el marido de su inefable Doña Flor... y la presencia permanente de un anciano tam-tam; de los *Terreiros*: escenarios del rito fetichista de la macumba y el candomblé con *maes* y *filhas de santo*; el culto nagó de Bahía y un autor que se confiesa ser *del más allá, del reino de Ketu, de las arenas de Aioká, de Oxossi* y

de Oxum. Axé.

Un olor a *cachaza*, espíritu de la caña de azúcar, se levanta y crece en medio de los golpes rítmicos de tambor, de las *batucadas* que recuerdan al Africa lejana, mientras comienzan a desfilar ante nuestros ojos: vagabundos, prostitutas sentimentales, coroneles, bohemios y trapiondistas; los ritos afroamericanos o simplemente el amor y la muerte, por los muelles y callejas de Bahía o de San Jorge de Ilhéus, *las tierras del sinfin* en las que Amado recrea una realidad que hoy más que nunca es nuestra.

Y desfila también la alegría, como *planta mañosa, de cría difícil, de poca sombra, de duración breve, que no se da bien ni con el sol ni con la lluvia, ni con el viento* pero que está presente en toda la obra de Amado, en su temperamento, como un desafío a la tristeza a la que nos acostumbraron como una forma de dejar de ser libres, no ver más allá de las narices, ni recrear nuestra actual soledad en los futuros días compartidos.

### Las historias de cordel o la carnavalización de la literatura

El arte de contar historias y hechos en forma de versos y así mantener informada y entretenida a la población en general, y principalmente en las regiones pobres del nordeste, hoy en día es considerado una parte esencial de la literatura popular del Brasil y fuente de inspiración de los principales autores y poetas contemporáneos de este país.

Manuel Bandeira, Mario de Andrade, Joao Cabral de Melo Neto, Ariano Suassuna y Guimares Rosa son, entre otros, los defensores más decididos de esta importante manifestación de la tradición cultural popular y del folklore brasileño.

Jorge Amado, en gran parte de su literatura, crea una estructura narrativa paralela con la incorporación de la

Jorge Amado, en gran parte de su literatura, crea una estructura narrativa paralela con la incorporación de la literatura de *cordel* como expresión auténtica y, desde luego, pintoresca de la cultura popular del nordeste brasileño

literatura de *cordel* como expresión auténtica y, desde luego, pintoresca de la cultura popular del nordeste brasileño, vinculando obras como *Tienda de los Milagros* y otras con la estructura de la parodia; autores implícitos y explícitos van tejiendo narrativas múltiples, creando a despecho de los textos ya existentes un nuevo texto.

Eduardo Portella, colega de Jorge Amado en la Academia Brasileira de Letras, opina que en la naturaleza carnavalesca de la obra de Jorge Amado está presente la filosofía fundamental que contiene la primera novela del autor, *O País do Carnaval* (1931) que puede ser encontrada

después en *Tienda de los Milagros, Doña Flor y sus dos maridos, La muerte y la muerte de Quincas Berro D'Agua, y Teresa Batista cansada de guerra*, todas ellas participando de las dimensiones sociológicas del carnaval como condicionantes de su estructura.

En muchos aspectos, Amado es el escritor latinoamericano que mejor ejemplifica el tema de las culturas en transición, de la *canibalización* o *carnavalización* de los sistemas literarios, que se encuentran, entre otros importantes escritores del hemisferio, en Severo Sarduy y Alejo Carpentier de Cuba, en Gabriel García Márquez de Colombia y en Jorge Luis Borges de Argentina.

### El arte vive del conflicto

El último día, Rafael Alberti, agitando su blanca y larga melena y la solidaridad, al rescatar poético y combatiente, una camaradería que nunca dejó de estar presente, no sólo en la guerra civil española sino también en la vida, en el papel, en las ideas.

Luego, los «críticos», como siempre empeñándose en ser adustos, en vencer con su mejor agudeza y sus preguntas más desalmadas a la afable y risueña seguridad de Amado al confiar que no existe una ruptura esencial entre el Amado militante del partido Comunista, del *Caballero*

1.- ZELIA GATTAI... EL BARRIO LATINO, EL EXILIO Zelia Gattai, notable escritora, esposa y compañera de militancia de Amado escribe: «Conocí a Jorge hace mucho tiempo. Siendo una muchacha empecé a leer sus libros. Jorge me conoció en 1945. Participábamos junto en las acciones políticas... Jorge fue elegido diputado en Sao Paulo con una votación masiva. La convivencia en el trabajo nos demostró que juntos podríamos ser felices. Pero no siempre fue fácil nuestra vida. Jorge escribió 'Mies Roja' en los intervalos de las sesiones tumultuosas de la Cámara. En 1948, cesado en sus derechos de diputado, tuvimos que abandonar Brasil a toda prisa».

Se fueron a vivir muy modestamente en París, en el Quartier Latin (Barrio Latino). Comparten su exilio con Pablo Neruda, con Nicolás Guillén. En Europa, Amado conoce a Iliá Ehrenburgo, a Paul Elluard, a Louis Aragón, a Jean Paul Sartre, a Pablo Picasso (éste dibujará la portada de la versión italiana de su obra «Tierras del Sinfin»).

de la Esperanza, Cacao o la Mies Roja y Los subterráneos de la libertad, y el Amado de Gabriela, Clavo y Canela para adelante; sino más bien, una valoración crítica de su obra, incluidos los escritos panfletarios de los años treinta: «No reniego de esta fase», dice. «Era una necesidad espiritual mía y de mi generación, o al menos lo era en quienes estaban en el mismo barco que yo. Un escritor es la suma de sus experiencias. Todo libro es político, aunque pretenda no serlo -y esto es ya una actitud política-... explicando además, con la tesis de que el arte vive del conflicto, el anquilosamiento del realismo socialista, la necesidad de rescatar los contrastes y de sustituir incluso el manifiesto por la distorsión caricaturesca, la fría descripción por el humor y la libertad creativa para los mismos fines, la misma denuncia, la misma incitación a la desalienación y a la insurgencia, mientras su identidad humana y política permanece, ampliada, más profunda.

Después, ya en su casa, en la Casa do Brasil, conversando con la misma familiaridad sobre sus nietos, sus libros quemados en una gran pira por un increíble Comité de Búsqueda y Aprehensión de Libros; la etapa de su lucha contra el gobierno de Getulio Vargas y el estado novo, sobre su amistad con Sartre, Neruda, Picasso o Guillén o su estancia en el Quartier Latin cuando todavía era refugio de los más importantes exiliados, voluntarios o no, del presente siglo.

Y por último, una firma con un «gran abrazo» en su Tereza Batista cansada de guerra, una invitación cálida para visitar Salvador de Bahía y o país do carnaval; y, ahora, un poco de saudade por una vivencia intensa, cada vez más lejana en espacio y tiempo, en la que mi encuentro con Jorge Amado fue un gran momento.



# Delirio por la Universidad

POEMA INEDITO

Lautaro es tu nombre  
aunque la Universidad te cree anónimo,  
Lautaro  
como el líder símbolo  
de allende en Chile  
mucho antes que viviera Allende.

Hace ya veintitres años  
que tu mente se trizó,  
mientras tu utopía soñaba  
con logaritmos  
el laberinto de la física  
y el Sésamo del álgebra.

Raído como tu traje, abarbadado,  
trepado sobre zapatos regalados  
- de Tribilín sin duda-  
sacoabrigo  
-del año de la chispa—  
el que abriga tu alma noble,  
a pesar de hacer el más canicular sol  
de Diciembre, el del Veranillo del Niño.

Tu mente sueña alborotada  
con triángulos, pi ere dos  
ecuaciones y quebrados  
- como quebrada está tu mente-  
y delirios medidos  
con tu regla de cálculo imaginaria,



GUSTAVO VEGA DELGADO  
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE CUENCA

cual si fuera postrero aporte  
de la más reciente técnica.  
Tu ciencia enloqueció de súbito,  
de Ingeniería  
en la mitad  
de tu cuarto año ya...,  
y se quedó suspendida  
en el pasado fiel.

Jamás tus antiguas aulas  
sospecharon que nacieran  
calculadoras  
chips,  
menos aún  
de la informática  
el virtual milagro.

Tu desarrapada locura  
deambula fiel  
por tu facultad amada,  
la que hace tanto tiempo  
te rayó y ralló el alma.  
Con frecuencia, sin pedir permiso entras a clase  
y como si no hubiese pasado el tiempo  
dócil buscas un pupitre  
y atento escuchas otras verdades aritméticas,  
con nuevos compañeros que te saben suyos.

A pesar de tamaño involuntario daño,  
a pesar de que los sádicos números  
acabaron por partir  
tu cordura frágil,  
tu devoción por la perversa clase  
se recrea cada día  
cuando sin ton ni son caminas  
entre los arupos  
el aromático eucalipto  
y el alcanfor cincuentenario:

Lautaro becario sempiterno

del universitario bar salón central:  
tu adicción eterna.

Hablando a solas  
fumando gratis  
cortés como pocos cuerdos,  
asaltas la cotidiana estupidez  
de los normales...,  
para refrescar vivencias  
contar cuentos de hadas y rufianes,  
dueño de la Universidad  
como aquel loco cuerdo  
en la mitad de la plaza  
dueño de ella como nadie  
a pesar de su mísera insolvencia  
de esa bella cinta de *Cinema Paradiso*.

Lautaro:  
tu locura universitaria es sana.  
Universitario irremediable  
como otros pocos locos que bien conozco  
y que aún dan clase-

nadie te hace caso  
ni se detiene a escucharte  
tus sueños  
tus cantos a las nubes.

Sin embargo,  
en la mitad  
de tanta alienación alucinante  
de tu rutina cotidiana...,

¡Cómo quisiera ser en mucho tú  
para quererle más al *Campus*  
y darle pases  
tantas veces al día  
como enamorado alrededor  
de un balcón embrujante  
y embrujado!

...Pensándolo bien  
ante tanta estupidez mundana

de elegancias falsas,  
estolas  
y despilfarro vanidoso,  
cargando la ficción intrascendente...,  
tu sabia austeridad raída  
es un raro momento de cordura  
en la mitad de tu locura.

Tres semanas -me contaron-  
del universitario *Campus*  
de pronto desapareciste.

Muerto te creímos  
buscando el infinito  
más allá de tu delirio.

Te ranclaste a buscar a tus parientes  
-me enteraron-.

Tus otros *Vélez*, *Lautaro*,  
olvidarte prefirieron  
pero querías de ellos,  
que vinieran desde lejos  
para que sepan y constaten  
que en el universitario bar central  
más amor sin duda había,  
mucho más  
que los que tus genes te donaron.

¡*Vélez*!  
te llamas como el escultor genial  
de ese Cuenca de antaño.  
-Seguro, no será pariente tuyo-.  
¡Qué importa!, pero la homofonía de los nombres  
musicalizan bien  
porque aquel esculpía Cristos,  
Cristos pobres y raídos,  
Cristos,  
como tú  
compartiendo la pobreza solidaria  
y los sueños de ilusión.

Lautaro *Vélez*...,  
eres tú mismo  
en carne y hueso  
uno de los Cristos de *Vélez*,  
cuyos otros Cristos  
en paradoja  
-a la vida de autor y homenajeado-  
se exhiben sin embargo  
en museos finos  
y palacios de oropel.

Dos premios Nóbel  
te ganaste.  
Convencido y convincente estabas  
aunque -como tu mismo-  
los premios se extraviaron  
en las redes del malhadado correo.

Lautaro *Vélez*...,  
Loco cuerdo por los números  
y tu Universidad adicta.



COLABORACIÓN

## Catalina Sojos

# Fuegos

el hombre viejo se sabe frágil. su sabia fría y dura se transparenta  
debajo de la epidermis. se sabe amargo.

el hombre joven se piensa fuerte. invencible levanta su rayo de belleza.

el hombre viejo apaga sus lámparas. como toda víctima es su propio verdugo.  
se sabe feo como el dolor.

el hombre joven danza sobre su imagen. su frente toca los astros.  
se piensa hermoso.

atados uno al otro no se miran. el viejo solloza. el joven sangra.  
se desvanecen.

ella. no lleva velos. deslumbrante se insinúa. se clava en sus pupilas.

a dúo claman: ¡Oh muerte!...¡Oh Vida!...

ella los posee tiernamente.

## Catalina Sojos Ascuas

huracanes en la niebla, mis fragmentos lloran los ayeres. no reconozco mi  
cuerpo. vendavales que sangran. el mar es un recuerdo rojo. el insomnio de los  
Beatles desciende. busco mi guitarra debajo de la almohada. con los pies llenos  
de espuma aguardo. ¿encontraré mi señal?.

¿soy acaso de los sesenta?

¿nací hoy?

crucé la línea. tu te quedas sin nostalgia

imagínate fresca. no soporto mis cicatrices. imagínate pura.  
no soporto este olor a rancio que despidе mi pesimismo. bésame todavía. la  
noche no sabe de huídas. nos llega lisa y blanca con ese sabor de siempre en la piel.

el dolor murmura sin cesar. tu risa alivia. campanas negras en tu ausencia. ¿en dónde estás?  
¿realmente escucho tu risa?  
noche para llorar en el templo.

han enviado rosas. mis amores tratan de detenerme. me estiran.  
sigo buscando el cielolvido. he amanecido demasiadas veces

cierra mi dolor ahora, amor único e irrepetible.



Alvarado

# Jazz

la mujer se despereza. tacones rojos y átame en el humo. almodóvar bosteza  
junto al piano. la mujer negra se estira.  
recoge su falda. piernas sudorosas. espuma. saxo y dientes blancos. nostalgias.  
destajo. la mujer negra se alarga. nudos de luces.

ven, ven, ven.

cigarrillo en un sombrero. ese hombre. se mueve. cimbrea.  
palmeras en los ojos.

“míralos, desenfrenados, locos”.

sí, soy sensual, claro.  
la mujer vuelve a las andadas, ahora canta. todos  
silbamos. acompañamos. aplaudimos.  
miel y borrachera.

“míranos, desenfrenados, locos”

te pegas a mi piel. muerdes mi extravío. me agarras la  
cintura. vueltas, volteretas, volteaduras.  
la mujer se ha sentado sobre el piano. escepticismo. desgarrre. carámbanos en la mirada.

“por favor, sigue cantando, mujer negra, sigue, sigue, sigue, más, más”  
soy un regalo, envuélveme. poesíamujer negra.



# Mi Longa

y dijo ella:

todo penetra en mí. hecha raíces. la sombra que devora mi garganta. ese claro de sol entre  
la niebla. la muerte desgranándose en la selva.  
todo provoca mis concavidades. el recuerdo que yace inerme entre los muslos. la  
caída del agua.

soy una virgen encendida que oficia lunas negras. abre mi tiempo. toma las llaves  
de mi reino. sé imagen que colma y seré toda espejos.

él avanzó tres pasos  
y la noche creció más allá de sus manos

la celebración ha fluido de oscuro recipiente. enlazados en alguien para  
siempre descendieron los cuerpos del amor.

y enrojeció la noche  
con un algo de dios  
entre las ruinas.



COLABORACIÓN

Galo Alfredo Torres

## Petit hommage

A Severo Sarduy

Tañendo un sistro

Severo se desplaza

sobre pasarelas ajedrezadas

(prosas del Teatro Lírico)

Tiene asas pintadas en los glúteos

en los brazos manillas

mariposas en las orejas

en los arcos cigomáticos/ polvo de oro

Admira las cintas

(*Enrubané les poils et la vergue*)

de Mignon-les-Petites-Pieds

Con lágrimas de cannabis

y copitas de ajeno festejan

al son de una orquesta tántrica bailan

Entablan combate singular:

caen alhajas

botellas ruedan

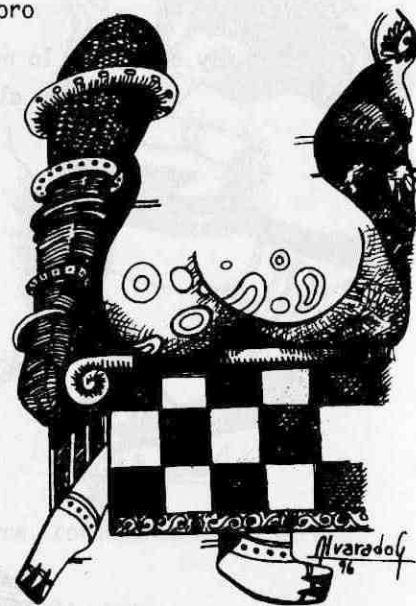
(dedos ensartados)

riegan bandejas de polen

y cuando los odres

han vaciado

dicen: Au revoir!



## Camino del agua

Galo Alfredo Torres.

Bajo el cielo  
las nubes su arpa tensan  
(de agua el cordaje, de aire la caja)  
Persiste el sol  
ojo cinabrio  
con pestañas o sables dorados  
(diabólico himeneo)

Cargas de agua  
que ojos de crisantemo lloran  
que copas de árboles trizan  
(pelucas lavadas de sauce  
apagadas lenguas de buganvilla)

Hilos de agua  
que las orquídeas tejen  
(manchadas de fuccina)  
que sorbe el césped cerdón  
Hongos (oblongos)  
que sombrillas abren

Charcos  
ojos de albañal  
ciegos, no sordos  
(el renacuajo viaja hacia la rana  
en cubos de lodo)

Flores mojadas  
que la cabra come  
duras rocas  
que el agua carcome

# Fresco de las estaciones



Alvarado  
196

# Figurar el cuerpo

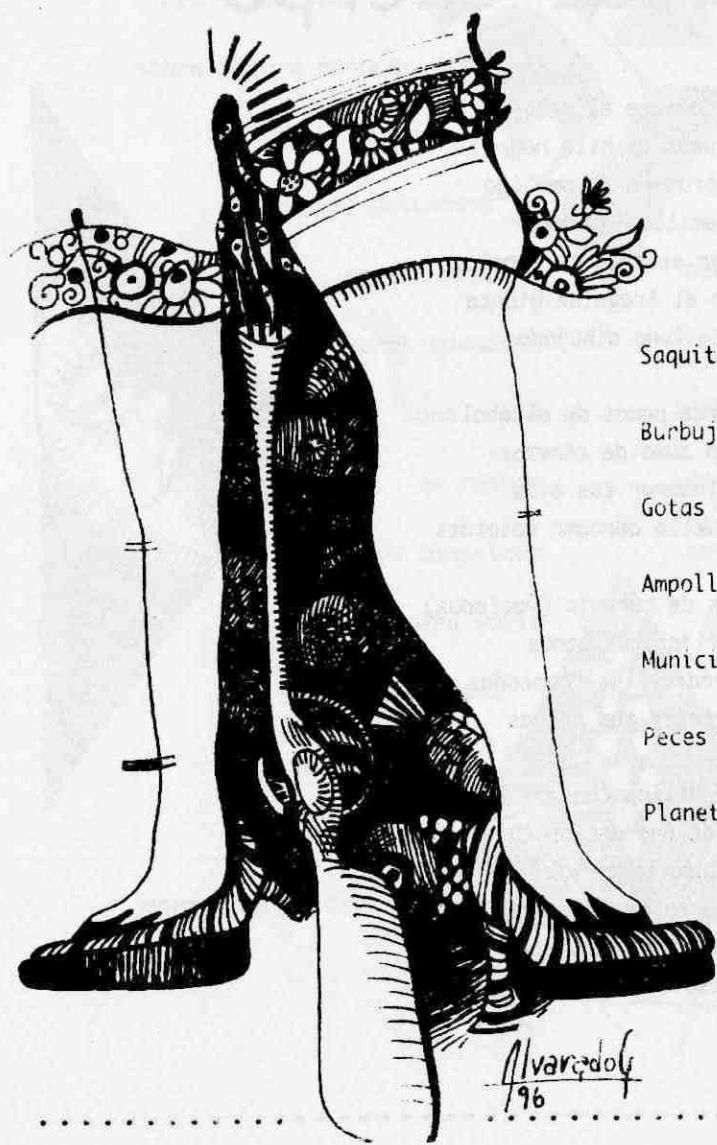
Comerte el pelo  
 (bocados de hilo negro)  
 Sembrar en tu ombligo  
 semillas de ámbar  
 dibujar alas en tu espalda  
 Si en el tragaluz blanca  
 la luna dibujada

Vaciarte pomos de alcohol  
 Con zumo de cerezas  
 alumbrar tus ojos  
 En tu cuello derramar coloides

Con tapas de naranja (vacías)  
 fijar tus senos  
 con redcillas trenzadas  
 prender tus nalgas

Unirme a tus tobillos con grillos de plata  
 Con lazos de oro anclar tu cintura  
 Insuflarte miel  
 para que en mi boca resbalen  
 si abres el dique  
 espesos hilos dorados





## Diáspora

Saquitos de polvo  
 que la novia aguarda  
 Burbujas de nata  
 que el surtidor esparce  
 Gotas perladas  
 que en el tapiz resbalan  
 Ampollas de polen  
 que la sábana sorbe  
 Municiones de agua  
 que el arcabuz dispara  
 Peces mojados  
 que la cesta ahoya  
 Planetas espesos  
 que el hoyo devora

## Rodrigo Pesántez Rodas

## La esfinge



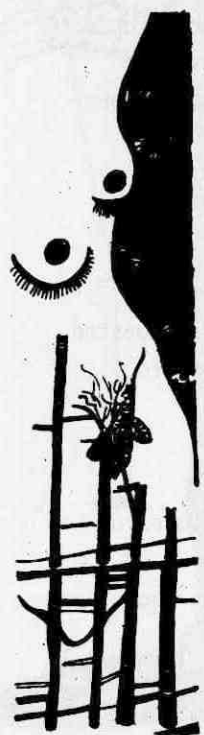
Finge o funge la Esfinge,  
 mas, es certeza lo que dentro esconde:  
 dedo en el polvo de un instante  
 y a veces una eternidad en el asombro.

Tengo dices  
 y el tango es de las rosas,  
 lo demás,  
 es el absurdo puesto a prueba  
 en un rostro que se asemeja al nuestro  
 pero que tiene identidad distinta.

¡Cómo el engaño, entonces  
 afirma los supuestos!  
 debajo de las ciénagas intacta está  
 la estrella  
 y nunca la mirada está en los ojos.

Por eso importa más que haber nacido  
 una buena noticia por teléfono!

## Equinoccio del deseo



Alvarado 96

Dónde la libertad aunque un instante, dónde,  
para el desnudo baño entre tu mar y el mío?.  
Fumarolas de asombro en el vacío  
y un legado de huesos que se esconde.

Convicción de una duda liberada,  
oh, las fauces, la boca, el ajo, el diente,  
y Sísifo rodando en la pendiente  
de mi sangre por siempre encarcelada.

Vuelo que dí para volver ceniza,  
rostro del ya-no-ser donde se triza  
el último sombrero de la tarde.

Adiós racimos de un demonio alado  
llaga desnuda que brindé al pecado  
y a las surrealidades de la carne.



Alvarado 96

## DédaLo

Va camino de Itaca don Quijote  
mientras Dulcinea teje en el mar  
su asombro  
de castillos. Orfeo y Mefistófeles  
buscan en el Infierno  
los ojos de Cleopatra  
para los ciegos párpados de Homero.

Y mientras Garcilaso se desrrima  
en medio de dos églogas,  
la puta Celestina  
con Fray Luis de León  
una noche toda llena de murmullos, de perfumes  
y de música se alejan  
del mundanal ruido  
y toman la escondida  
pensión por donde han ido  
los más bacanes que en el mundo han sido.

# “Fábula del soplador y la bella”

## De Ulises Estrella

La obra literaria de Ulises Estrella ha incursionado a través de los caminos de la lírica y del relato, aunque en última instancia constituyen en conjunto una visión poética de temas acuciantes que han presidido todo el quehacer cultural del autor, desde sus inicios con “Clamor” en 1962, o si preferimos desde lo que yo considero su etapa más significativa: a partir de “Interiores” de 1986 hasta su más reciente “Fábula del Soplador y la Bella” de 1995, pasando por “Furtivos Poemas Furtivos” (1989), “Cuando el sol se mira de frente”, (1989) y “Peatón de Quito” (1992).

Esta larga trayectoria discurre entre dos planos que pueden considerarse como complementarios: uno con implicaciones que podríamos denominar como político-sociales, muchas veces subyacentes; y el otro de naturaleza claramente estética que apunta a esa zona mágica y maravillosa de la realidad latinoamericana, sus mitos y leyendas.

Estos dos planos, finalmente, confluyen en una visión desmitificadora, en ese intento de revisión crítica de la historia de su ciudad y de su país. Como ha dicho acertadamente Proaño, es la “otra mirada” de un poeta que cuestiona, reflexiona y exige respuestas; e incluso algo más que una mirada.

Precisamente, la obra de Ulises Estrella es mucho más que una visión o una forma de ver. O dicho de otra manera, es algo más que voz lenguaje: en último término es una concepción de la praxis literaria, una propuesta estética que ha dado como resultado la expresión de una de las mejores revisiones históricas -desde la perspectiva literaria de la fábula y del mito- de una realidad y una cultura que han sido permanentemente deformadas o

eludidas desde otras prácticas literarias o estéticas. Se trata entonces, de atreverse a “mirar”:

siendo peatón  
en Quito  
de tanto sentirme visto  
decidir mirar  
(“Peatón de Quito”)

La última obra de Ulises forma parte de esa tendencia tan fecunda en la actual literatura ecuatoriana de fabular episodios de la historia de Quito, como en el caso de “Pájara la memoria” de Iván Egúez, donde no sólo se aspira a recuperar el pasado, sino a proyectarlo críticamente sobre nuestro presente; y de otros muchos autores en los que la capacidad de fabulación va más allá de un género literario concreto, como sucede en Jorge Dávila Vázquez, Raúl Pérez Torres y tantos otros.

Nada más apropiado para iniciar una aproximación a la “Fábula del Soplador y la Bella” que remitirse, por el momento, al mismo texto de Ulises, estructurado eficazmente en un lenguaje polivalente: “Quito es un enigma”, donde es difícil conjugar el verbo “ser”. El lector queda así enfrentado con los problemas de la identidad cultural. Y sigue el texto: “ese enigma se siente en las plazas y en las calles, también en sus peatones”. En este sentido, como reconoce el propio autor, la “Fábula” es una especie de prolongación de su anterior obra, especialmente en las ya mencionadas “Cuando el sol se mira de frente” y “Peatón de Quito”, casi una trilogía de un mismo y gran núcleo temático tratado desde distintas perspectivas y recursos expresivos.

La “Fábula del Soplador y la Bella” parece dar la razón a Armando Silva cuando asegura que la ciudad posee motivos suficientes para un tratamiento simbólico. Es uno de los grandes temas de nuestra postmodernidad: el ser urbano, el problema de la interiorización de los espacios. A nivel poético, la ciudad es también un escenario del lenguaje, de evocaciones y de ensueños; es decir, de imágenes. Y algo no menos importante para nuestro análisis: una ciudad se autodefine por sus mismos peatones.

Justamente, y volvemos al texto de Ulises, el Soplador es uno de los muchos y agitados peatones que circulan por la Calle de las Siete Cruces, entre albañiles, sombrereros, plateros y hojalateros. La gente no acierta a identificarle plenamente: vidriero, botellero, silbador, y le apodan “el imaginario”. En este punto, una pregunta inquietante nos asalta: ¿es posible una propuesta de identificación de una ciudad por la vía de la imaginación? La obra de Estrella es la mejor respuesta.

El Soplador imagina que está soplando una botella en forma de caracol, única en el mundo, y allí quisiera meter entera a toda la ciudad de Quito. La ciudad considerada como la imagen de un mundo. Para ello Ulises hace gala de algo que es una constante de su creación literaria: un sugerente nivel de la metáfora y un expresivo uso de la imagen.

Seguimos el texto de la obra: “Quito es una multiplicidad de formas”: “un largo sendero entre la cordillera, o una tierra dispuesta al prado, o una nube lista para rodar, en suma un espacio que ofrece novedades, favores naturales ocultos, un Hondón que Favorece”. El efecto que producen las distintas percepciones imaginarias van configurando la multiplicidad de símbolos urbanos. En esta constante mutación, el sabio manejo de la concisión verbal se hace presente, fundamentado en el ejercicio lírico de años anteriores.

El marco histórico de la obra es el año 1799, en el Quito que vive el final de un siglo y de una época, bajo el signo del Barón de Carondelet y de Eugenio Espejo. Alguien se ha preguntado si sería mucho decir que El Soplador, que esta obra, es la gran metáfora de una época y de una ciudad.

Intentaré responder a esta interrogante. Indudablemente, las obras de Ulises Estrella, especialmente las últimas, tratan de Quito y están escritas por un quiteño. Pero no son para quiteños en sentido nacionalista o limitado. La sustancia última de su obra literaria tiene tanto de su tierra natal como de interés universal, y ello es así porque las raíces de su autor son tan profundas que se observa siempre su origen.

Como en el caso de Joyce, el itinerario de su obra puede considerarse centrífuga o centrípeta, según el

CARLOS PÉREZ AGUSTÍ  
PROFESOR DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA

punto de vista de cada lector. Su creación literaria parte del entorno quiteño para llegar a una riqueza poética cosmopolita. Pero para seguirlo hay también que recorrer el camino en sentido inverso. ¿Será entonces exagerado afirmar que Ulises es uno de los más subjetivos (hay que leer personales y originales) de los escritores cosmopolitas ecuatorianos?

Ulises Estrella recurre a un género literario muy especial, pese a que está cargado de tradición: la fábula. También Eliécer Cárdenas incursionó en este género, en "Las humanas certezas", al servicio de la historia ancestral de las comunidades indígenas.

Ulises Estrella pone la estructura de la fábula al servicio de la historia quiteña durante el siglo pasado. Y lo hace con la clara visión de la función de la fábula: paradójicamente tras la envoltura mítica y simbólica, ayuda sin embargo a revelar el sentido oculto de la materia narrativa y lingüística. En este caso, la fábula manifiesta mejor que cualquier otra forma literaria, tanto las fuerzas vitales del mito cuanto los elementos históricos de la ciudad. Esas fuerzas vitales del mito que se encuentran en el toro negro, el jaguar, el alacrán, el minotauro, etc; en toda la mitología presente en el texto.

Por otra parte, el hecho de que la fábula, en su origen, suponga la atracción del hombre por lo maravilloso, concuerda perfectamente con una constante de la literatura latinoamericana que desemboca en el realismo mágico, y que se remonta a las primeras manifestaciones estéticas del hombre americano en que la imaginación y la historia han ido siempre de la mano.

Se funden así, en un mundo de maravilla, la imaginación y la historia. Ya los cronistas describieron la realidad del continente americano entre lo maravilloso y lo verídico, entre la historia testimonial y la leyenda, entre la fábula y la tradición. Por ello, la mezcla de realidad y fantasía caracteriza la obra de los cronistas. Y eso es en buena parte esta Fábula del Soplador: una crónica en la que todo tiene un aire de prodigio.

En esas crónicas del descubrimiento, y en la obra de Ulises Estrella, asistimos estéticamente complacidos a un prodigio visual y a lo insólito. No deja de tener un transcurso caballeresco la aventura del Toro Negro, la

Bella Aurora y el Soplador. Todos conocemos la influencia de las novelas de caballerías en esas crónicas, donde las maravillas contempladas y los hechos aproximadamente reales están mezclados. También en algunas ocasiones, una curiosa mezcla del mundo heroico y del lírico, además de su estrecha conexión con fábulas y leyendas (las Amazonas, El Dorado).

Otro de los elementos importantes del relato de Ulises es el encuentro con Erasmo de Rotterdam. Aquí hay que destacar un innegable acierto: concebir su figura como un verdadero terremoto cultural que, relacionado con los movimientos telúricos, se carga de oscuras premoniciones. Erasmo de Rotterdam como paradigma cultural resulta evidente. También el fuego es elemento purificador. Ya lo vimos en "Cuando el sol se mira de frente":

Años atrás,  
cuando la lengua de fuego  
arrasó todo Quito,  
saliendo entre las brasas  
.....

Tampoco podemos dejar de señalar la presencia de un lenguaje visionario, propio de la mirada de un innegable conocedor de los códigos del lenguaje fílmico, y puesto al servicio de la dimensión mítica del texto, que se apodera del lector por la vía de la fascinación. Se observa claramente desde las primeras líneas de la obra:

Me despierto atorada de sueños. Un rayo de  
sol incencia la blanca pared y espanta mis  
fantasmas nocturnos. Tengo la boca seca y  
mis poros se abren para expulsar ciertas hume-  
dades ardientes y pegajosas. La ventana de mi  
cuarto se torna en desconocida puerta que me  
atrae al mundo imaginario de la ciudad cual si  
fuera un hondón construido para mis ansias de  
algo nuevo.  
.....

En alguna ocasión afirmábamos que si en algo se distingue el cine de las demás artes, no cabe duda que se debe a una característica del texto de Ulises Estrella: la inequívoca capacidad para crear un mundo en cierto

modo palpable, de una abrumadora sensación de realidad física. A ello hay que añadir esa fascinación inconfundible que el espectáculo cinematográfico ejerce en el espectador.

Así, es tal vez la utilización de los códigos fílmicos el rasgo expresivo más acusado y más afortunado de esa recreación fantástico-histórica de la fábula de "El Soplador y la Bella". No exageramos al afirmar que encontramos fragmentos antológicos de la mejor literatura visionaria:

Zambullida en los armarios siento que me  
deslizo por un túnel junto a ella, quien  
también se llamó como yo, Aurora. Juntas  
recorremos los más largos corredores  
hasta que al final nos espera un resplandor,  
otra luz que no incendia como el rayo de mi  
ventana, sino que todo lo enfría.  
.....

A fin de cuentas, las visiones que el cine nos proporciona responden a una de las convicciones artísticas de Ulises Estrella: impulsador de la "Interestética", forma integral de la participación de las artes.

La fábula, en su misma estructuración del discurso, exige la concisión de la materia narrativa y de los recursos lingüísticos. Y esta concisión, a su vez, es una notable posibilidad de subvertir todos los modos expresivos tradicionales de las convenciones literarias, pese a utilizar un género cargado de tradición literaria.

Es también la posibilidad de revivir otro tipo de tradición: subterránea, oculta, latente, como la misma historia que pretende develar. Tal como Ulises la maneja, la fábula es intensidad pura. Así, Ulises Estrella ha ido construyendo una de las aventuras literarias más fascinantes de las letras nacionales.

La escritura intensa de Estrella supone la presencia en la literatura ecuatoriana de un instrumento de radical transformación, una herramienta para la experimentación poética. Porque poesía es, en último término, la "Fábula del Soplador y la Bella".

Una poesía en la que confluyen la lucidez del autor, y la fabulación y fascinación por lo maravilloso, todo



manifestado a través del inconsciente colectivo que implica tanto la fábula como el mito. Así pues, al final de la lectura de la "Fábula del Soplador y la Bella", queda nuestra constatación de que la literatura nacional ha sido enriquecida con una obra que se inserta con todo derecho en lo más significativo de la narrativa ecuatoriana.